

CASAVIVA

DECORACIÓN

DISEÑO

ARQUITECTURA

AÑO 22 NÚM. 128 ■ ISSN 0122-2864 ■ COLOMBIA \$9.900

ESPECIAL DE VERANO

LO ÚLTIMO EN
TERRAZAS Y PISCINAS

EN BRASIL

LO MEJOR DE LA
IV BIENAL DE
DISEÑO

JARDINES
ESCULTURALES

HOTEL DREAM

EN NUEVA YORK

**LUJO Y
VANGUARDIA**

ESPACIOS

**CONTEMPORÁNEOS
FRENTE AL MAR**

**LOS TAPETES
ULTRACHIC DE
LINA MIRANDA**

**ERRE, AMBIENTE
PARA COMER
EN GRANDE**



Platinum Premium

El placer de dormir profundamente

- Pillow top en **Memory Foam** marca exclusiva de Comodísimos que genera una sensación de ingrávida como si flotara en una nube.
- Hermoso acolchado en tela estampada de la mejor calidad, suave y delicada al tacto.
- Resortes tipo **Bonell Units** uno de los sistemas más utilizados para la elaboración de colchones.
- Refuerzo en **Particle Foam** en la zona lumbar, cabeza y pies para dar un soporte ergonómico.



MEMORY[®]
FOAM

Y usted,
¿cómo durmió anoche?

Visítenos en los principales centros comerciales
y en los mejores puntos de su ciudad.

01 8000 11 34 11 - www.comodisimos.com.co

COMODISIMOS[®]

Memory Foam es una marca exclusiva de Comodísimos

Yvonne Meyer Camacho DIRECTORA EDITORIAL	Luis Fernando Posada DIRECTOR GENERAL
Pilar Luna Carrizosa DIRECTORA EJECUTIVA EDITORIAL	COMERCIAL María Cristina Ordóñez GERENTE
EDITORIAL Ángela María Escobar Acosta COORDINADORA EDITORIAL	Vilma Gómez DIRECTORA COMERCIAL Diana María Espinosa Calle 74 # 6-65 Tel.: 376 6060 EJECUTIVA BOGOTÁ
ARTE Jorge Rodríguez Sastre DIRECTOR DE DISEÑO	Patricia López y Janet Orjuela Cra. 43A # 16 sur-47 Ed. Panalpina, of. 11-08 Tels.: 313 9298 - 313 9389 EJECUTIVAS MEDELLÍN
Carla Urrego Colorado DIRECTOR DE ARTE	Viviana Estrada Centro Ejecutivo 78 Avenida Pasaquel # 78-54 Of. 304. Tel.: 312 8813 EJECUTIVA CALI
Gloria Castañeda C. Carmela Franco COLABORADORAS EXTERNAS	ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS Ortiz Fontech DIRECTOR INTERNACIONAL
Manuel Chápero M. DIRECTOR DE CORRECCIÓN	Adrián Martínez GERENTE
Manuel Javier Lugo S. CORRECTOR DE ESTILO	MARKETING Liliana Sotomayor GERENTE
PRODUCCIÓN Maximiliano Vivanco GERENTE AMÉRICA DEL SUR	CIRCULACIÓN Diana Stella Alvaracín Daza GERENTE
Maria del Pilar Sosa O. GERENTE COLOMBIA	SUSCRIPCIONES Patricia Rico V. GERENTE
Javier Cárdenas Duarte COORDINADOR DE PRODUCCIÓN	PREPRESA William Vidal Montenegro COORDINADOR



TELEVISA PUBLISHING INTERNATIONAL

Rodrigo Sepulveda DIRECTOR GENERAL/VICEPRESIDENTE CENTRO Y SUDAMÉRICA	María Elena Díaz Llanos DIRECTORA GENERAL MÉXICO, EU Y PUERTO RICO
Javier Martínez Staines DIRECTOR GENERAL EDITORIAL INTERNACIONAL Mauricio Arrell DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS	

www.editorialtelevisa.com.co

© CASAVIVA DECORACIÓN. Marca Registrada. Año 22, núm. 128. Fecha de publicación: 15-12-12. Revista bimestral, editada y publicada por EDITORIAL TELEVISA, S. A. DE C. V., Av. Vasco de Quiroga # 2000, Edificio E, Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón, C. P. 01210, México, D. F. Tel.: 52 61 26 00, mediante convenio con PUBLISHING INTERNATIONAL, INC. Oficina Internacional de Redacción: Av. Vasco de Quiroga # 2000, Edificio E, Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón, C. P. 01210, México, D. F. Tel.: 52 61 26 00. Oficina Internacional de Publicidad: Av. Vasco de Quiroga # 2000, Edificio E, Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón, C. P. 01210, México, D. F. Tel.: 52 61 26 00. Editor responsable: Javier Martínez Staines. Impresión en Colombia por OP Gráfica S. A. Carrera 6B # 13-11, Bogotá, Colombia. Tel.: (571) 570 8010. INFORMACIÓN SOBRE VENTAS • COLOMBIA: Editorial Televisa Colombia, S. A., Calle 44 # 6-65, Bogotá, Colombia. Tel.: (571) 376 6060. Ventas de Publicidad: tel.: (571) 376 6060. Suscripciones: tel.: (571) 404 6032 en Bogotá, Colombia; linea gratuita para el resto del país: 019000 119315. Fax: (571) 401 2253; suscripciones@editorialtelevisa.com.co. • CHILE: Editorial Televisa Chile, S. A., Reyes Laval 3194, Las Condes, Santiago, Chile. Tel.: (562) 309 6309. Fax: (562) 309 6229. Distribuidor: ALFA S. A., Hermosillo, Camino Pinto # 159, Parque Industrial, Hermosillo, Sonora, México. Tel.: (662) 717 00 00. Regiones I, II, XI y XII. Suscripciones: Pólizas I, S. A., Vicaría Madre 2509, Macul, Santiago, Tel.: (562) 290 2515. Fax: (562) 290 2603. • ECUADOR: Vínculo Equatoriana, S.A., Avenida Brasil N 39-91 y Diquia, Edificio Ica Brokers, piso 2, Quito, Ecuador. Tel.: (593) 2 246 7260 y (593) 2 246 7689. • ESTADOS UNIDOS: Editorial Televisa International, S.A., 6355 N. W. 36th Street, Miami, Florida 33166 U.S. A. Tel.: (305) 871 6400. • PÉREZ: Editorial Televisa Panamá, S. A., Av. República de Panamá 100, Col. San Pedro, San Pedro, Tel.: (507) 222 4444 y (507) 441 2883. • VENEZUELA: VeneTe Servicios Publicitarios, S. A. Av. Venezuela cerca con calle Mochuelo, local JWM, piso 11, urbanización El Rosal, Caracas, Venezuela. Tel.: (582) 12 935 7051 al 55.

EDITORIAL TELEVISA, S. A. DE C. V. investiga sobre la
seriedad de los anuncios, pero no se responsabiliza de las
ofertas relacionadas por ellos. Exportado por Editorial Televisa,
S. A. de C. V. Prohibida su reproducción parcial o total.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. ALL RIGHTS RESERVED
© Copyright 2012. ISSN 0122-2864



SUMARIO

8 COMPRAS

Muebles, lámparas y accesorios en versiones para niños, jóvenes, mujeres y hombres.

32 ESPECIAL TERRAZAS

Los muebles y acabados con buen diseño son básicos para hacer de estos espacios lugares propicios para el disfrute al aire libre.

48 PERSONAJE

La diseñadora de tapetes Lina Miranda lanzó la más reciente colección de Square Foot.

52 BIENAL

La IV Bienal Brasileña de Diseño, realizada en Belo Horizonte, posicionó internacionalmente al país anfitrión en un lugar destacado.

56 ESPACIOS CON DISEÑO

Erre es el nuevo restaurante del Hotel Las Américas, en Cartagena.

60 ARQUITECTURA Y DECORACIÓN

Una construcción de estilo republicano en el centro histórico de 'La Heroica' hoy es una sofisticada vivienda de descanso.

102 DESTINOS

Obras de arte contemporáneo expuestas a cielo abierto hacen de Inhotim, en Brasil, un lugar único.

108 ARQUITECTURA Y DISEÑO EN EL MUNDO

En Nueva York, la firma Handel Architects transformó un emblemático edificio en el Dream Downtown Hotel.

SECCIONES

6 Carta de la directora

16 Novedades de diseño

17 Agenda

18 Diseño en el mundo

19 Libros

20 Gente Casaviva

112 En galería

113 En vitrina

114 Directorio

EN PORTADA
F: Mauricio Fuentes
24 Situada al norte de Santiago de Chile, y bañada por el océano Pacífico, esta vivienda de recreo es un ejemplo de austereidad, funcionalidad y pragmatismo.

Alfombras

ALFA®



TENEMOS MÁS DE UN BUEN MOTIVO PARA RECOMENDAR NUESTRAS ALFOMBRAS

Son más higiénicas y no provocan alergias. Al contrario, actúan como filtro que retiene el polvo evitando que microbios, bacterias y ácaros afecten a tu familia.

ANTIALÉRGICAS

Sin mayor esfuerzo para su instalación y aseo, obtendrás una superficie práctica, resistente, durable y con bajo costo de mantenimiento.

INSTALACIÓN Y LIMPIEZA FÁCIL

LA UNIÓN PERFECTA ENTRE SATISFACCIÓN Y SEGURIDAD

Gracias a la tecnología utilizada en su fabricación, podemos garantizarte tranquilidad total al ambientar todos los espacios de tu hogar, sin importar el color, estilo o textura que elijas. Además, por ser suaves y antideslizantes ofrecen una protección que minimiza el riesgo de contusiones por caídas.



Protección Ultrafresh de Thompson Research Association.

(Protección exclusiva para alfombras fabricadas en Colombia con la fibra Antron Supra).

- Total protección contra la proliferación de ácaros, hongos y bacterias previniendo los problemas alérgicos y respiratorios causados por sus agentes.



Fibra Antron de Invista/Dupont. (Las Alfombras Alfa son las únicas fabricadas en Colombia con la fibra Antron Supra).

- Evita la propagación de la llama en caso de incendio.
- Mantiene una mejor apariencia y mayor duración.



Protección Scotchgard y Stain Release.

- Repele el polvo y evita que la alfombra se manche.

Línea de atención al cliente nacional: 01 8000 914 900. Línea de atención al cliente Bogotá: 331 1531 / www.alfa.com.co

carta de la directora



en las que ciertas empresas, efectivamente, sí han trabajado de la mano del diseño-.

Sería una gran oportunidad para el país una bienal como la que visité en Belo Horizonte, donde hay una notable inversión económica, tanto del sector público como del privado, orientada no solo a la academia y a un grupo de exclusivos diseñadores, sino a promover el diseño en la industria y hasta en el público general –fue interesante ver como niños y jóvenes de colegios visitaban las muestras-. Como dice Dijon de Moraes, rector de la UEMG y PH.D en Diseño, y coordinador general del evento: "El diseño es una actividad transversal que involucra diversas áreas del conocimiento, desde ciencias aplicadas, tecnología productiva, economía de mercado, conocimiento y cultura, además de otras disciplinas de las áreas humanas y sociales". Tenemos potencial: en Colombia existen más de 30 mil diseñadores, muchos con gran talento y ganas de trabajar, pero ¿dónde están?, ¿se ocupan en diseño?, ¿cuántos pueden vivir de hacer diseño? Es hora de incluirlos. Y una bienal con este enfoque puede ayudar de manera significativa a transformar la industria y la imagen de país.

No podía dejar de mencionar que durante el viaje a Brasil fui a visitar Inhotim, a apenas 60 km de Belo Horizonte. Este es un centro o 'museo' de arte contemporáneo –el más grande a cielo abierto en el mundo– ubicado en un jardín botánico. Para quienes apreciamos este tipo de arte, esta visita fue sin duda una experiencia única que recomiendo. Todo allí es excepcional, desde la curaduría y los edificios arquitectónicos concebidos para albergar impactantes e inesperadas creaciones, hasta los jardines, lagos y la exuberante vegetación. En definitiva, un destino para repetir.

Recentemente pude viajar a la ciudad de Belo Horizonte, en Brasil, para asistir a la IV Bienal Brasileña de Diseño. Si bien, el evento duró más de un mes, en los pocos días que estuve allí pude apreciar su magnitud y relevancia no solo para la ciudad donde se llevó a cabo –a lo largo y ancho se realizaron diferentes eventos académicos, seminarios, conferencias, reuniones de negocios, exhibiciones y muestras–, sino también para muchos sectores a nivel nacional, como el académico, el industrial y el gubernamental.

Me llamó la atención cómo importantes instituciones del gobierno brasileño como Apex –lo que es Proexport en Colombia– por mencionar alguna, se vincularon, pues son conscientes de que la única manera de diferenciar un producto, de convertirlo en competitivo en un mundo cada vez más global, de que pueda trascender y que contribuya a construir la imagen del país es a través del diseño. En Colombia, si bien existe un Programa Nacional de Diseño del Ministerio de Industria y Comercio, la gran mayoría de los diferentes organismos gubernamentales que pueden vincularse al tema no lo han tomado con la seriedad y el compromiso que se requiere. El desconocimiento, la falta de interés o quizás los escasos recursos no han permitido que se entienda y se incorpore el diseño como factor determinante o 'herramienta estratégica' en prácticamente todos los sectores de la sociedad. Pero no es solo el ámbito gubernamental el que ha desconocido su valor. Asimismo, suele descuidar por completo este aspecto la industria nacional, que debería ser la más interesada en desarrollar y promover el diseño, pues incide directamente en sus intereses productivos o comerciales –salvo algunas excepciones

Yvonne Meyer
ymeyer@editorialtelevisa.com.co



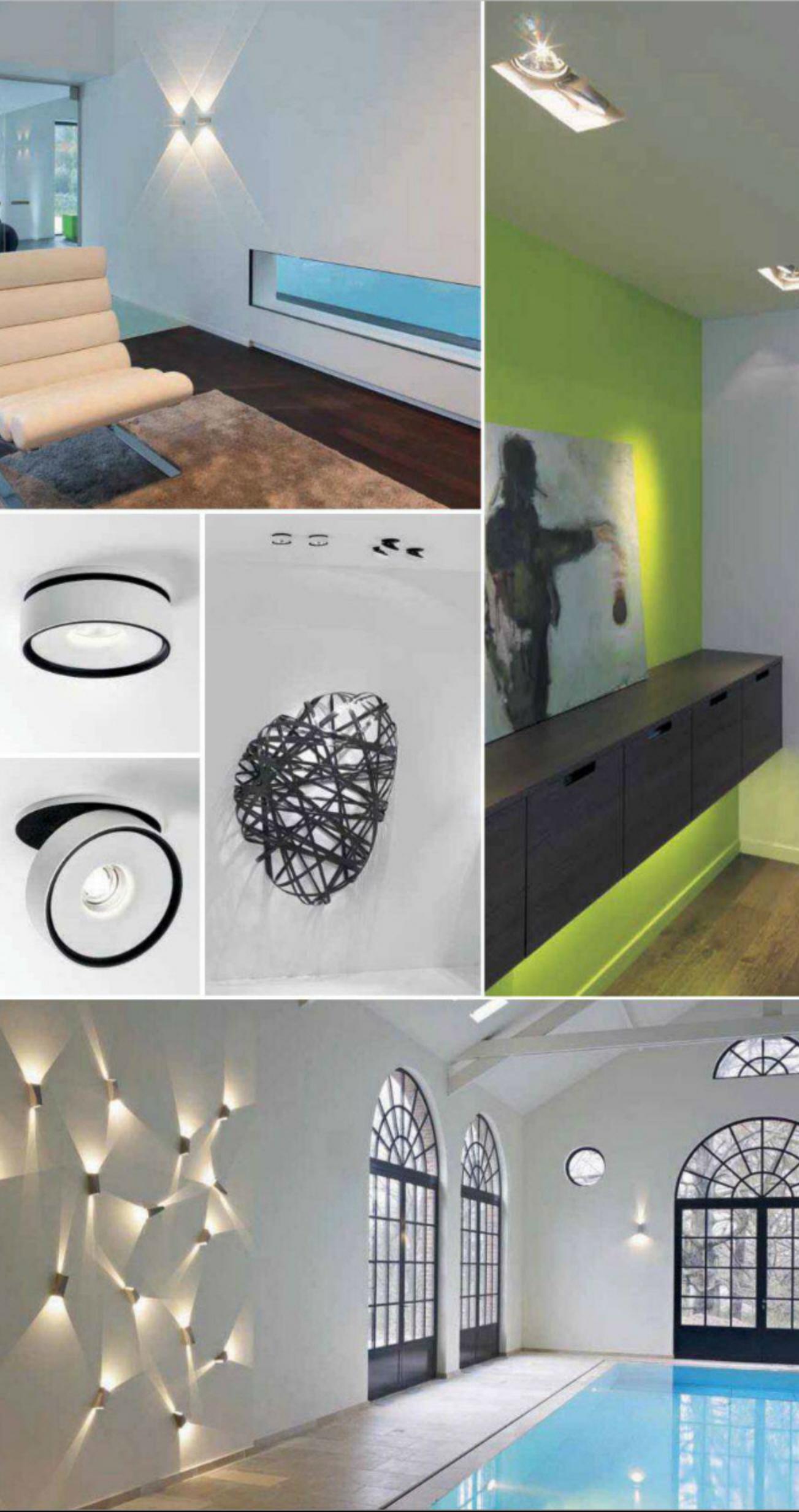
Invitamos a nuestros lectores a seguirnos en Facebook, en la página Revista Casaviva Colombia

Delta Light® y La Maison O.
 Líderes en conceptos novedosos y soluciones de iluminación arquitectónica high-end en Colombia.

DELTA LIGHT®



Para más información:
 La Maison O.
 Diagonal 127 A # 7C – 19
 Bogota
 215 62 68 / 215 80 75
info@lamaison-o-deltalight.com
www.deltalight-latin.com





opciones para todos

CASAVIVA SELECCIONÓ MUEBLES, LÁMPARAS, ACCESORIOS Y GADGETS TECNOLÓGICOS CON DISEÑO, EN VERSIONES PARA NIÑOS, JÓVENES, MUJERES Y HOMBRES.

Fotografías: Gabriel Lugo | Producción: Jay Corzo |

1. Alcancía 'Lego', de acrílico. De Urban Posh, \$6.000.
2. Accesorio decorativo 'Curball', de porcelana. De Bombox, \$100.000.
3. Bicicleta 'Biktoon', de madera, con rines de 8 pulgadas. De Eureka, \$269.000.
4. Tenedor 'Avión', de plástico y acero inoxidable. De Koziol, \$20.000.
5. Lámpara 'Cupcake', de plástico y acrílico. De Urban Posh, \$45.000.
6. Reloj despertador 'Clocky', de plástico, marca Nanda Home USA. De Inkanta Design Store, \$113.000.
7. Silla mecedora 'Little', de madera. De Eureka, \$225.000.



NIÑOS

sc Johnson
A Family Company

glade®

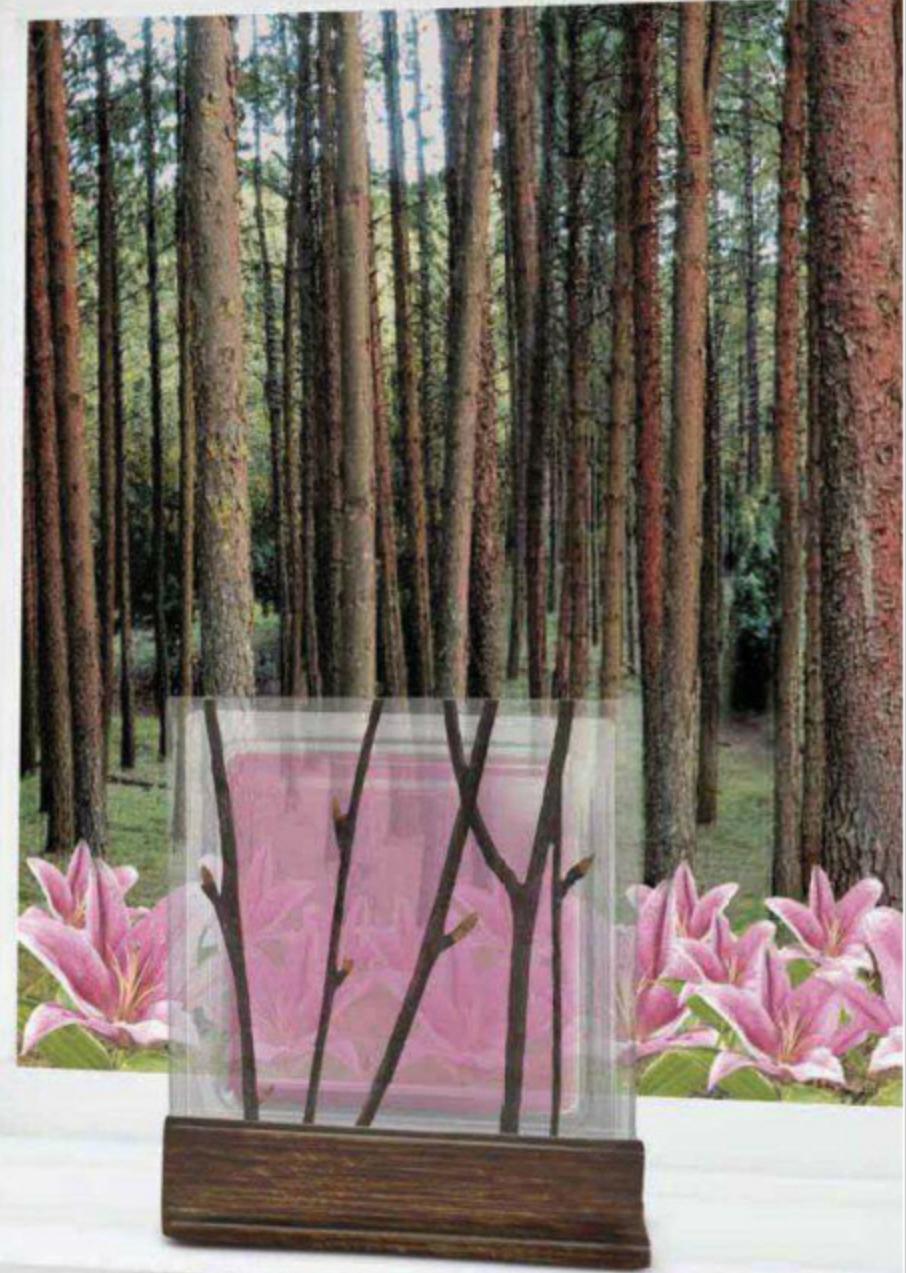
sensations
décor



Nuevo Glade Sensations Décor.
Inspirado en la naturaleza para ambientar y decorar tu hogar.



Contiene
Aceites
Naturales
100%
Base
Madera



JÓVENES

1. Alcancia 'Cámara', de plástico. De Urban Posh, \$45.000.

2. Accesorio decorativo de acrílico cortado con láser. De BoConcept, \$59.000.

3. Bicicleta marca Fratta, modelo Monte Carlo 2,6, con freno coaster. De Falabella, \$299.000.

4. Cortapizza de plástico y metal. De Pylones, \$69.000.

5. Lámpara con diseño de bolsa de suero, de cerámica. De Urban Posh, \$90.000.

6. Audífonos WESC, con manos libres para iPhone con adaptador para micrófono, pesa 115 g. De Inkanta Design Store, \$121.000.

7. Puf 'Pera Focus'. De Area Loft, \$299.000.



UTENSILIOS
selecta

La ayuda extra que hace
que cocinar se disfrute más...

Mangos ergonómicos
y antideslizantes
Posibilita la manipulación
segura de los utensilios.

Cuerpo de Nylon
Ideal para utilizar en
productos antiadherentes.
Material resistente a altas
temperaturas, hasta 210°C.

Utensilios elaborados con materiales altamente resistentes y de larga duración, aprobados por los más altos estándares internacionales de calidad: FDA (Food Drug Administration). Su diseño ergonómico facilita su agarre, y sus cuerpos de Nylon cuidan los productos de la cocina, sin sufrir rayones.



IMUSA® Así de Fácil

MUJERES

1. Alcancia de porcelana. De Urban Posh, \$6.000.

2. Mariamulata de madera. De Bombox, \$180.000.

3. Bicicleta 'Schwinn-Hollywood', de aluminio, con siete cambios. De Pure Bike, \$1.050.000.

4. Rallador 'Torre Eiffel', de acero inoxidable. De Pylones, \$43.000.

5. Lámpara 'Misk', de polipropileno rotomoldeado transparente y 43 cm de alto, diseño de Philippe Starck. De Flos, \$1.300.000.

6. Forro 'Flowers' para iPhone, de plástico y aluminio, con pila para recargar la batería del teléfono. De Koziol, \$80.000.

7. Silla 'Bahía', con estructura cromada, base giratoria y asiento de cuero. De Mesas y Sillas, \$1.100.000.



Celebra esta Navidad pensando en el futuro
Con los productos **ECO** de **Panasonic**

eco ideas
Panasonic will strive to be a Green Innovation Company with a global perspective

INVERTER



Por cada **\$300.000** en compras de cualquier producto **Panasonic** recibes una boleta para participar en el sorteo de

10 Eco Kits por valor de \$3.200.000 C/U**

Además si compras productos de la Línea Verde **recibes premios instantáneos**.

Compra	Llévate
Hornos Microondas • NN-SF550 • NN-GF560	Kit de Cocina (Coge ollas y delantal)
Refrigeradoras tipo europeo • NR-D512XZ • NR-B521XZ • NR-B521X	Horno Microondas Panasonic NN-ST342 de 0.8 CFT color plateado
Lavadoras • NA-FS14G2WRA • NA-FS16G2LRA	Plancha Panasonic NI-E250TR
Aires Acondicionados • CS-PS24NKV • CS-PS18NKV • CS-P512NKV • CS-PS9NKV • CS-S24NKV • CS-S18NKV • CS-S12NKV • CS-S9NKV	Ventilador de Piso Air Protect Samurai

*Comparación realizada con productos con características similares de los posibles competidores. Aires Acondicionados: Comparación con modelo Inverter de 1.5HP con Inversor Dual Econavi activado (ON) y desactivado (OFF). Lavadoras: Comparado con modelo Panasonic NA-F13071 en otros mercados • bomba de drenaje (0.005 Kh/ciclo). Refrigeradoras: Comparado con el modelo anterior Panasonic NR-F551H en otro mercado. Condiciones de prueba estándar CNS.

**Cada Eco kit incluye: una lavadora NA-FS16G2LRA + una refrigeradora NR-B591TZ + horno microondas NN-SF550 + kit por 4 bombillas LED.

Promoción válida del 15 de noviembre al 31 de diciembre de 2012 o hasta agotar existencias. Unidades disponibles a nivel nacional para premios instantáneos (Kits de cocina: 384, ventiladores de piso Samurai: 768, planchas Panasonic: 217, hornos microondas Panasonic: 534). Los colores de los premios instantáneos están sujetos a disponibilidad. Aplican Condiciones y Restricciones.



Para mayor información visita
www.panasonic.com.co

CONTACT CENTER
01 - 8000-94 - PANA (7262)

Panasonic
ideas for life

HOMBRES

1. Alcancia 'Post Office', de plástico. De Urban Posh, \$25.000.
2. Accesorio decorativo 'Átomo', de madera. De BoConcept, \$189.000.
3. Bicicleta plegable marca Dahon, de aluminio, con siete cambios. De Pure Bike, \$1.090.000.
4. Coctelera de vidrio y acero inoxidable, marca Blomus. De Dwell, \$160.000.
5. Lámpara 'Kelvin LED', con cabezal de aluminio fundido a presión y 46 cm de alto, diseño de Antonio Citterio y Toan Nguyen. De Flos, \$1.650.000.
6. Cargador solar 'XModo', para iPhone, con base de plástico y estructura de madera. De Inkanta Design Store, \$288.000.
7. Poltrona 'Basculante', con base de acero cromado y asiento de cuero, diseño de Le Corbusier. De Mesas y Sillas, \$1.470.000.



**THE BOLD LOOK
OF KOHLER®**

Por primera vez en Ecuador
Flagship Showroom Kohler

Kerámikos distribuidor exclusivo para el Ecuador.

by



diseño

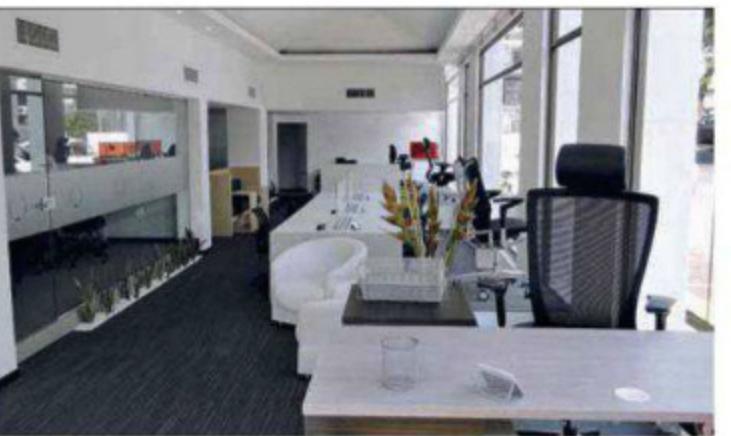
novedades

■ aliados ecológicos

La tecnología avanza todos los días, pero hoy buena parte del éxito de los productos de este segmento radica en su ahorro de recursos básicos, como el agua y la energía. Por eso Panasonic presenta su Línea Verde, compuesta por lavadoras, neveras, aires acondicionados, hornos microondas y bombillos LED, que sobresalen por su eficiencia, lo cual se traduce en menor consumo de luz y agua; prolongada vida útil, funcionamiento silencioso y diseño estético y llamativo. www.panasonic.com.co

■ Una gran cadena

Recientemente se inauguró en Bogotá el Best Western Plus 93 Park Hotel, el primero de esta categoría superior en Colombia, que forma parte de la reconocida cadena internacional compuesta por 4.300 hoteles en 93 países. Ubicado en la zona aledaña al Parque de la 93, cuenta con 95 habitaciones –superior, junior suite y suite, con lo más reciente en tecnología–, cinco salones para reuniones; el restaurante Blue Ribbon by Lemaître, dirigido por el chef Juan Camilo Lemaître; una galería de arte contemporáneo; y muy pronto dispondrá, además, de piscina, spa y gimnasio. Cl. 93 # 13-71. www.bwplus93park.com



■ vitrina laboral

La empresa Famoc Depanel, especializada en diseño y producción de mobiliario para oficinas y espacios productivos, abrió una nueva sala de exhibición y ventas en Cali, como parte de la celebración de sus cuarenta años. Quienes visitan el local encuentran una amplia muestra de muebles para oficina abierta, salas de espera, sillas ergonómicas, alfombras para tráfico pesado y ventanería de altura regulable, que representan las tendencias más recientes del mercado y ostentan óptimos estándares de calidad. AV. 6 # 24N-57. www.famocdepanel.com



■ en estado puro

En el festejo por sus veinticinco años, el grupo Puro Cuero lanzó su colección Natural Art 2012-2013, caracterizada por piezas de mobiliario para salas, comedores, estudios y alcobas, cuyos cueros y maderas exhiben cicatrices, estriás, nudos, vetas, huellas y demás marcas inherentes a la naturaleza de estos materiales. En cuanto a la paleta cromática, predominan los tonos crudos con algunos acentos dorados y de colores más vivos. www.purocuero.com.co



■ 'piel' renovada

Luego de la aceptación que las fachadas ventiladas de la firma Atmosféricas han tenido en construcciones de Bogotá y Medellín, ahora también serán distribuidas en Pasto, Cali, Ibagué, Pereira, Cartagena, Barranquilla, Cúcuta y Villavicencio. Se trata de unos revestimientos independientes a la edificación, que se fijan a esta y que sobresalen por su fácil limpieza, pues sus materiales repelen la contaminación, al tiempo que otorgan un mayor confort climático y sonoro. El producto puede instalarse tanto en construcciones nuevas como antiguas. www.atmosferas.com



diciembre 2012 - febrero 2013

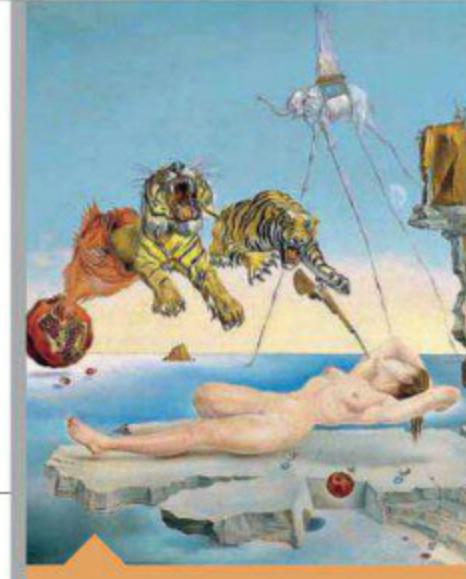
agenda

México D.F.

DEL DICIEMBRE A FEBRERO



Con motivo de la reciente ampliación y remodelación del Museo Tamayo, se expone la retrospectiva de pintura Tamayo/Trajecitos, cuyas trabajos –algunos inéditos– reflejan el aporte de este mexicano al arte moderno durante siete décadas, de 1920 a 1990. www.museotamayo.org



Medellín

DEL DICIEMBRE A FEBRERO

El Museo de Arte Moderno presenta Deseo y tormento/ Luis Caballero 1968-1992, muestra compuesta por dibujos, grabados, serigrafías y óleos del pintor colombiano, los cuales tienen como hilo conductor la representación del cuerpo y el desnudo masculino. www.elmamm.org



Nueva York, Estados Unidos

DESDE EL 23 DE DICIEMBRE

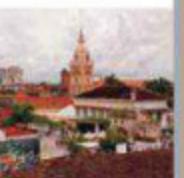
Para festejar los más de cien años del surgimiento del movimiento abstracto en el arte, al sexto piso del Museo de Arte Moderno llega la exhibición Inventing Abstraction, 1910-1925, con obras de creadores como Kandinsky, Kupka, Picabia, Mondrian y Malevich. www.moma.org



Cartagena

DEL 29 DE DICIEMBRE AL 8 DE ENERO

Para quienes pasan sus vacaciones en 'La Heroica', un buen plan es visitar la Feria Origen Colombia, que reúne en la Escuela de Bellas Artes, en el centro histórico, el trabajo de artistas, artesanos y diseñadores, y la presentación de proyectos inmobiliarios. www.origencolombia.com



Madrid, España

HASTA EL 12 DE ENERO

Pinturas, dibujos, collages, esculturas y fotografías de artistas como André Breton, Salvador Dalí, Paul Delvaux, Renée Magritte y Max Ernst, entre otros, forman parte de la exposición El Surrealismo y el Sueño, que tiene lugar en el Museo Thyssen-Bornemisza. www.museothyssen.org



París, Francia

DEL 18 AL 22 DE ENERO

Lo que se impándrá en diseño interior y decoración durante la primavera y el verano de 2013 se presenta en pleno invierno francés, en una nueva edición de la feria Maison & Objet, que cuenta con la presencia de numerosas y reconocidas firmas. www.maison-objet.com

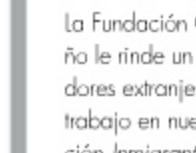


Medellín

DEL 22 AL 24 DE ENERO



La feria textil más importante del país, Colombiatex de las Américas, celebra 25 años de creación en 2013. Allí se congregan representantes de la industria química, fabricantes y distribuidores de fibras, hilados, acabados, maquinaria e insumos, y diseñadores. [www.colombiatex.inexmoda.org.co](http://colombiatex.inexmoda.org.co)



Bogotá

HASTA EL 27 DE ENERO

La Fundación Gilberto Alzate Avendaño le rinde un homenaje a los creadores extranjeros que desarrollaron su trabajo en nuestro país, con la exposición Inmigrantes. Artistas, arquitectos, fotógrafos, críticos y galeristas en el Arte Colombiano 1930-1970. Cl. 10 # 3-16. Tel.: 282 9491.

Bogotá

HASTA EL 28 DE ENERO

Una diversa serie de imágenes captadas por el alemán Wolfgang Tillmans, uno de los fotógrafos más destacados de la actualidad, se presentan en el Museo de Arte del Banco de la República, bajo el título Las constelaciones fotográficas de Wolfgang Tillmans. Cl. 11 # 4-21. Tel.: 343 1212.

Bogotá

HASTA EL 3 DE FEBRERO

La diversidad de las comunidades indígenas de los Estados Unidos y Canadá, se evidencia en las 133 objetos de uso cotidiano y ceremonial de los siglos XIX y XX que se exponen en el Museo del Oro, en Indígenas de Norteamérica, tradiciones & transiciones. Cra. 5, esquina, cl. 16. Tel.: 343 2222.



Estocolmo, Suecia

DEL 5 AL 9 DE FEBRERO

La capital sueca es la anfitriona de las Ferias del Mueble y la Iluminación, durante su Semana del Diseño. El evento cuenta con una instalación titulada Color and Material Trends, que presenta propuestas básicas para el trabajo de diseñadores y arquitectos. www.stockholmfurniturelightfair.se



Francfort, Alemania

HASTA EL 28 DE FEBRERO

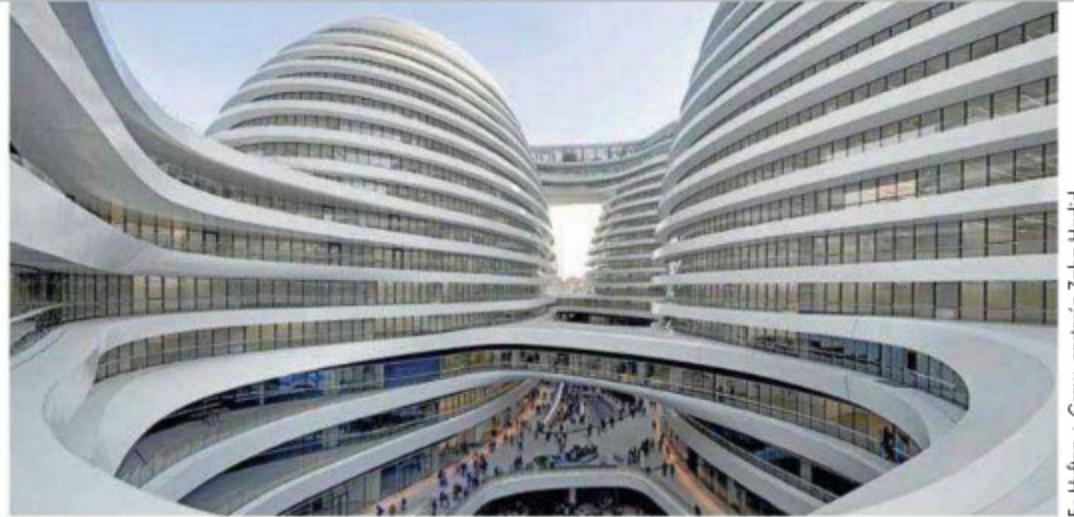
Los diversos productos expuestos en los segmentos Dining, Giving y Living, que componen la feria Ambiente 2013, hacen de ella una de las más importantes de Europa en cuanto a bienes de consumo. Asisten 4.500 exposidores y cerca de 140 000 visitantes. [www.ambiente.messefrankfurt.com](http://ambiente.messefrankfurt.com)



Seis obras de la artista bogotana María Fernanda Cardoso, realizadas entre 1987 y 2004, y que exploran la relación entre lo natural y lo artificial, lo femenino y lo masculino, se exponen en la Sala de Exposiciones del Área Cultural del Banco de la República. www.banrepultural.org/medellin



Clemente, jardín vertical, 1992.



F.: Huffton + Crow, cortesía Zaha Hadid

conjunto galáctico

China crece económicamente a pasos agigantados y sus construcciones son una gran muestra de ello. Recientemente se inauguró en Beijing el complejo comercial y de oficinas Galaxy Soho, una obra de estilo vanguardista, de 330.000 m², compuesta por cuatro volúmenes curvilíneos entrelazados, de vidrio y aluminio, con amplias plazoletas para el tránsito y disfrute de los visitantes. El proyecto es obra de la prolífica firma Zaha Hadid Architects, liderada por la premiada arquitecta británico-iraquí. www.zaha-hadid.com



'piedras' confortables

la empresa de arquitectos holandesa UNStudio, fundada en 1988 por Ben van Berkel y Caroline Bos, se inspiró en las formaciones geológicas para diseñar la colección de sillas 'Seating Stones', para la firma alemana Walter Knoll. Concebidas como muebles independientes, se pueden disponer unas junto a otras y darle origen a distintas distribuciones. Aunque son ideales para salas de espera, lobbies y oficinas, también lucen bien en el hogar. Su estructura es de acero; el relleno, de espuma; y la tela de la tapicería abarca una amplia variedad de colores. www.unstudio.com



F.: cortesía UNStudio



F.: cortesía Marimekko

un proyecto dorado

El arquitecto uruguayo Carlos Ott, artífice de la Ópera de la Bastilla, en París, entre otras construcciones alrededor del mundo, es el responsable del diseño de las Américas Golden Tower, un hotel de lujo, de treinta pisos, que comenzará a construirse en la Avenida Balboa, en pleno centro financiero y comercial de Ciudad de Panamá. La obra –desarrollada por el Grupo Talarame– tendrá 34.698 m², 283 habitaciones, restaurante, gimnasio, spa, piscina, salón para eventos y convenciones y parqueadero para 150 vehículos. <http://lasamericasgoldentower.com>



Render: cortesía Grupo Talarame

tecnológico y artesanal

Con el objetivo de crear un objeto que representara la imagen mental que tenemos del sonido, el joven arquitecto y diseñador ruso Andrey Dokuchaev, nacido en Moscú en 1987; diseñó el parlante 'Sonoro', especial para iPhones, cuya silueta evoca la de los antiguos gramófonos. Está hecho a mano con cerámica vitrificada pintada de negro, como si se tratara de una escultura, y permite una óptima emisión de las ondas sonoras del famoso gadget producido por la firma Apple. <http://andrey-dokuchaev.com/>



F.: cortesía Andrey Dokuchaev

lo último libros

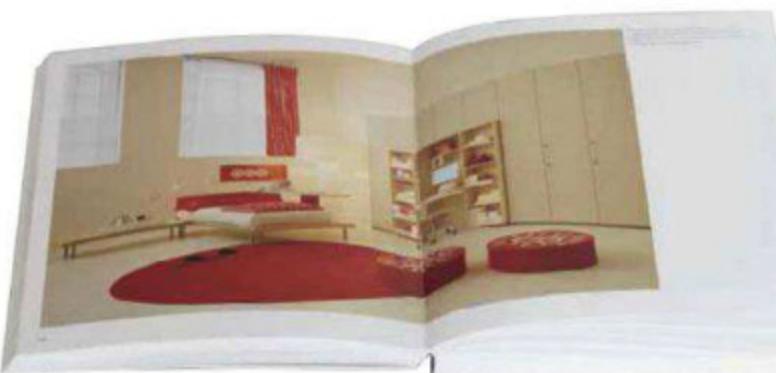
Fotografías: Antony Herrera

habitaciones infantiles. 200 trucos

Tikal 255 págs. \$43.000



Cuando se trata de decorar los cuartos de los más pequeños de la casa, es fácil caer en el exceso. Y es que si bien los espacios infantiles favorecen un uso más amplio de los colores y las formas, es necesario saber cómo combinarlos de modo que la mezcla no resulte explosiva. Este libro ofrece consejos prácticos sobre la distribución, la iluminación, los materiales, el mobiliario y los tonos más apropiados para hacer que se luzcan los espacios habitados por bebés, niños y jóvenes. Disponible en las librerías Nacional y Panamericana.



architecture now! eat, shop, drink

Taschen 416 págs. \$139.000

La oportunidad de conocer algunos de los restaurantes, almacenes, bares y discotecas más sobresalientes por su arquitectura y diseño interior, ubicados en distintas ciudades del mundo, llega de la mano de esta edición. Entre los artífices de los más de sesenta proyectos reseñados figuran creadores de renombre internacional, como Tokujin Yoshioka, Jean Nouvel, David Chipperfield y Tom Dixon; así como estudios de menor trayectoria, que comienzan a dar claras muestras de su talento al poner su firma en estos espacios públicos de alto impacto. De venta en las librerías Art Books y Nacional.



gabriel cure. la arquitectura del detalle

Two Leaves Editions 280 págs. \$295.000



El arquitecto colombiano Gabriel Cure, egresado de la Universidad de los Andes y líder de la firma Cure MDDG Ltda., comisionó a Mónica Bravo, artista multidisciplinaria nacida en Bogotá y radicada en Nueva York; para que concibiera un proyecto editorial que reflejara lo que ha sido su labor profesional durante la última década. El resultado es un libro que presenta lo mejor de sus obras, con fotografías tomadas por Bravo y el español Juan Luque, y ensayos escritos por los arquitectos Carlos Jiménez y Alejandro Bahamón. Lo consigue en las librerías Lerner y Nacional.

Laura Jaramillo López

Galerista

Fotografía: Walter Gómez Urrego

Tras doce años de ejercer la odontología y de vivir una temporada fuera de Colombia, los intereses profesionales de esta payanesa comenzaron a cambiar. "Después de viajar y conocer museos y galerías, empecé a sentir un gusto especial por el arte, así que hace nueve años, cuando llegué a vivir a Bogotá, me inscribí en talleres de pintura y luego ingresé a la Universidad de Los Andes a tomar un curso de artes plásticas", cuenta. A medida que profundizaba sobre el tema se fue entusiasmado con la idea de crear un lugar que ofreciera actividades en torno a la cultura y fue así como en 2007 abrió en Usaquén, en el norte de la capital, Lalocalidad, un espacio en donde confluyen exposiciones de arte, cursos y talleres de pintura, dibujo y escultura; eventos sociales, un café, la tienda de diseño Alrovw y una escuela de yoga. Entre las actividades más sobresalientes que ha organizado figuran la subasta de obras de pequeño formato que acaba de celebrar su tercera edición, y el primer encuentro de arte y artistas contemporáneos Sincronía, que se llevó a cabo a mediados de octubre y les permitió a cerca de 8.000 visitantes entrar en contacto directo con los creadores de los trabajos expuestos.

zoom

Artista preferido: Me gustan muchos que nos acompañan en Lalocalidad ■ **Su adquisición más reciente:** En Sincronía, compré obras de Sair García, Nadir Figueroa y Kindi Llajtu ■ **Su color:** Los tonos tierra ■ **Un destino:** Cartagena ■ **Un restaurante:** El Muelle del Chef, en Cartagena ■ **Un museo:** El Museo de Arte del Banco de la República, en Bogotá ■ **Un libro:** *El mensaje del agua*, de Masaru Emoto, y los libros de Laura Restrepo ■ **Un almacén de diseño y decoración:** Varios de la Calle de los Anticuarios, en Bogotá ■ **Flores y plantas:** Todas ■ **¿Qué le encanta?** Viajar ■ **¿Qué detesta?** La deshonestidad y la infidelidad ■ **¿Qué opina del arte en Colombia?** En Bogotá hay cosas importantes y novedosas, se están abriendo nuevos espacios que han ampliado y fortalecido este renglón.



EL MERCADO DE HIGH POINT

EL MUNDO DE LA CASA DE MUEBLES PARA EL HOGAR

www.highpointmarket.org



EL MERCADO DE
HIGH POINT 20-25 Abril



HP
MKT

HIGH POINT MARKET

find us everywhere www.highpointmarket.org
info@highpointmarket.org | 336.869.1000
High Point, NC USA

El destino internacional para
los minoristas y diseñadores*

2000 expositores que ofrecen miles de productos nuevos

75000 profesionales de muebles del hogar de 100 países

1.1 millón metros cuadrados de espacio para exposiciones

Gran viaje con principales líneas aéreas, empresas de alquiler de coches, y hoteles

*El evento abre solamente a comerciantes

Alberto Saldarriaga Roa

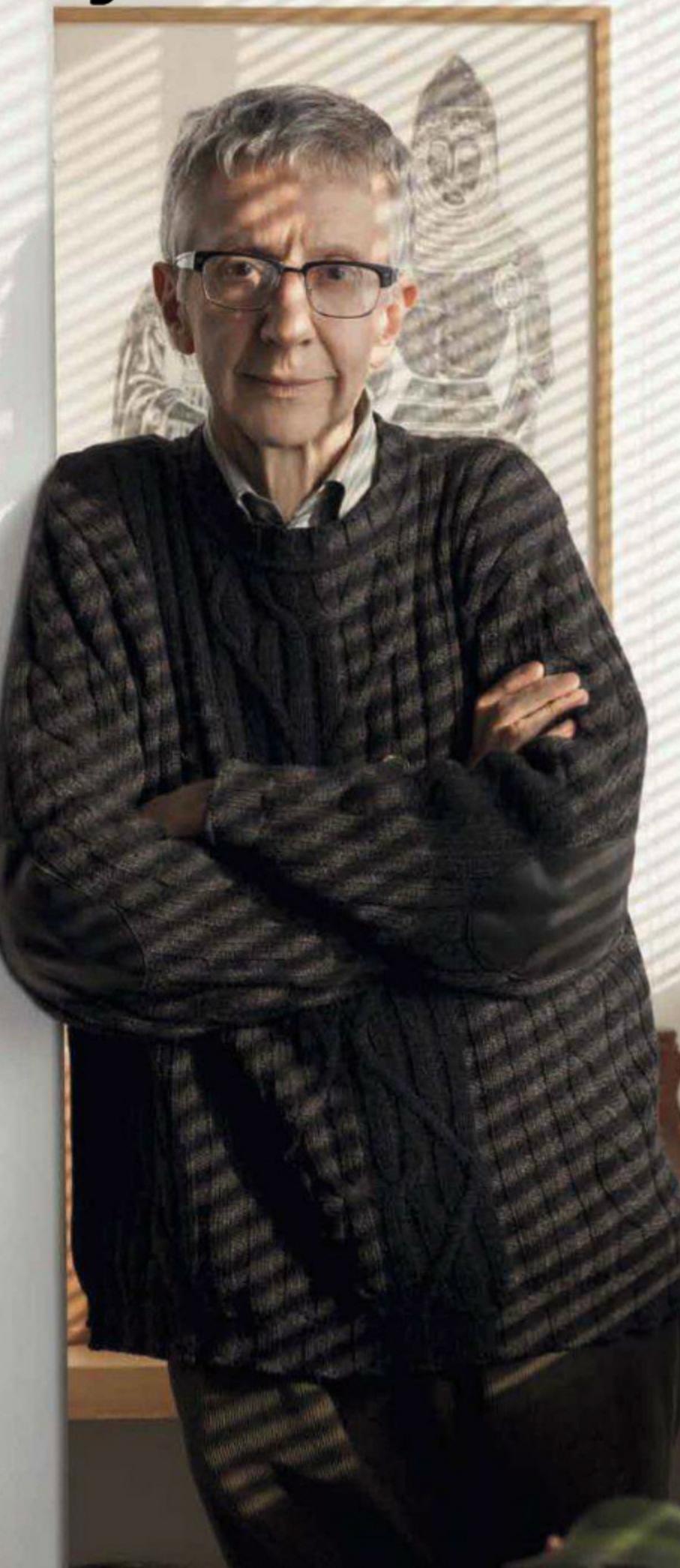
Arquitecto

■ Fotografía: Walter Gómez Urrego ■

■ "Investigar es siempre una fuente de placer", dice este bogotano, egresado de la Universidad Nacional en 1965, tres veces ganador del premio de investigación de la Bienal Colombiana de Arquitectura; y cinco, del premio de Teoría, Historia y Crítica de la Bienal Panamericana de Quito. Entre las obras que más lo enorgullecen destaca los títulos *Arquitectura popular en Colombia. Herencias y tradiciones, La arquitectura como experiencia. Espacio cuerpo y sensibilidad, y Pensar la arquitectura. Un Mapa conceptual*. Sin embargo, de sus proyectos construidos también resalta creaciones como el Hotel y Centro de Convenciones de Paipa, que realizó durante su paso por la oficina de Dicken Castro, y la sede de la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano en Bogotá, ejecutado por su oficina. Actualmente, además de dedicarle tiempo a la pintura, y a la escritura de dos nuevos libros, se desempeña como decano de la Facultad de Ciencias Humanas, Arte y Diseños de la Universidad Jorge Tadeo Lozano; y asesora el doctorado en Arte y Arquitectura de la Universidad Nacional de Colombia.

ZOOM

Arquitecto estrella: No creo en las estrellas, pero admiro la obra de muchos autores, sean arquitectos, historiadores, teóricos o críticos ■ **Artista preferido:** No tengo uno, aun cuando también admiro la obra de muchos, por ejemplo Velázquez o Magritte ■ **Su adquisición más reciente:** Pinturas y pinceles ■ **Material preferido:** En la arquitectura, el ladrillo y el concreto; en pintura, el acrílico ■ **Un color:** El arcoíris ■ **Un destino:** El Perú ■ **Un restaurante:** Luna, en Bogotá ■ **Un museo:** El Prado, de Madrid ■ **Un libro:** *El cuarteto de Alejandría*, de Lawrence Durrell ■ **Flores y plantas:** Los montes y la selva ■ **Un proyecto:** Seguir viviendo ■ **¿Qué le encanta?** Casi todo ■ **¿Qué detesta?** La envidia y, ocasionalmente, las entrevistas ■ **¿Qué es un arquitecto?** El encargado del futuro habitable de la humanidad ■ **¿Qué opina de la arquitectura en Colombia?** La actual está en crisis de identidad. Quiere parecerse a muchas otras y no se ha decidido por cuál.



RENOVARE
vida y espacio

A photograph of a modern interior space featuring a large round dining table with dark wooden chairs, a fireplace, and a large abstract painting on the wall.

SHOW ROOM GUAYAQUIL

URDESA CENTRAL, AV. LAS MONJAS Y CALLE CUARTA / TELF: 042880892

FABRICA CUENCA

CALLE DEL SARAR Y AV. LOS CEREZOS / TELF: 072858665 - CEL: 094350578

E-mail: servicioalcliente@renovare-newoffice.com / ventas_renovare@hotmail.com

la casa w

SITUADA AL NORTE DE SANTIAGO DE CHILE, EN LA VENTOSA LOCALIDAD COSTERA DE HUENTELAUQUÉN Y BAÑADA POR LAS FRÍAS AGUAS DEL OCÉANO PACÍFICO, ESTA VIVIENDA DE RECREO, BAUTIZADA LA CASA W EN HONOR A SU PROPIETARIO, ES, SOBRE TODO, UN EJERCICIO DE AUSTERIDAD, FUNCIONALIDAD Y PRAGMATISMO.

■ Texto y fotografía: Mauricio Fuertes ■ Estilismo: Andrea Pussin ■

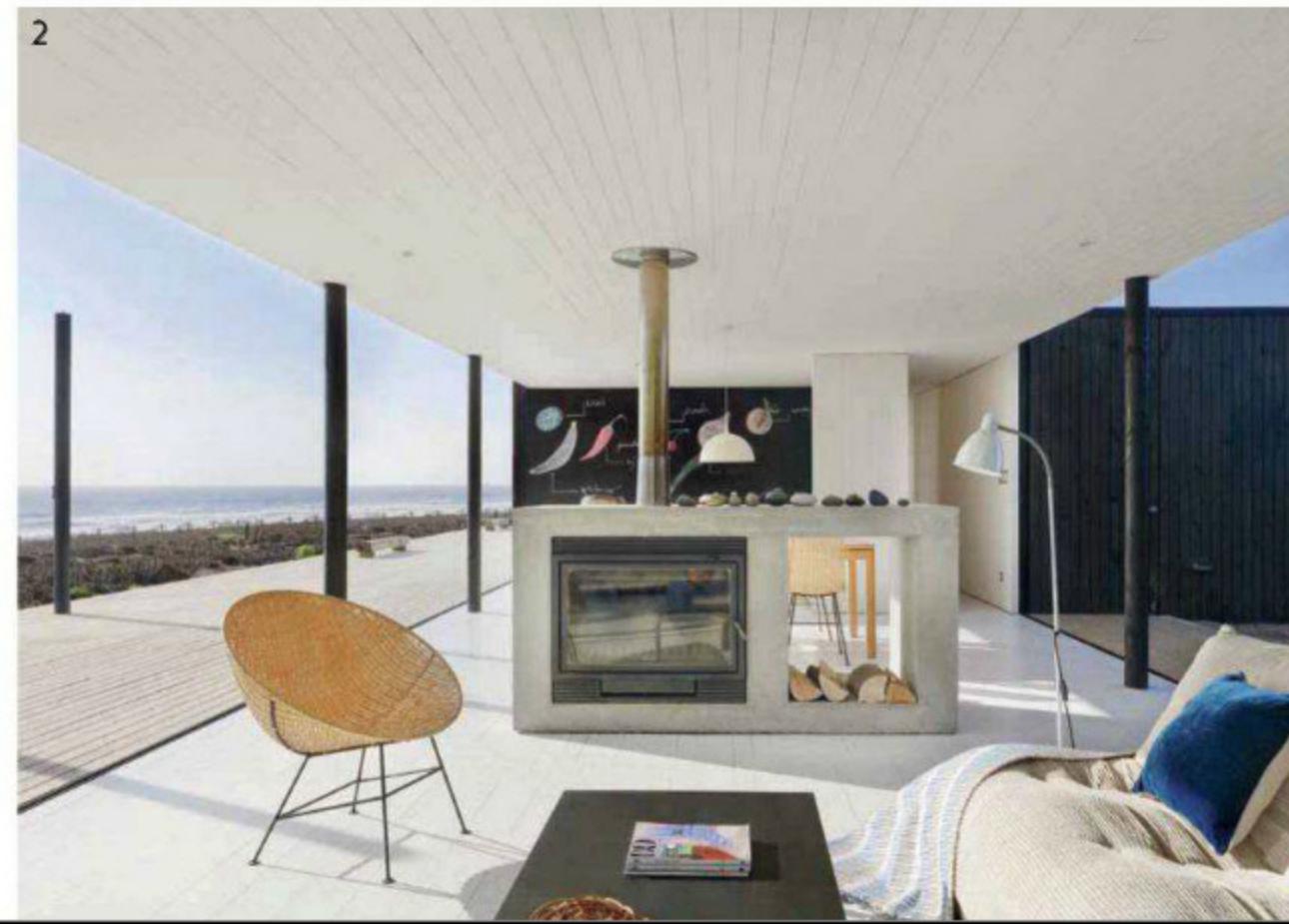


El rincón estrella en la Casa W es el patio interior, un espacio multifuncional donde es posible disfrutar, al calor de una hoguera, de una agradable velada; o, de la quietud que proporciona la ausencia de viento, para leer un libro o jugar en la arena.



1

El estar se abre al paisaje por el frente; y al patio interior, por la parte posterior, creando así unas trasparencias entre ambientes, que proporcionan la sensación de vivir en un *loft*.



2

La chimenea, incrustada en un cuerpo de hormigón, separa y articula los espacios, lo que permite saltar de uno a otro visualmente, aunque en la realidad se trata de un gran ambiente único.

El comedor nos transporta a la simplicidad estética de los países nórdicos... una lámpara con vocación pop, una mesa diseñada por los arquitectos y unas sillas elaboradas por un artesano de la zona se funden con los tonos cálidos del atardecer.



3

La amplia isla central permite disfrutar de buenos momentos en la cocina, donde una pared a modo de pizarra sirve de entretenimiento para los más pequeños de la casa o como libreta de anotaciones a los más adultos.



sta casa de recreo, de 132 m², se planteó con un presupuesto ajustado y en una zona fuera del alcance de las constructoras de la capital chilena. Los arquitectos Cris-tian Winckler, Pablo Saric y Felipe Fritz, socios del estudio 01ARQ Arquitectos Asociados, encargados de la concepción y el desarrollo del proyecto de esta vivienda unifamiliar, tuvieron que idear un proyecto que pudiera ser levantado por un maestro albañil del lugar y que, además, combinara materiales autóctonos para facilitar los suministros y su construcción, entre ellos la madera de pino impregnada, el vidrio y los adoquines.

Ubicada sobre un terreno de 5.000 m² y salvando un desnivel de 25 m respecto del mar, la vivienda goza de un entorno salvaje y austero, en el cual se integra a la perfección gracias al inteligente empleo >



4

Tan solo lo imprescindible... Unas pocas piezas de mobiliario contemporáneo ceden el protagonismo a la arquitectura, apenas alterada por el cromatismo bicolor de las paredes pintadas en tonos tierra profundo, y por el blanco del techo y el suelo.

En el dormitorio, un volumen sirve a la vez de cabezal de cama y de armario.



En el baño, que goza igualmente de una vista soberbia, un lavamanos con grifería contemporánea se asienta sobre una encimera de madera natural. El pavimento de la zona de ducha se efectuó con pizarra natural.

5



de los materiales utilizados. Así, la madera impregnada exterior y los adoquines que forman el pedestal sobre el que se asienta la casa se mimetizan con los cactus y tonos ocres del paisaje desértico de la región. Por otra parte, el empleo de grandes ventanales crea un juego de transparencias que en todo momento hace posible el deleite de una casa abierta al exterior, donde el entorno se convierte en parte fundamental del proyecto.

La planta de la casa se proyectó mediante un volumen rectangular alargado que alberga todos los servicios y áreas comunes articuladas transversalmente y unidas por un largo pasillo. A este volumen principal se adosaron en su parte posterior dos volúmenes cuadrados abiertos céntricamente, creando de esta forma dos patios de 78 m² cada uno, que permiten el disfrute de estar al aire libre, pero a la vez protegidos, en una zona caracterizada por el constante azote del viento. Entre ambos patios se ubicó el parqueadero. De la combinación de estos volúmenes y de la inteligente fachada acristalada que agrupa los grandes ventanales, se consiguió que la zona de estar, el patio principal y la gran terraza, de 118 m², con vistas al Pacífico se unifiquen al antojo de sus propietarios, en un gran espacio con la alternativa de adaptar su uso a diferentes situaciones.



6a



6b



Planos

- 1 Entrada
- 2 Patio
- 3 Sala
- 4 Comedor
- 5 Cocina
- 6 Baño
- 7 Dormitorio
- 8 Terraza
- 9 Zona de parqueo

La casa W se asienta sobre un pedestal de adoquines y se protege del exterior con su revestimiento de madera de pino impregnada, que la hace resistente a las duras condiciones atmosféricas de la costa central de Chile, azotada constantemente por el viento.

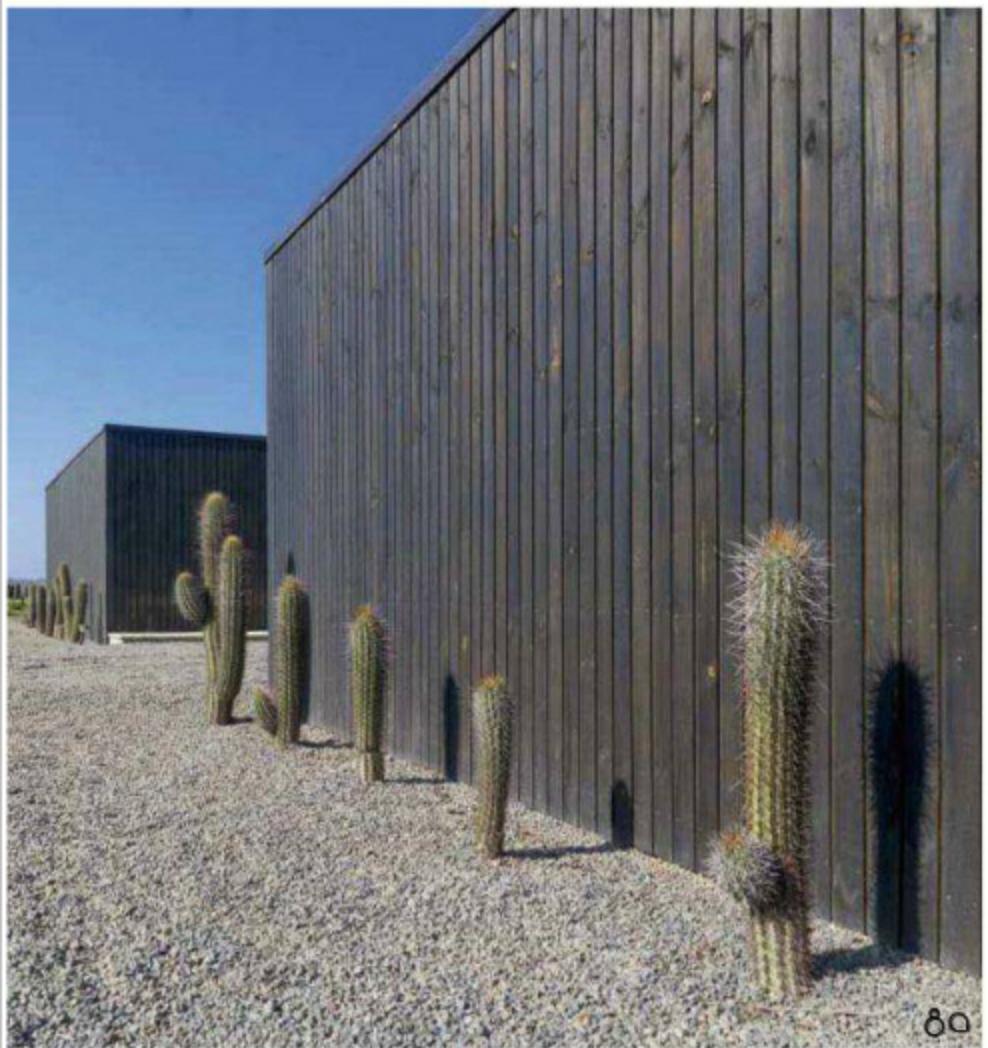
Emulando una caja de cristal, la casa W presenta una fachada totalmente acristalada que permite una interacción constante entre el exterior y el interior en ambas direcciones; no obstante, cobra todo su esplendor en el crepúsculo, durante el cual la mezcla de luces y colores proporciona a sus habitantes momentos irrepetibles. ⁷



7a

7b

7c



8b

8a

Los dos grandes patios anexos dibujan la zona de estacionamiento y de entrada a la vivienda. Para lograr la adecuada resistencia al clima costero se trabajó la fachada con madera de pino impregnada. ⁸



8c

En el interior, los dueños decidieron equipar la casa apenas con lo imprescindible, para no recargarla en exceso. Por otra parte, la madera pintada de blanco en el interior, tanto en las paredes como en el suelo, confiere una atmósfera estival que invita al descanso y a la relajación. La zona común principal alberga el estar, el comedor y la cocina en un ambiente diáfano, únicamente interrumpido por la chimenea, en la parte central del espacio, lo que a su vez permite el uso invernal de la casa y separa visualmente los ambientes. En el estar, presidido por la austeridad, un sofá, una butaca y una estantería para colocar algunos libros

apenas restan protagonismo al espacio arquitectónico y paisajístico. En el área del comedor, una mesa diseñada por los arquitectos, unas sillas hechas por un artesano de la zona y una lámpara con vocación pop se integran con la cocina –que también los arquitectos diseñaron–, donde la gran isla central da rendidas cuentas de que a los propietarios les encanta cocinar. En el patio central principal anexo al estar, unas tumbonas de tela y madera se organizan alrededor de una hoguera para poder disfrutar de largas veladas bajo la luz de las estrellas. En el resto de la casa también se optó por utilizar mobiliario concebido por los arquitectos.

exteriores vibrantes

LAS TERRAZAS DE HOY SON ESPACIOS SOFISTICADOS, SIN IMPORTAR SI SE ENCUENTRAN EN ZONAS TROPICALES O EN CLIMA FRÍO.

LOS ACABADOS, LOS MUEBLES Y LOS ACCESORIOS CON BUEN DISEÑO SON BÁSICOS PARA HACER DE ELLAS LUGARES PROPICIOS PARA EL DESCANSO Y EL DISFRUTE AL AIRE LIBRE.

■ Por Gloria Castañeda Cardona ■ Fotografías: Antony Herrera ■ Producción: Jay Corzo

Casi siempre, las terrazas se han entendido como extensiones del espacio interior; sin embargo, ahora se puede decir que han logrado mayor independencia en cuanto a estilo y decoración, gracias a lo cual se constituyen en otro centro de atención de las viviendas, con 'personalidad' propia. Las nuevas tendencias en muebles, los colores, que progresivamente abandonan la gama de los cítricos y se tornan más sobrios; los brillos del metal y el vidrio, y por supuesto, las piscinas son aspectos básicos de esta transformación. Casaviva recopila todas esas ideas y las presenta aquí para que se animen a renovar.



Sofá 'Natal Alu', de 2,86 m de largo, diseñado por Studio Segers. Sus líneas de aluminio inspiradas en el estilo contemporáneo le dan un sello de elegancia y confort a la terraza o al jardín. De Tribù, \$10.552.800; la mesa cuesta \$1.507.200. Precios sin IVA.

muebles



Sala de estar 'Ivy', con muebles de acero industrial y malla de metal expandido aforada al vacío. Sus formas ligeras los hacen confortables y fácilmente apilables. Importados por Scic Italian Furniture, \$8.000.000; parabol, \$8.000.000.

salas



De Tribù, sala con sofá 'Mirthe', compuesto por tres módulos, con estructura de aluminio lacado y cojines con protección UV, resistentes al agua. Los módulos sencillos, de 69 x 85 x 102 cm, cuestan \$3.328.800 c/u; el esquinero, de 69 x 102 x 102 cm, \$5.030.400, y el puf, de 40 x 85 x 85 cm, \$2.054.400. La mesa, de 27 x 120 x 70 cm, \$1.435.200. Precios sin IVA.



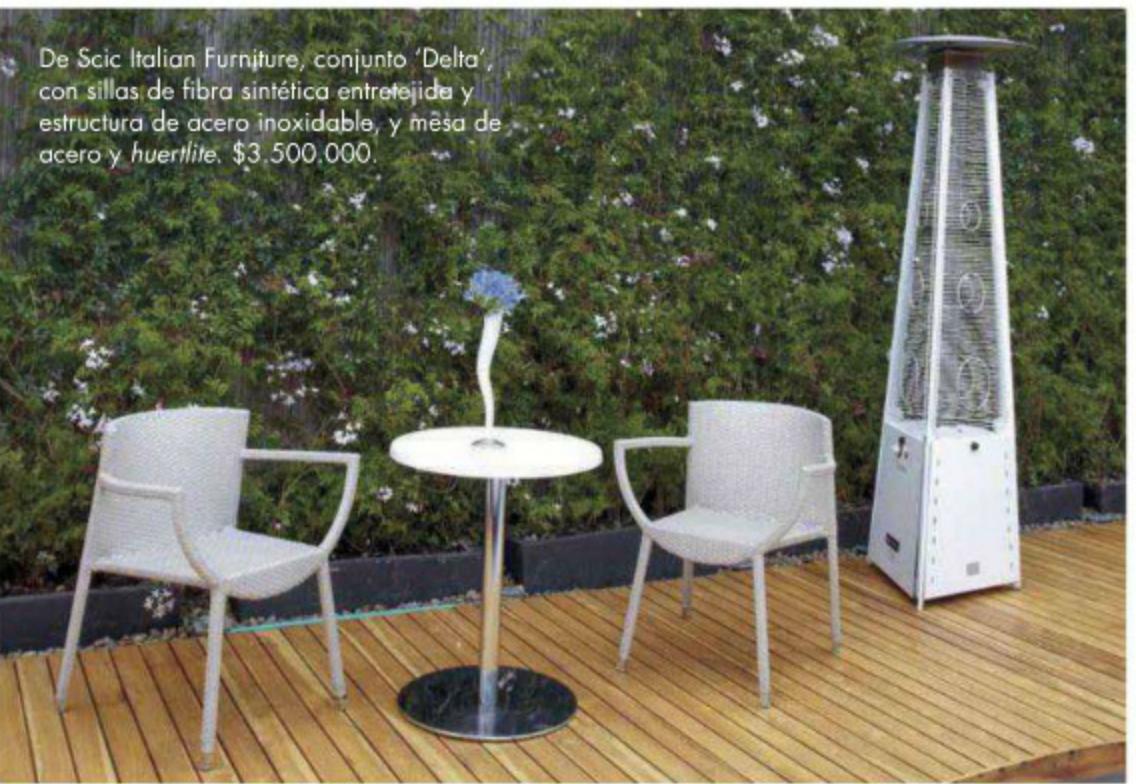
De Mesas y Sillas, conjunto 'Stones', diseñado por Stefano Giovannoni y Elisa Gargan para la firma española Vondom. Disponible en una gran variedad de acabados y colores; las macetas tienen varias opciones de autoriego y también de iluminación de bajo consumo LED o RGB.

Sala de la colección Jut, de la marca española Vondom, importada por Mesas y Sillas, compuesta por muebles de formas angulosas de resina de polietileno, fabricados mediante moldeo rotacional. Soportan las más extremas condiciones meteorológicas, sin perder su color original.



Sala 'Diamond Lounge', con muebles elaborados con fibra patentada por la marca europea Cane Line, estructura de metal galvanizado color grafito y cojinería con tecnología quick dry. De venta en Dwell, sofá, \$3.735.200; poltrona 'Lounge Chair', \$2.337.200, y puf, \$1.276.700.

muebles



De Scic Italian Furniture, conjunto 'Delta', con sillas de fibra sintética entrelazada y estructura de acero inoxidable, y mesa de acero y huerlite. \$3.500.000.



Comedor para exteriores 'Angus', con tejido sintético 'Moca' y estructura de plomo. La mesa cuesta \$2.512.000, y las bancas, \$970.000 c/u. Importado por Atelier Casa.

comedores



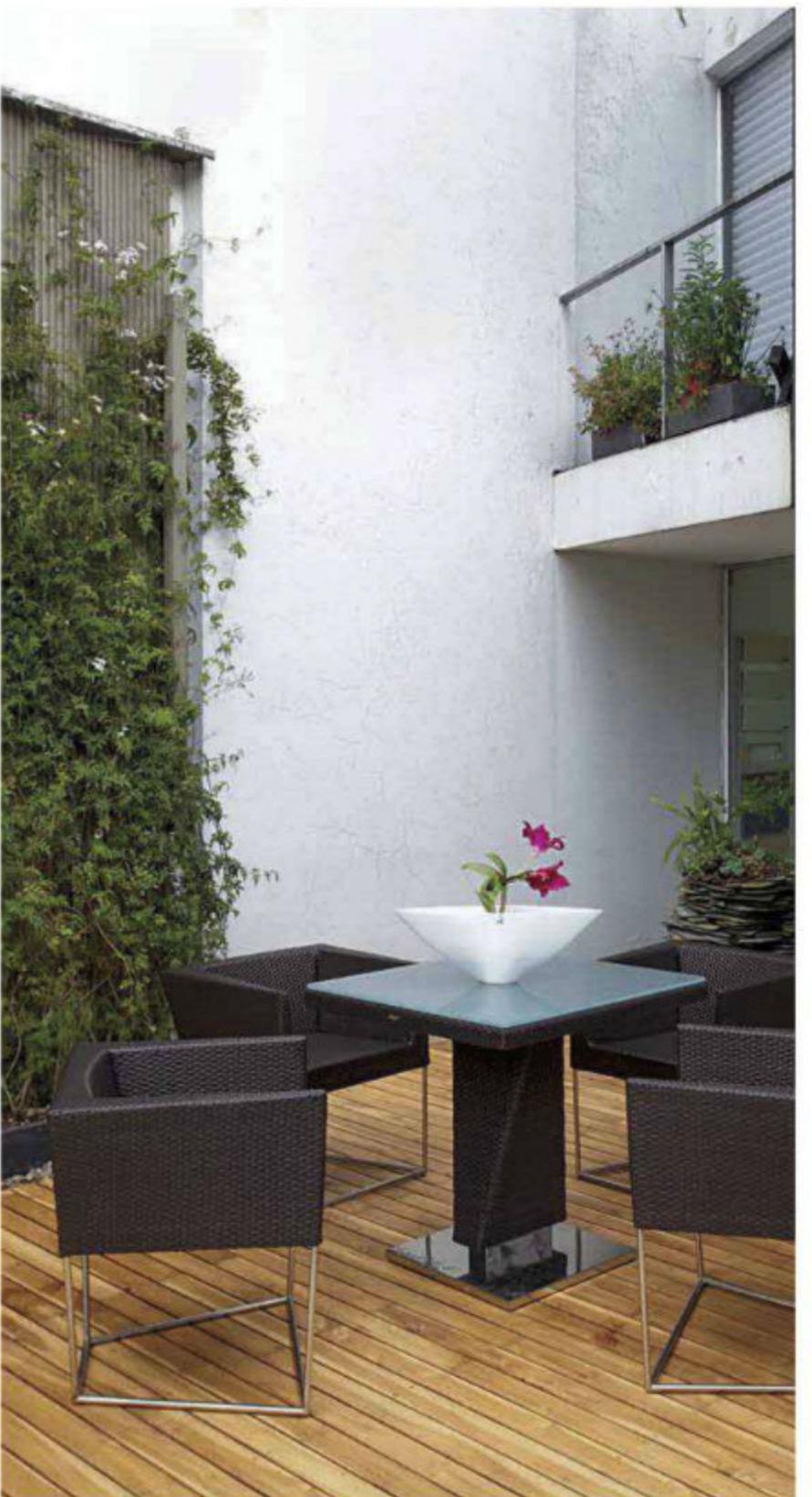
Poltrona 'Breeze', de la marca europea Cane Line, de fibra sintética con estructura de metal galvanizado lacado con pintura electrostática. De Dwell.



Una novedosa idea para la terraza: silla 'Flux', plegable, de policarbonato, diseño de Douwe Jacobs. Disponible en rojo, café y negro. De Scic Italian Furniture, \$460.000.



Poltrona de Sika-Design, de fibra de ratán sintético. Incluye cojín con tecnología quick dry. Desde \$800.000, en Dwell.



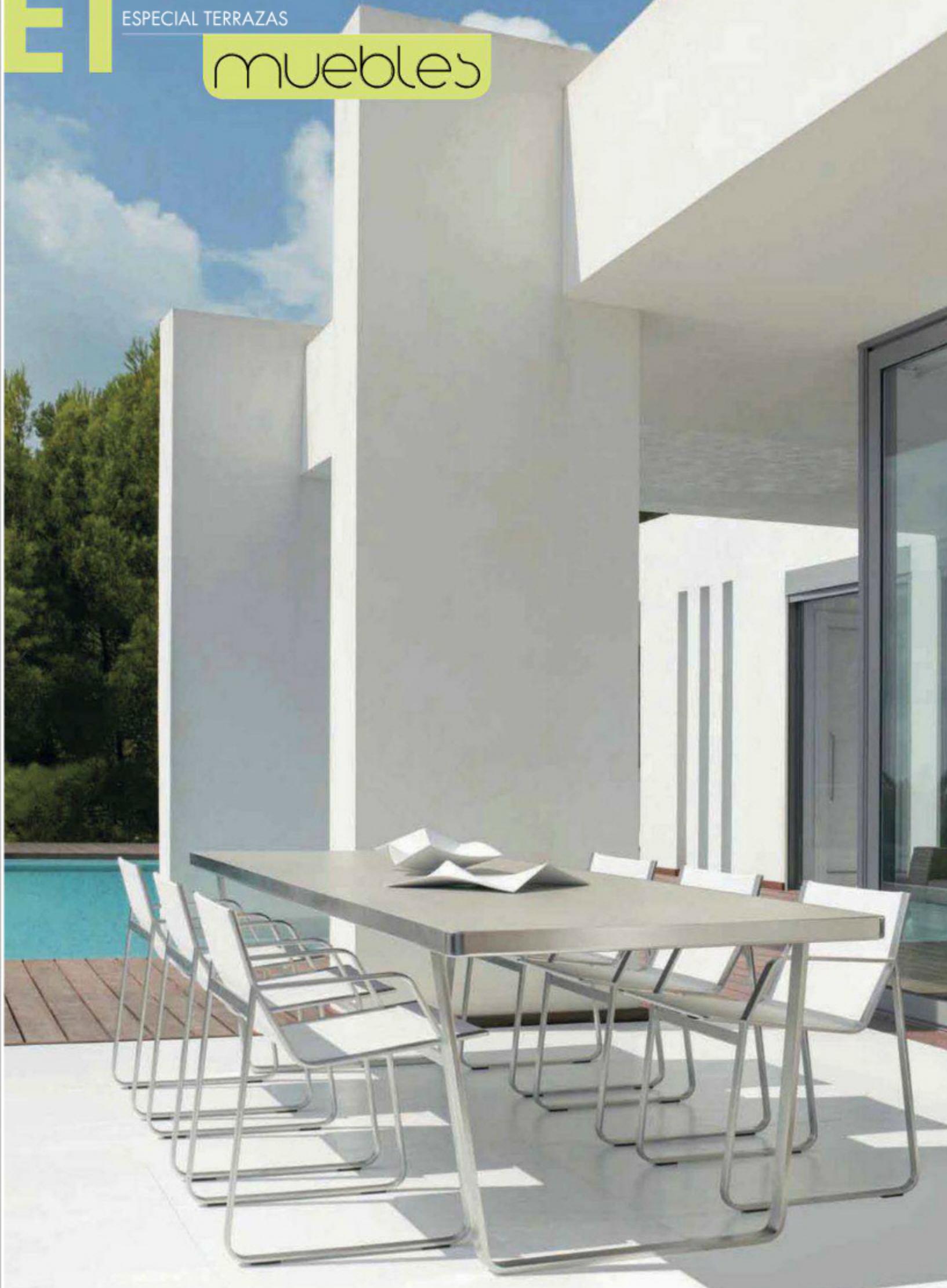
En esta propuesta el color wengue se combina con el brillo del metal. Comedor 'Cuba' de cuatro puestos, con sillas y mesa de fibra sintética entrelazada y estructura de metal. De Scic Italian Furniture, \$9.000.000.

LAV 55 AÑOS
Dando piso a sus ideas

NUEVA COLECCIÓN 2013

WWW.TEJIDOSLAV.COM
BOGOTÁ: AV. 19 No.114A-05 PBX:2148500
CAJICÁ: CRA.5A No.4-88 SUR TEL:8795732
CLL.3 No.2-50 TEL:8797810

muebles



F: cortesía

muebles: comodidad, diseño y sobriedad

- Para ganar espacio, siguen en auge los modulares apilables, unicolor o bicolor, que forman figuras decorativas.
- La opacidad de las fibras naturales va cediendo espacio a las superficies brillantes, ya sean de acero inoxidable, aluminio o aquellas que simulan vidrio negro.
- El hierro, el metal y la forja se remozan siguiendo la tendencia *vintage*. Ahora sus diseños contundentes y románticos dejan los colores tradicionales para entrar en la onda de los tonos fuertes: fucsia, fresa, morado, aguamarina, ciruela y verde, combinados con tapicería en blanco y negro.
- Se imponen las resinas trenzadas que imitan los tejidos del mimbre o el ratán, y que ofrecen como ventajas versatilidad y óptima resistencia a la intemperie.
- En cuanto a mesas auxiliares, llegan con fuerza las 'Petites Rocailles', del diseñador Germain Boré para la firma francesa Miloma, que imitan pequeñas rocas, con contornos irregulares y esquinas biseladas, elaboradas con metal plegado y lacado, con un diseño muy ligero e impactante.
- Como parte del mobiliario se pueden mencionar las hamacas y camas colgantes con base y cubierta, que permiten disfrutar del paisaje y protegerse del sol.
- La sobriedad llega a los colores de la cojinería; los tonos cítricos se reemplazan por los crudos; blanco, negro, berenjena, verde menta y azul marino.

Comedor de la colección *Essentiel*, diseñado por Piergiorgio Cazzaniga. La estructura de los muebles es de acero inoxidable y las sillas están revestidas con un tejido de hilo de poliéster recubierto con PVC, de secado rápido, que no se decolora y es a prueba de manchas. De *Tribù*, mesa, \$9.552.000; sillas, \$2.148.000 c/u. Precios sin IVA.



El espacio que usted siempre soñó
AHORA ESTÁ A SU ALCANCE



Solo hasta el
31 de enero 2013
por la compra
de tu cocina.

Obtén un bono de
\$1.000.000.00
para tus
electrodomésticos

► COCINAS ► CLOSETS ► BAÑOS

En alianza con



INTEGRITY
PLANEACIÓN FINANCIERA SAS

Financiamos tus muebles
desde \$448.000 mensuales

Showroom Calle 109 No. 15 – 22 L-4 Bogotá, D.C – Colombia
gerencia@spaziointeriordi.com - www.spaziointeriordi.com
PBX: 5203938 - Cel: 313 4671512

muebles

tumbonas

Tribù presenta esta silla asoleadora 'Pure', diseñada por Wim Segers y Andrei Munteanu, de madera de teca cultivada. Mide 98 x 197 x 70 cm y tiene un costo de \$3.552.000.



De la serie Portland, silla tumbona y poltrona con reposapiés 'Sun bed', de fibra sintética patentada, con estructura de acero galvanizado lacado con pintura electrostática y cojines con revestimiento quick dry. De Dwell, \$2.768.200 y \$2.528.000, respectivamente.



Fotografías: cortesía

Tumbonas 'Day bed', de la serie Savannah, de la firma Cane Line, importadas por Dwell. Tienen estructura de acero galvanizado lacado con pintura electrostática, cuerpo de fibra sintética y cojines con revestimiento para secado rápido, \$8.381.300 c/u.



Asoleadora de la marca danesa Cane Line, de fibra sintética con estructura de acero galvanizado lacado con pintura electrostática, y cojín con tecnología quick dry. De venta en Dwell, \$3.950.000.

Herramientas Versátiles Dremel®



¿Qué es la herramienta Trio™?

Dremel Trio™ le permite a los usuarios cortar, lijar y fregar, es usar una herramienta multipropósito. Con la característica de un sistema de accesorios y aditamentos que incrementan la versatilidad. Los usuarios de Trio™ podrán cortar múltiples materiales, incluyendo madera, plástico, tablazos, hojas de metal y azulejo de pared sin tener que cambiar de herramienta.

La única herramienta que cuenta con una tecnología de 360 grados de corte, con la capacidad de inmersión con el fin que el usuario realice el

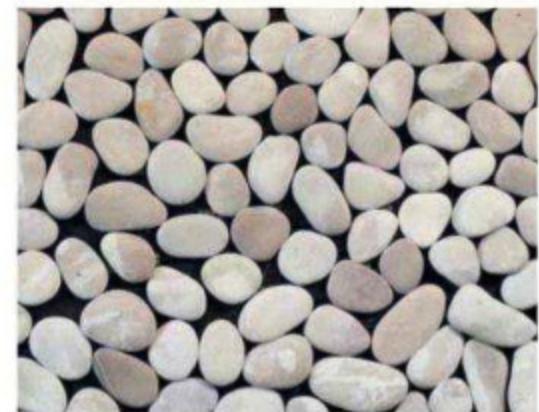
trabajo mas rápido y con el control en los cortes, mientras que cuenta en su empuñadura con la facilidad de colocar la herramienta en un ángulo de 90 grados para mayor comodidad, control y precisión.

Encuentre las herramientas, accesorios y aditamentos en las principales Ferreterías y Homecenters del país. Para mayor información llame a los teléfonos 04 220 4000 / 02 280 5295 E-mail: herramientaselectricas@bosch.com.ec

DREMEL®
www.dremel.com



Dremel América Latina



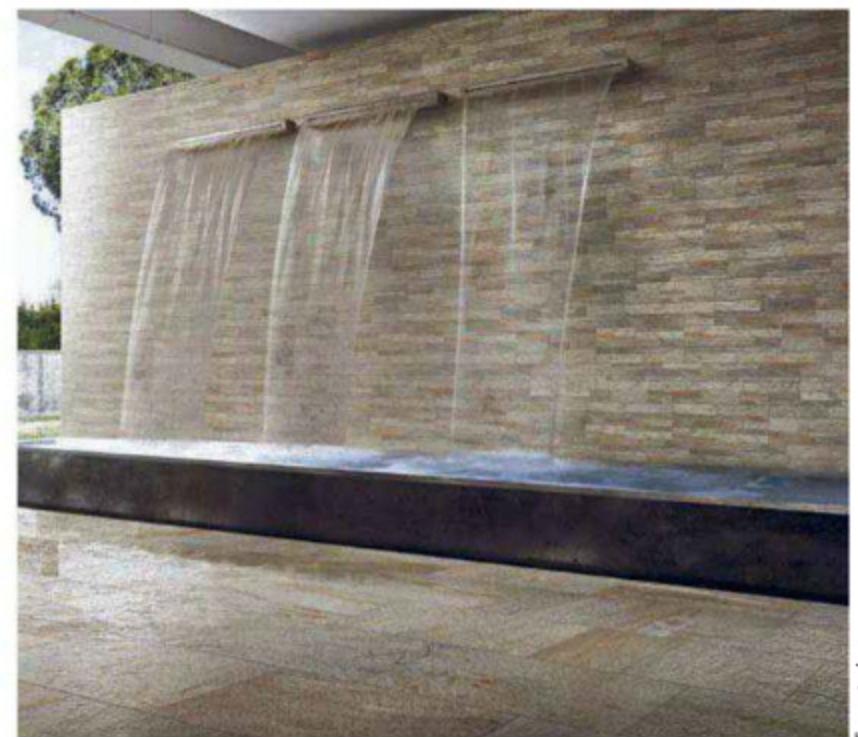
Piedra 'Mosaico Caliza', formato 24 x 24 cm. De Alfa, \$39.520 el m².



Piso de piedra reconstituida 'Tangurahua blanco y veteado', resistente a la humedad y a los rayos UV. De Alfa, \$83.220 el m².



Piso 'Chimborazo crema oxidado', de la línea de pisos de piedra reconstituida, resistente a la humedad y a los rayos UV. De Alfa, \$85.345 el m².



En este ambiente Quarzite, el piso está enchapado con piedra dorada, de 45 x 90 cm. De Atmósferas, \$121.875 el m².

pisos que dejan huella

- Los acabados sintéticos, de gres, caucho o resinas, que logran una imitación natural de la piedra, la cerámica, el cemento, la madera y hasta la grama están en alza.
- Se imponen los pisos ecoamigables, de madera sintética, por su durabilidad, baja absorción de la humedad, no se astillan, y lo mejor, lucen tan naturales como la original.
- La piedra reconstituida es otra innovación en materia de pisos. Son suelos duros formados por piedra y agregados de cemento, fibras y aditamentos para imitar las rocas naturales de forma muy acertada en su textura, tonos y vetas.
- El grupo internacional Porcelanosa y la firma Onyx Solar tienen en el mercado pisos cerámicos con captadores solares, que instalados en la terraza se convierten en una fuente de energía para el hogar.
- La madera natural, como la teca, deja de ser la protagonista de los pisos de terraza y cede su turno a las baldosas de bambú y a las maderas sintéticas, opciones duraderas, ecológicas, de fácil instalación y desinstalación.
- Para quienes prefieren los materiales duros como el cemento, este llega en forma de baldosas estilo rompecabezas.
- El porcelanato continúa su evolución y resulta siempre una muy buena alternativa decorativa por su amplia diversidad de colores y texturas.
- Si en casa hay niños y la terraza se puede convertir en un lugar de diversión y deporte, lo mejor es optar por las gramas sintéticas, que imitan muy bien a las naturales, son resistentes a las condiciones climáticas y se ofrecen en distintos tonos.

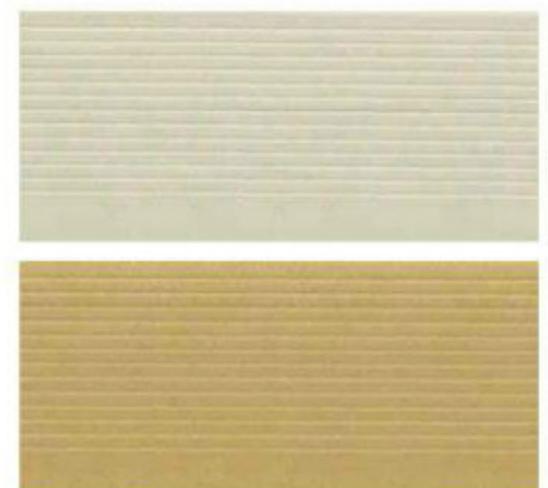
piedra



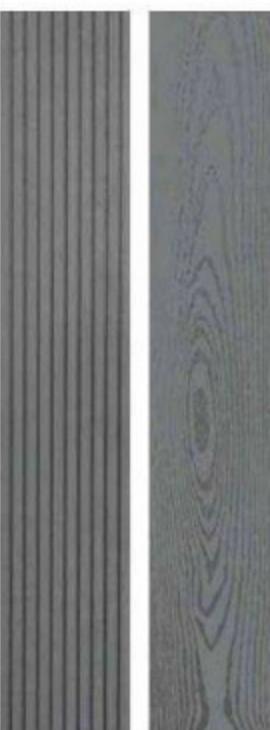
madera sintética



Entre las alternativas de pisos de madera sintética, Alfa presenta este formato de su línea Madera fusión plástico, de 8 mm de espesor, \$75.000 m².



WoodPecker ofrece tabletas de madera sintética 'Amarillo Guajira' y 'Verde Amazonas', de 16 cm de ancho y 2 cm de grosor, con longitud variable. Son pisos ecoamigables, con baja absorción de la humedad y presentan una variada gama de texturas y colores, \$145.000 m².



Madera sintética de la colección Deck Universal, de Decorcerámica, especial para exteriores, zonas húmedas y exteriores ventilados. Es resistente al agua, al moho y a los insectos; 100% reciclable y no se astilla.

pisos

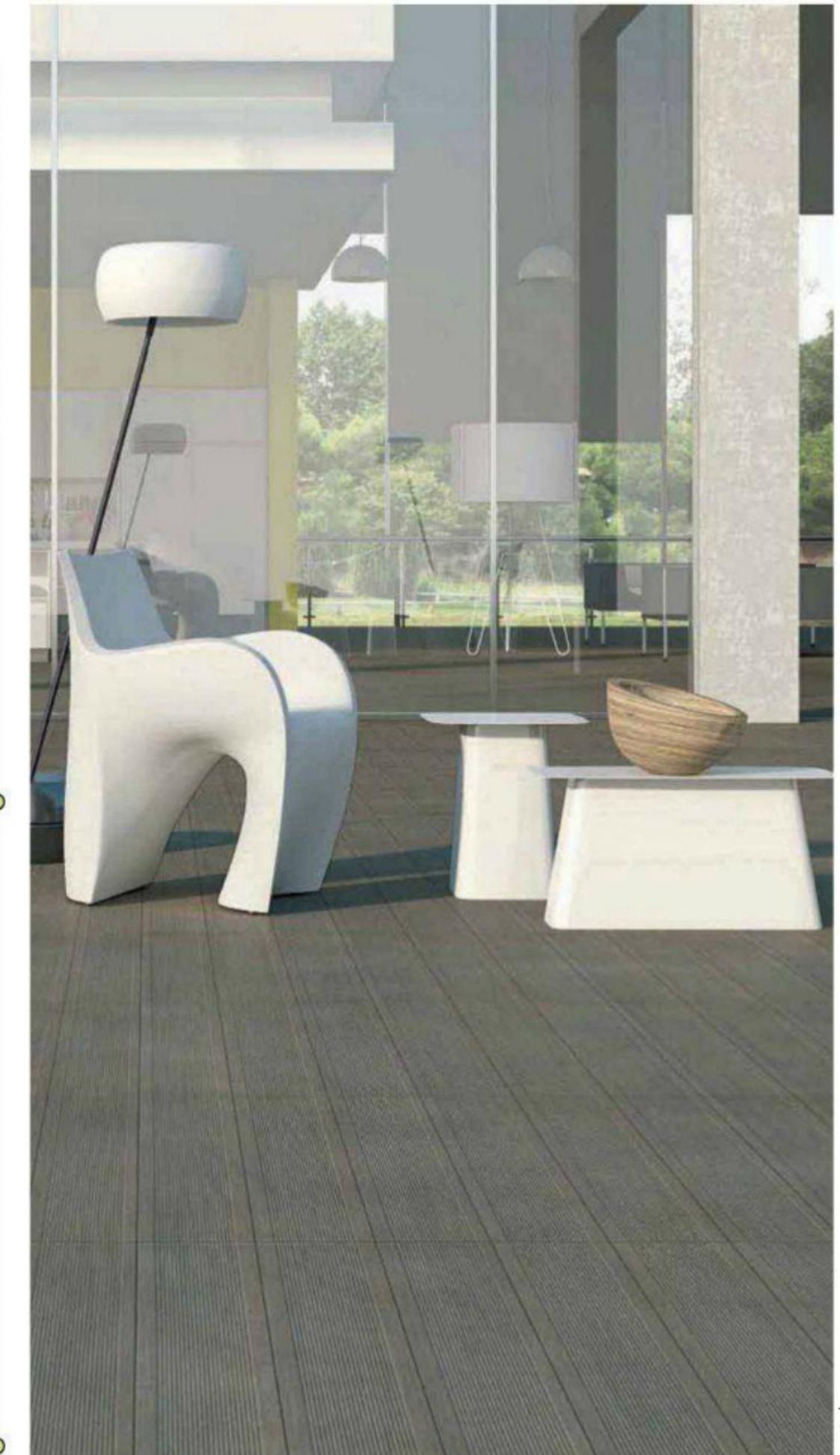
porcelanato



Dentro de las múltiples opciones que brinda Alfa en pisos de porcelanato se destaca el 'Boutique Alpes Beige', \$70.000 el m².



Porcelanato 'Boutique Lava Blanco', de 60 x 60 cm. De Alfa, \$65.000 el m².

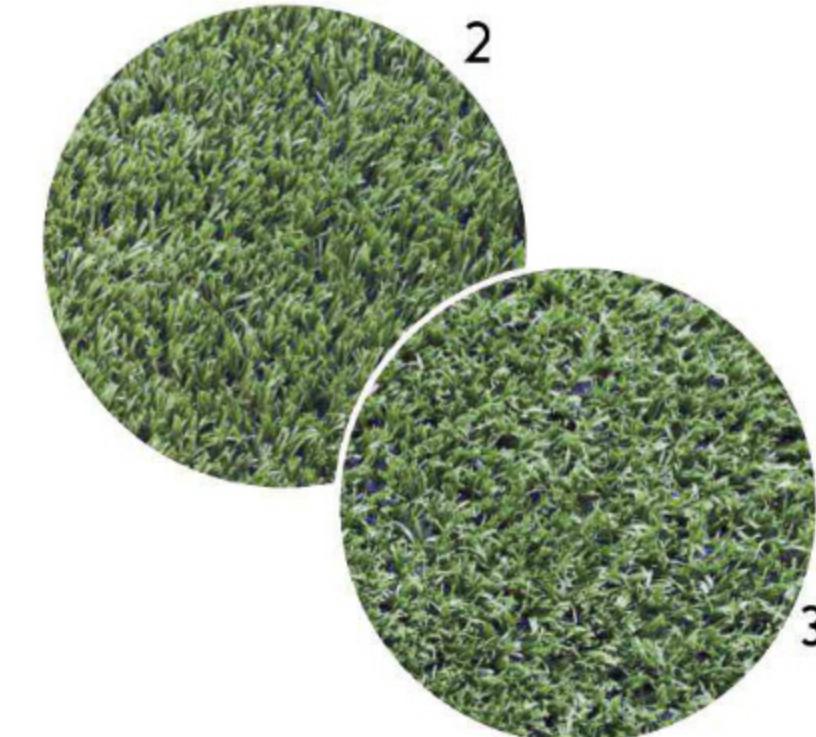


Decorcerámica presenta este porcelanato 'Extrem Marrón', de su colección Extrem, de 45 x 90 cm, rectificado, de acabado mate y antideslizante, con apariencia elegante y fresca.

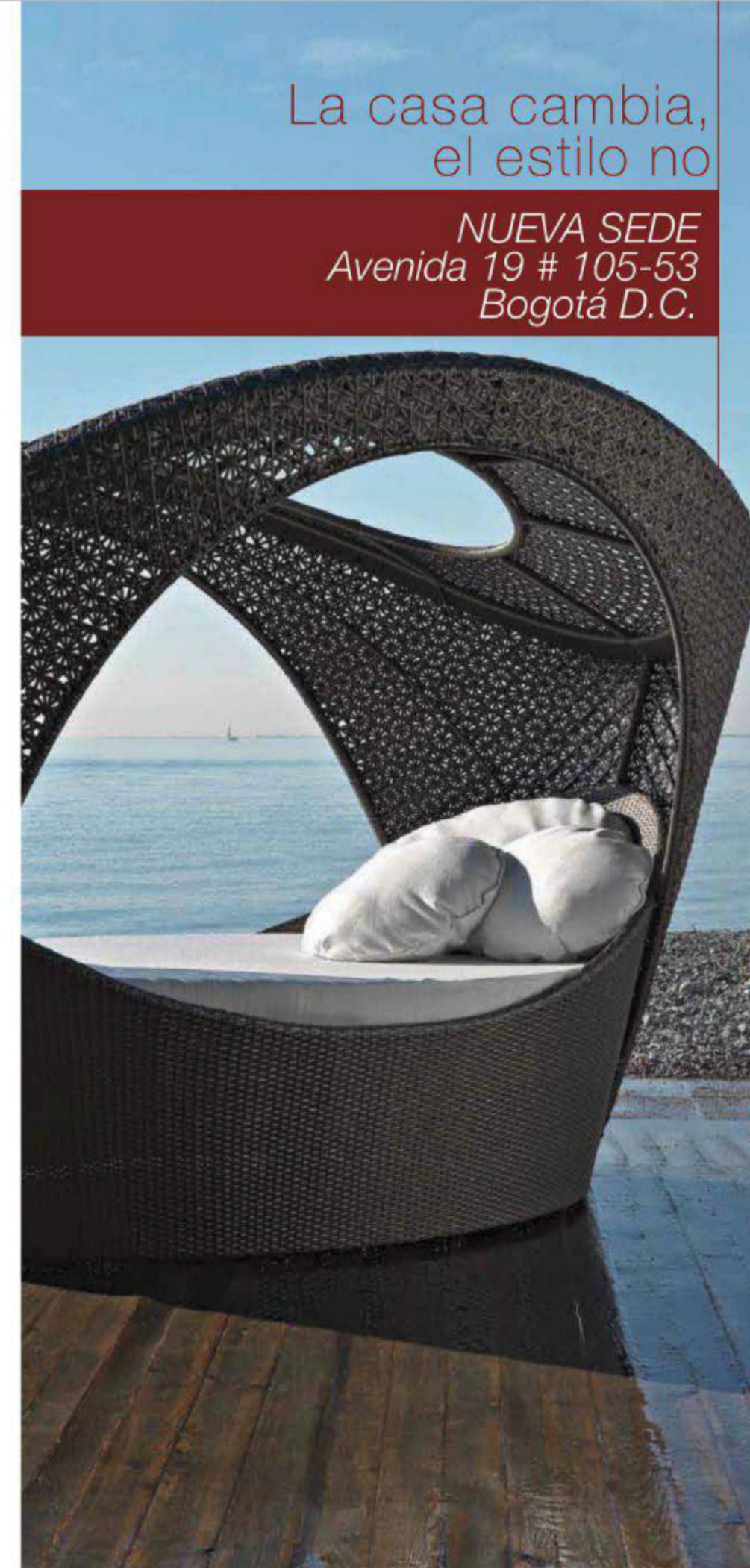
F.: cortesía

gramas
sintéticas

Fotografías: cortesía



1. Jardín con grama sintética, de Alfa, 'Alfragrama 450', de tejido recortado de polipropileno rafia, con una altura de 8 mm, para tráfico alto, con protección UV. Presentación en rollo de 3,66 m, \$32.890 el m². 2. Grama sintética 'Alfragrama Fútbol 1000', de polietileno y 50 mm de alto, para tráfico alto, con protección UV. Presentación en rollo de 3,55 m. Disponible en verde y blanco, \$45.590 el m², de Alfa. 3. 'Alfragrama fútbol 800', de polietileno y 50 mm de alto, para tráfico alto, con protección UV. Presentación en rollo de 3,55 m. De Alfa, \$39.453 m².



La casa cambia,
el estilo no

NUEVA SEDE
Avenida 19 # 105-53
Bogotá D.C.

ATELIER.CASA

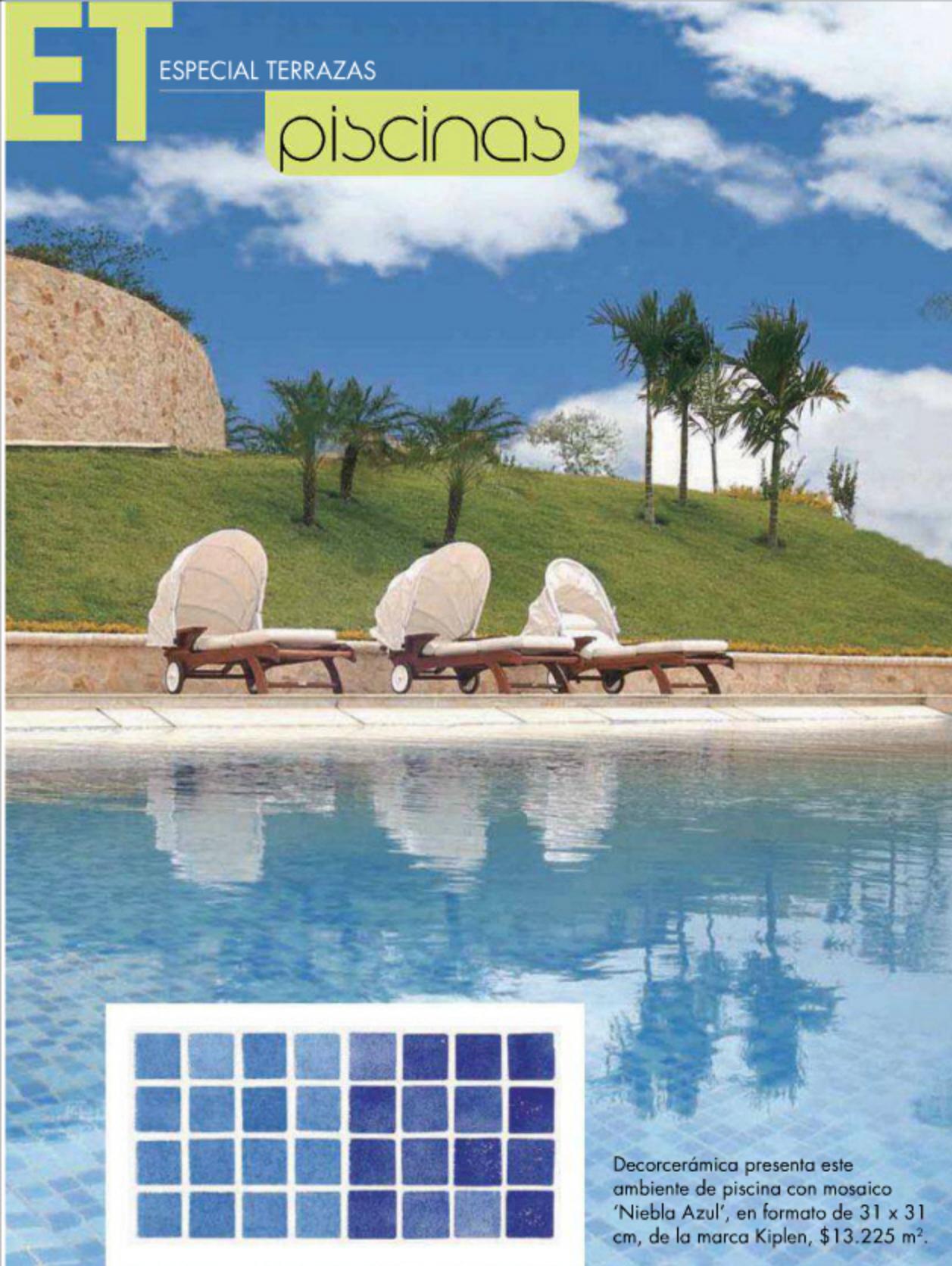
BOGOTÁ Calle 81 No.8-38 - Teléfono: [1] 3457124 - Calle 109 No. 15-03 - Teléfono: [1] 6204658

MEDELLÍN Cra. 35 No. 10-50 , Hotel Diez , El Poblado - Teléfono: [4] 4484658

CARTAGENA Cra. 2 No. 12 - 161, CC. Las Tres Palmas - Teléfono: [5] 66504558

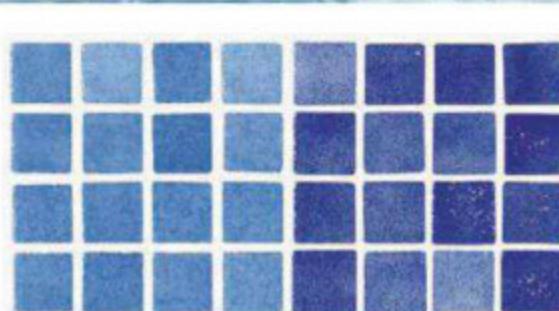
www.ateliercasa.com

piscinas



Decorcerámica presenta este ambiente de piscina con mosaico 'Niebla Azul', en formato de 31 x 31 cm, de la marca Kiplen, \$13.225 m².

F: cortesía

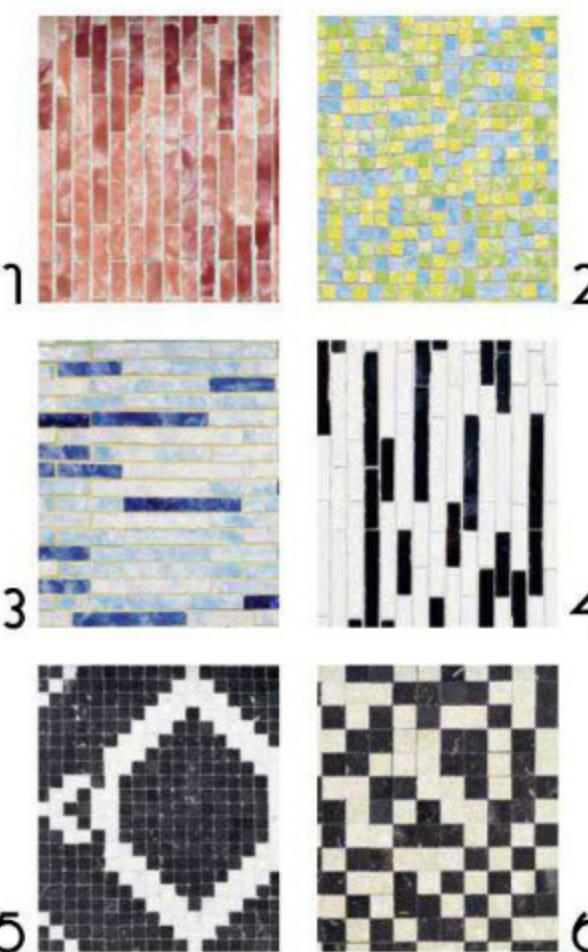


el agua toma forma

- La tendencia está marcada por las piscinas con horizonte perdido o sinfín, que crean la ilusión óptica del agua desbordada. Resultan muy apropiadas si son construidas en alturas, al borde de terrazas o barrancos para mantener la continuidad con el paisaje.
- Está de moda, como parte del diseño, dejar un área poco profunda junto a las orillas para disponer sobre ella sillas y comedores, con el fin de convertirla en una zona para refrescarse.
- Se impone la iluminación LED. Resulta más durable y segura, pues no implica riesgo de corto.
- Los azulejos y el cemento han sido reemplazados por las

piedras. También cobran fuerza los materiales reciclados plásticos, que simulan la veta de la madera.

- Se está usando el 'beadcrete', un recubrimiento compuesto por bolas de cuarzo molido mezclado con cemento o concreto, que genera unos destellos brillantes en el agua.
- Están en furor los sistemas de parlantes subacuáticos o flotantes inalámbricos e impermeables.
- Se encuentran en pleno auge las piscinas que integran bañoterapia con chorros para hidromasajes, acompañadas de vegetación, playa artificial y calefacción del agua. Este tipo de piscinas han desplazado a los jacuzzis.



1. Enchape para piscina 'Malla gama salmón y blanco', de 30,5 x 30,5 cm. \$12.174 el m².
2. Enchape 'Malla gama verde y azul', de 30,5 x 30,5 cm, \$12.174 el m².
3. Enchape para piscina 'Malla gama azul cobalto y blanco', de 30,5 x 30,5 cm. \$12.174 el m².
4. Enchape 'Malla gama blanco y negro', de 30,5 x 30,5 cm, \$12.174 el m².
5. Cenefa 'Cizalla Ajedrez Gris', de 14 x 26 cm. \$12.646 m².
6. Cenefa 'Cizalla Ajedrez Negro', de 14 x 26 cm. \$12.646 el m². Todos de Alfa.

accesorios



Fotografía: Manuel Calle. Asistencia de producción: Devorah Gold

1. Asador de acero inoxidable 'BBQ Char Bril', con cuatro fogones y asador externo, con doble malla asadora. De Home Sentry, \$1.120.647.
2. Delantal, de 70 x 85 cm. De Cachivaches, \$5.900.
3. Juego de herramientas 'BBQ Char BR', con espátula, tenedor y pinzas. De Home Sentry, \$34.900.
4. Cactus para papel de cocina, de plástico ABS. De Conception, \$75.000.
5. Cubiertos de madera para ensalada. De Falabella, \$14.900.
6. Hielera de champán, de acero inoxidable, de la marca danesa Georg Jensen. De Dwell, \$556.800.
7. Mesa de ratán sintético, de 60 x 50 x 70 cm. De Conception, \$680.000.
8. Ensaladera de porcelana. De Falabella, \$26.900.
9. Tabla giratoria de madera. De Cachivaches, \$112.900.
10. Silla 'Mariapalito', hecha con botellas de plástico recicladas. De Conception, \$390.000.
11. Florero de silicona. De Falabella, \$14.900.
12. Bola decorativa de ratán. De Falabella, \$8.900.
13. Plato rectangular de porcelana. De Cachivaches, \$51.900.
14. Bandera de plástico. De Falabella, \$29.900.
15. Mesa plegable de madera. De Cachivaches, \$25.000.
16. Cojines 'BL Gris' y 'Crema Hilo', de 40 x 40 cm. De Cachivaches, \$85.900 c/u.
17. Maceta con eucalipto artificial. De Falabella, \$9.900.
18. Individual de fique. De Falabella, \$6.900.
19. Silla 'Área 51', de polipropileno, de la marca italiana Calligaris. De Dwell, \$435.500.
20. Mantel, de 1,50 x 2,20 m. De Cachivaches, \$112.900.
21. Plato 'Cuchara', de porcelana. De Cachivaches, \$4.500.
22. Maceta con árbol artificial. De Falabella, \$16.900.
23. Vaso 'Dot Dot', de plástico. De Cachivaches, \$16.900.
24. Bandeja de porcelana con tabla de madera para cortar. De Cachivaches, \$13.500.
25. Jarrón mexicano de vidrio artesanal. De Conception, \$120.000.
26. Corona decorativa, de metal, de 30 cm de diámetro. De Falabella, \$49.900.

diseño a los pies

CON UNA PROPUESTA NOVEDOSA Y VERSÁTIL, LA DISEÑADORA DE TAPETES LINA MIRANDA LANZA LA ÚLTIMA COLECCIÓN DE SQUARE FOOT, UNA FIRMA CON SEDE EN BRASIL, EN LA QUE EL DISEÑO, LA CALIDAD Y EL RESPETO POR EL TRABAJO DIGNO DE SUS TEJEDORES SON SUS BANDERAS. CASAVIVA LA ENTREVISTÓ EN SU PASO POR BOGOTÁ.

Por Yvonne Meyer
Fotografías: cortesía Square Foot

Los tibetanos o los *dhurries* de la India, hechos 100% a mano, a gusto del cliente, son la especialidad de Lina Miranda, una colombiana-americana que vive en São Paulo, Brasil, desde hace diez años, y que se perfila como una de las únicas diseñadoras de tapetes en ese país. Fue en el 2004 que abrió su firma Square Foot, a través de la cual diseña y produce tapetes exclusivos de altísima calidad. Para los de Nepal usa lanas y sedas conocidas por su suavidad y durabilidad, mientras que los *dhurries* se caracterizan por ser más delgados, con gran colorido y frescura.



Detalles de diferentes tapetes nepaleses y de *dhurries* de la India diseñados por Lina Miranda para su firma Square Foot.

La pasión de Lina por el diseño de tapetes no es casualidad. De pequeña tenía especial interés por el dibujo, la pintura y el color. Estudió Arquitectura y Diseño en el Pratt Institute de Nueva York, y allí empezó su carrera como independiente vendiendo sus creaciones –llamados los *rapparts* en el ámbito textil– a los productores de telas; luego, se convirtió en asistente de los diseñadores de tapetes, lo que la vinculó en definitiva con el mundo de las telas y de estos accesorios. En la actualidad, para crear los tapetes, Lina pinta inicialmente a mano los diseños que luego digitaliza. “Me inspiro en la moda, recibo los ‘moodboards’, las tendencias de colores y diseños, asisto a los desfiles, y viajo. Esta última colección de *dhurries* está inspirada en los diseños de la firma italiana Missoni y la de los tapetes tibetanos, en la tendencia de *animal print*”, aclara. Lina lanza dos colecciones al año y cada una puede tener entre 4 y 7 piezas, todas ellas firmadas por la diseñadora. Para lograr la perfección y la calidad esperada, viaja dos veces al año a



dos tipos, una calidad

Square Foot fabrica dos clases de tapetes: los tibetanos y los *dhurries*.

Los tibetanos son producidos en Nepal y su materia prima es la lana de ovejas criadas en las montañas del Himalaya, con gran cantidad de lanolina, lo que da mayor resistencia. La lana es clasificada por tono, peinada, hilada y luego teñida manualmente, y se alcanzan hasta 2.500 colores diferentes. También se trabajan con seda pura. Son de pelo cortado, hechos en telar vertical, anudados a mano. Esto permite un nivel de detalle muy grande. Son alfombras pesadas y muy finas.

Los *dhurries* son tapetes hechos en la India. Su materia prima es el algodón, aunque en ocasiones se mezclan con *chenille* para darles relieve. Son de tejido plano y se confeccionan en telares manuales horizontales. Son más livianos y se utilizan mucho para casas de recreo, de playa y haciendas. Tienen muy buena demanda en Londres.



buena sociedad

Lina Miranda abre en Bogotá Square Foot en asocio con la diseñadora de interiores Lina Manrique, quien regresó al país luego de 13 años en Nueva York. Manrique estudió arte y diseño en New York University y en el Fashion Institute of Technology; trabajó en el Museo de Arte Moderno y el Museo de Arte Contemporáneo en Nueva York; y para grandes firmas como Cassina y Ethan Allen, en las que aplicó sus conocimientos de arte y color. Su vasta experiencia en el tema le permite asesorar a los clientes de Square Foot en Bogotá.

Calle 69A # 10-04, Bogotá.

Tel.: 255 6405

www.linalovesrugs.com.br

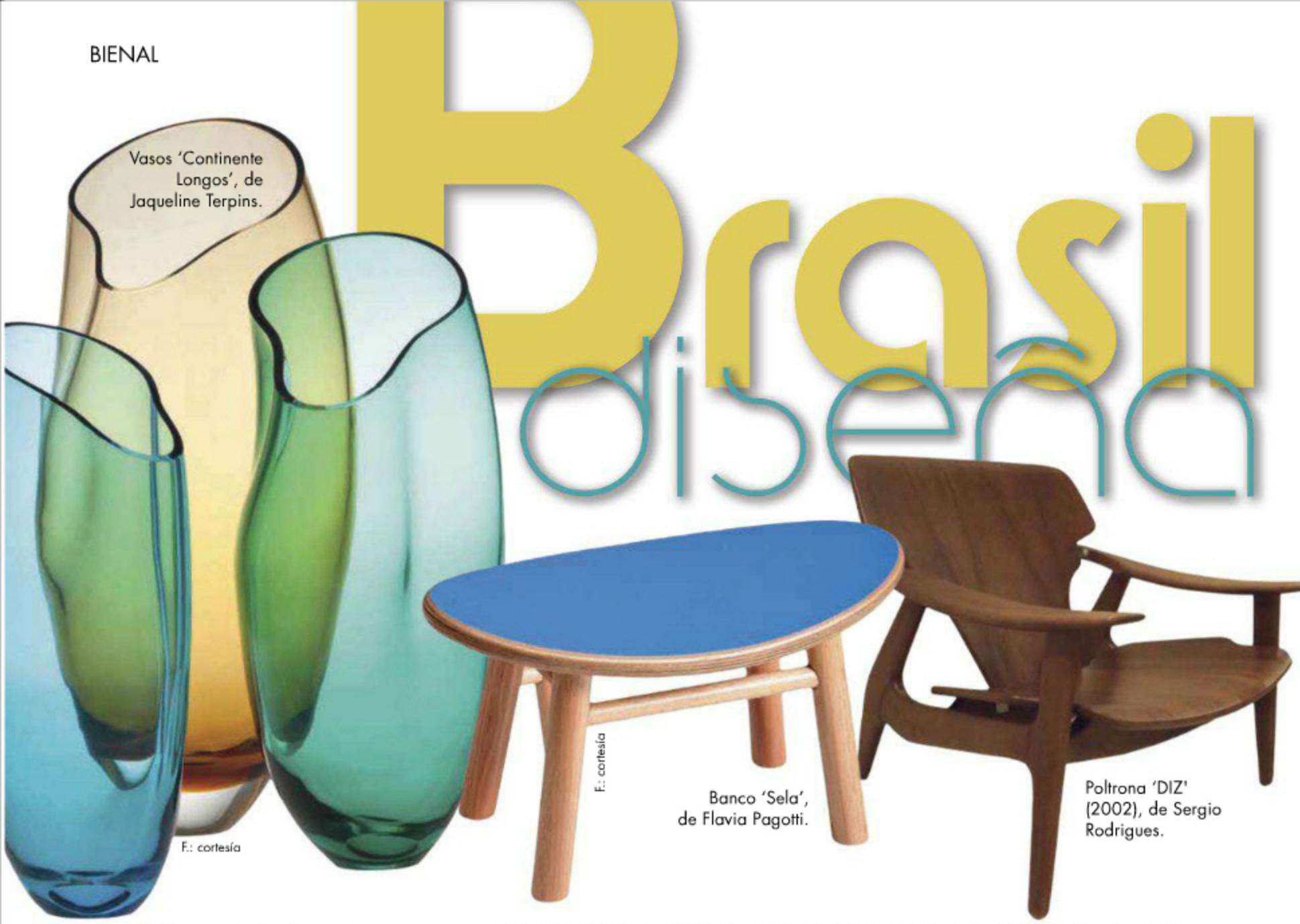


Nepal y a la India, para supervisar directamente el trabajo en sus fábricas –las cuales comparte con dos diseñadores, una australiana y un alemán– con el fin de que sus diseños se realicen adecuadamente y que cada detalle esté perfecto.

Los tapetes de Square Foot llevan el sello de Goodwave, organización internacional que garantiza que cada una de las piezas fueron producidas en condiciones buenas de trabajo para los tejedores y no se utilizó mano de obra infantil.

Lina Miranda ha diseñado tapetes para importantes proyectos en São Paulo, París, Nueva York, así como para personajes, entre ellos, Bernardo Paz, creador del mundialmente famoso centro de arte contemporáneo Inhotim en Belo Horizonte, Brasil. ☺





El diseño se ha convertido para Brasil en un tema de vital importancia para desarrollo del sector artesanal y de la industria, así como factor determinante en su imagen a nivel internacional. Organizaciones privadas y gubernamentales, entre ellas la Secretaría de Estado para la Ciencia, la Tecnología y Enseñanza Superior (SECTES), la Secretaría de Estado de Desarrollo Económico (SEDE), la Secretaría de Cultura (SEC) junto con la Federación de Industrias de Estado de Minas Gerais (UEMG) y el Centro de Minas Design (CMD) unieron esfuerzos para llevar a cabo, del 19 de septiembre al 31 de octubre de 2012, la IV Bienal Brasileña de Diseño, en Belo Horizonte, capital de Minas Gerais, en Brasil.

"La Bienal busca delinear las tendencias nacionales e internacionales con la participación de instituciones profesionales, investigadores y empresas, entre otros,

que interactúan con el diseño y potencian su utilización en los medios productivos, como herramienta estratégica para la competitividad y mejoría de la imagen del producto nacional en el mundo-marca Brasil", explica el coordinador general del evento, Dijon de Moraes.

En esta oportunidad la bienal se enfocó en el tema de la diversidad desde diferentes puntos de vista: la étnica y los recursos naturales, bajo una mirada económica y productiva. Se manejaron conceptos como pluralidad, multiplicidad, heterogeneidad y variedad.

De la Mano a la Máquina, realizada en el edificio modernista Palacio das Artes. ▶



Palacio das Artes en Belo Horizonte, sede de la muestra *De la Mano a la Máquina*.



Sala de Nuevas Tecnologías, Biomimetics e Impresión en 3D, en la muestra *De la Mano a la Máquina*.



1 Armario 'Ciudades' (2011), de Isabela Vecchi.

2 Perchero 'Tribal' (2012), de Júnior Ramos, Marcelo y João Figueirêdo, João Manoel Santos, Jaana Pinheiro.

3 Sofá 'Tiras' (2009), de Ovo.

4 Poltrona 'Recorte' (2011), de Ilse Lang.

5
Poltrona 'Nest'
(2011), de Luiz
Pedrazzi.

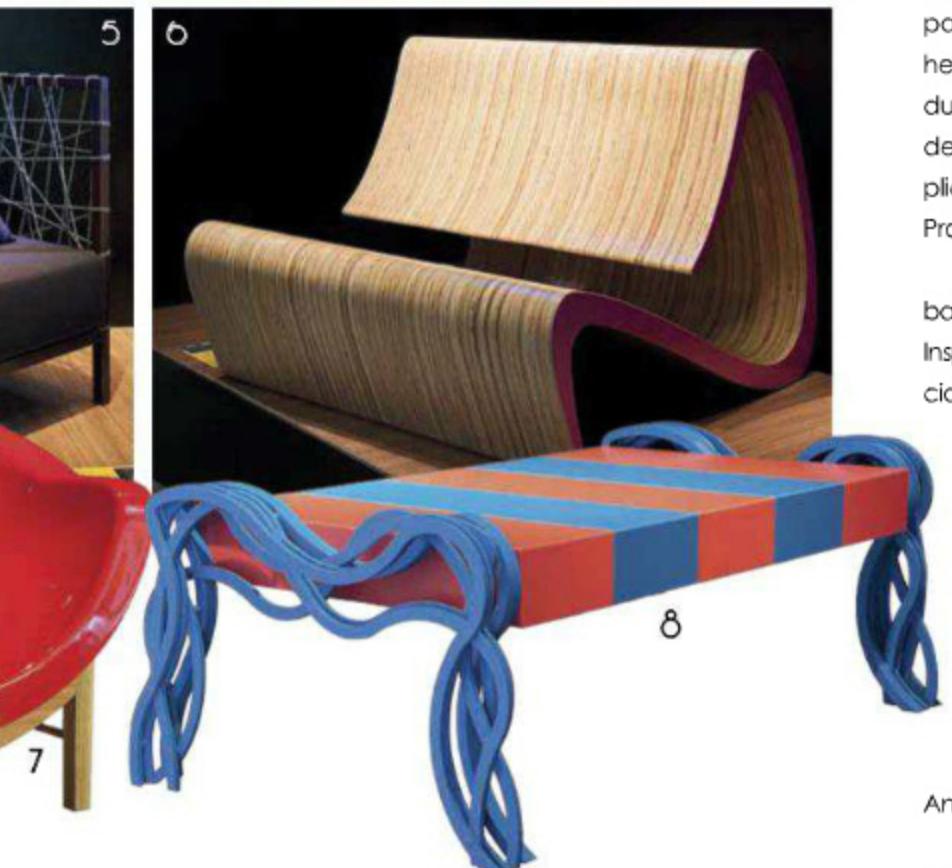


Fotografía: Peitronio Arnatol, cortesía Orchestra Brasil

6
Silla 'Namoradeira
Zaha' (2009), de
Porfirio Valadares.

7
Poltrona 'Abraço
de Fibra' (2008),
Eulália Anselmo.

8
Mesa 'MM'
(2012), de Projeto
& Design.



estuvo entre las muestras más destacables. La exhibición reunió un buen número de objetos producidos en Brasil, desde la artesanía hasta la industria. Móvil, utensilios para la casa, joyas, lámparas, moda, objetos utilitarios, electrodomésticos e incluso medios de transporte se apreciaron en las diferentes salas. También se realizó un homenaje a algunos de los grandes del diseño brasileño, entre ellos a Paulo Mendes da Rocha, Premio Pritzker de Arquitectura 2006 y creador de piezas emblemáticas de diseño, así como a Sergio Rodrigues, quien desde los años 40 empezó a diseñar y fue el responsable del desarrollo del mobiliario de Brasilia.

De igual manera, se le prestó especial atención a las nuevas tecnologías productivas, derivadas de lo que se ha llamado prototipaje rápido y que hoy reciben variadas denominaciones según los campos de desarrollo. En una de las salas de esta muestra se apreciaron los trabajos del diseñador George Lopes, colaborador del famoso diseñador inglés Ron Arad, con tecnología en 3D.

Otra de las llamativas muestras fue Generación Casa Brasil, la cual se llevó a cabo en el Museo de Minas y Metales de Belo Horizonte del 19 al 28 de octubre. Organizada por el Proyecto Orchestra Brasil –Proyecto de promoción de Exportaciones– creado

por Sindmóveis, en asocio con Apex-Brasil –Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones–, contó con la participación de 21 oficinas de diseño o diseñadores que expusieron sus piezas o muebles. El nombre de la muestra, Generación Casa Brasil, se debe a que todos los participantes tenían algún tipo de vínculo –ya fuera por medio del premio Salón Design o de los proyectos especiales– con la feria Casa Brasil que se realiza cada dos años en la ciudad Bento Gonçalves, en la región Rio Grande do Sul, reconocida por ser uno de los principales centros en la fabricación de muebles en Brasil. "Es un esfuerzo permanente para potencializar el uso del diseño como herramienta de competitividad junto a la industria, lo que garantizará la permanencia de las empresas en el mercado global", explica Ana Cristina Schneider, consultora del Proyecto Orchestra Brasil.

La exposición Generación Casa Brasil se basó en la carta de colores del Cuaderno +B Inspiración Brasil, desarrollado por ABEST –Asociación Brasileña de Diseñadores– en asocio con Apex-Brasil, con el fin de potencializar el sector inmobiliario y de la moda brasileños, y promoverlos en el mercado internacional. "La Bienal tiene como objetivo la promoción del diseño, así como el proyecto Orchestra Brasil. Es un evento que ocurre aquí, pero cuenta con visitantes de diversos países, por su reconocimiento a lo largo de muchos años", comenta Ana Cristina.

Ambas muestras tuvieron la curaduría de la periodista experta en el tema de diseño y directora de la publicación Arc Design, María Helena Estrada. "Hablamos de innovación porque esta palabra es la propia definición de diseño. Es fundamental que Brasil esté alineado con el pensamiento internacional y con el rumbo del nuevo diseño: útil y necesario, menos contaminante por usar nuevos materiales, avanzado en sus formas de producción y creado para el mundo", explica Estrada.

Simultáneamente con la muestra, Apex-Brasil realizó un seminario sobre el diseño como herramienta de competitividad junto a la industria, para garantizar la permanencia de las empresas en el mercado global. C



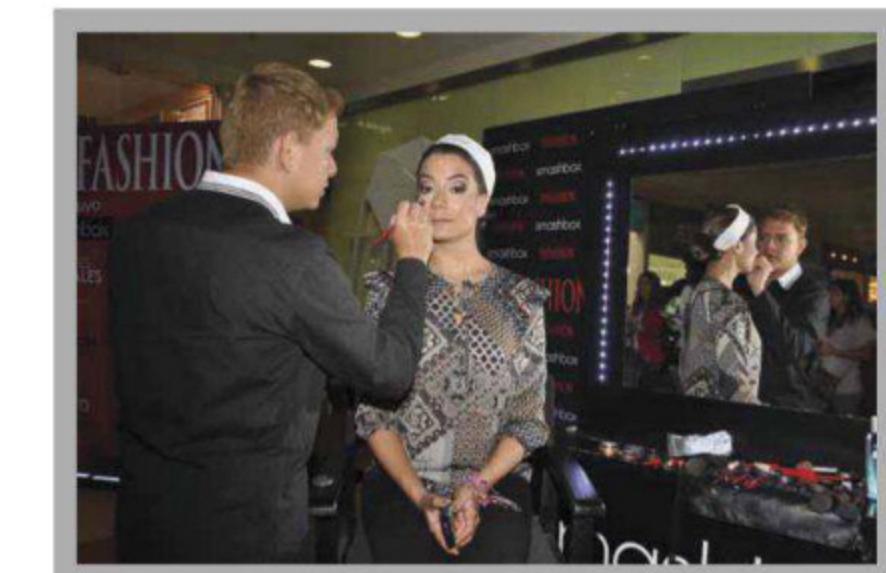
MAKE UP SHOOT

INFASHION NEWS LA REVISTA INFASHION Y SMASHBOX TRAEN EL MAKE UP SHOOT

Un evento que recorre los principales centros comerciales del país para que vivas la experiencia de una sesión fotográfica junto a maquilladores profesionales.

En el 2012, la cita se dio en los centros comerciales Salitre y Santa Fe de Bogotá, y Villa Country de Barranquilla. Espera en el 2013 más Make Up Shoot en tu ciudad.

PATROCINA:
smashbox
De venta exclusiva en FEDCO





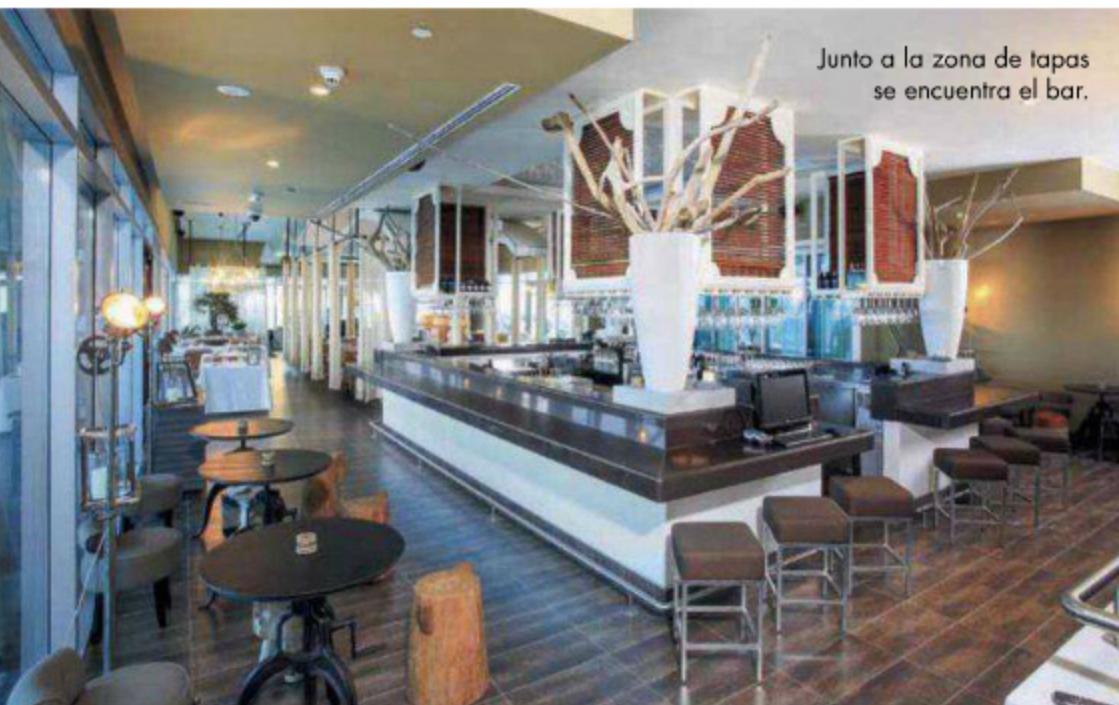
Las cortinas de algodón en la zona del Erre Bistrónico aportan calidez y permiten aislar los ambientes.

sabor ecléctico

■ Por Yvonne Meyer ■ Fotografías: Luis Fernando Ramos ■

ERRE, EL NUEVO RESTAURANTE DEL HOTEL LAS AMÉRICAS, EN CARTAGENA, ES LA APUESTA MÁS RECENTE DEL CHEF CATALÁN RAMÓN FREIXA, QUIEN JUNTO CON EL ARQUITECTO ESPAÑOL IGNACIO GARCÍA DE VINUESA HA MARCADO UNA VANGUARDIA EN LA GASTRONOMÍA COLOMBIANA.

En los últimos años se han abierto muchos de altísimo nivel en Colombia, pero con seguridad, Erre es uno de los restaurantes más destacados. La llegada del reconocido chef catalán Ramón Freixa, quien ostenta dos estrellas Michelin en sus dos establecimientos gastronómicos de Madrid y Barcelona, es producto del interés de las directivas del hotel cartagenero, convencidas de que el país y su ciudad están

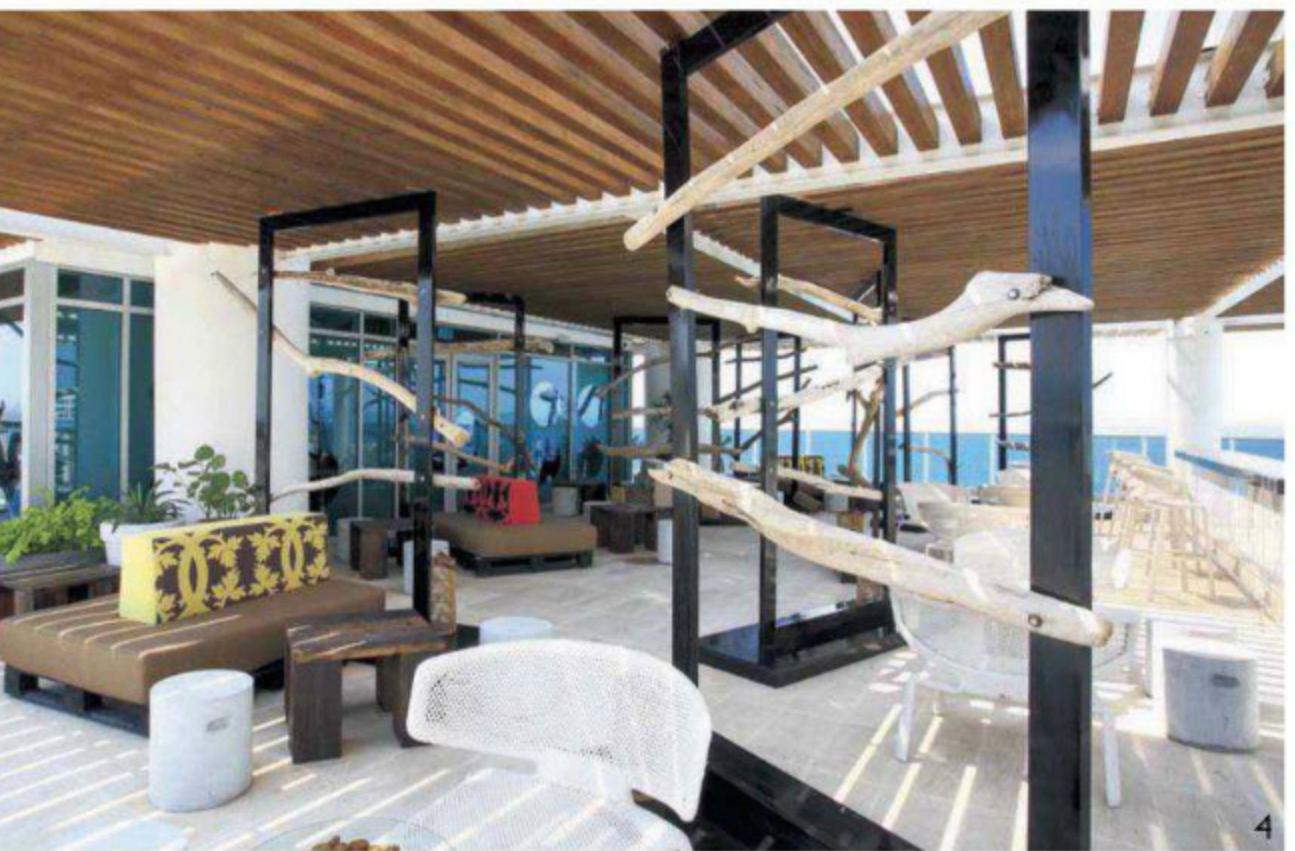


1 Vista de una de las mesas del Erre Gastronómico, aún sin vestir.

2 Detalle de una de las mesas del Erre Bistrónico.

3 Mesas industriales, y variedad de bancas, en la zona de tapas.

4 En la terraza, biombos hechos con palos de mangle.



preparados para un restaurante de la mayor envergadura.

Viajaron a España, lo contactaron y lograron convencerlo de venir al país. Pero una cosa es que las directivas quisieran traer a una persona de la talla de Freixa, y otra es que él aceptara montar su restaurante en Cartagena. Sin embargo, viajó para conocer el espacio en el hotel Las Américas donde funcionaría y se enamoró de la ciudad. Si bien, el local no fue inicialmente el más 'agraciado' para él, comprendió su enorme

potencial –amplio, iluminado, con terrazas y una maravillosa vista sobre el mar y los manglares– y aceptó la propuesta siempre y cuando éste fuera diseñado por el arquitecto español Ignacio García de Vinuesa, especialista en diseño de restaurantes, a quien conocía personalmente.

En Erre –lleva este nombre pues así llaman a Ramón sus amigos– se crearon tres diferentes ambientes, cada uno con un concepto claro, definido, y una personalidad propia. El bar de tapas tiene una oferta

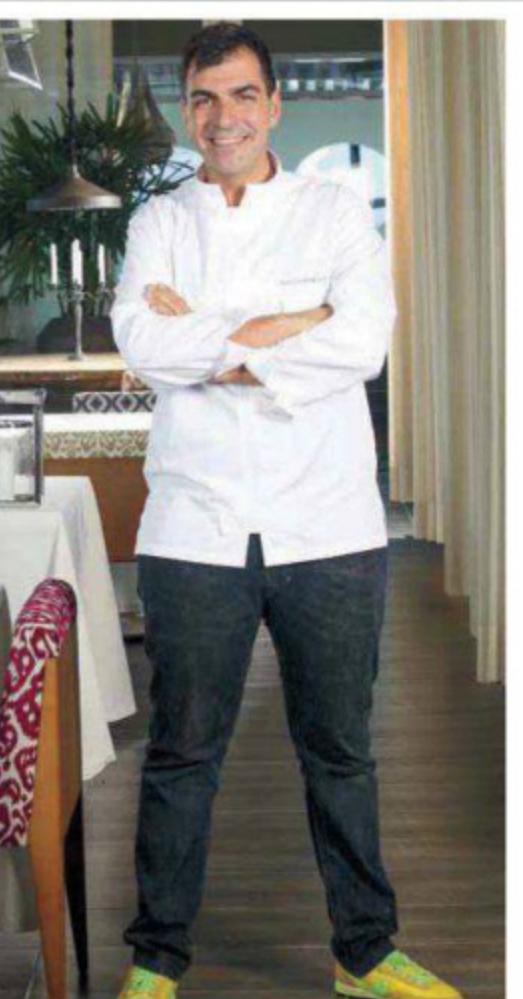
casual, al estilo 'finger food'. "La idea aquí será picar algo antes de cenar. Y será tan descomplicado que no tendrá cubiertos: se comerá con pinzas o con los dedos, en mesas bajas", dice Freixa. Erre Bistrónico le apuesta a la materia prima, a la desnudez del producto al carbón. "Carnes y pescados van pelados, no llevan salsa ni guarnición, solo aceite de oliva y sal. Los acompañamientos y salsas se piden por aparte e irán al centro de mesa, para compartir. Queremos invitar a la gente a jugar", explica el chef. Erre Gastronómico es la alta cocina. Ofrece un único menú degustación preseñado, de 34 pasos, para solo 20 personas al día, el cual cambiará cada dos meses. Es necesario hacer reserva. Su costo está alrededor de los 100 euros (aprox. unos 220 mil pesos, bebidas aparte). El tiempo de degustación puede durar unas 2 horas.

Freixa, el primer chef con dos estrellas Michelin que llega a Colombia, se ha destacado por su carácter innovador en la cocina. Nieto de panaderos e hijo del reconocido chef Josep María Freixa, realizó estudios de Gestión y Dirección Hotelera, además de diferentes estadios con varios de los más reconocidos chefs franceses. Su pasión son los productos y los sabores mediterráneos presentados en forma lúdica. Está convencido de que en su restaurante se vende felicidad, porque como él mismo dice: "Todo es importante, no solo la comida".



para tomar en cuenta

- Erre ostenta una impresionante cava de vinos. La carta ofrece más de 400 referencias de caldos procedentes de todos los rincones del mundo.
- Dos hornos especiales y de altísima tecnología para cocinar al carbón, de marca Josper –muy posiblemente los únicos que existen en Colombia hasta el momento– permiten sacar los mejores sabores de las carnes y los pescados.
- Los uniformes de los meseros, diseñados por Hernán Zajar, son completamente inusuales. En el bar de tapas y en el Bistrónomico lucen jeans y unas camisas de algodón como si fueran trabajadores.
- Tiene unos 800 m² además de terrazas perimetrales con la misma superficie.
- Cuenta con un privado del chef para 15 personas.
- Las vajillas y la cubertería son fuera de serie. Las del Bistrónomico son de El Ajuar de María y Pordamsa. En el Gastronómico, la cubertería es de plata, de Cutipol; los platos de cristal, de Luesma & Vega; y la mantelería, de hilo.



El chef Ramón Freixa.

"Se trata de la utilización de elementos de diseño moderno con materiales tradicionales... la nueva modernidad del eclecticismo y el todo vale, pero bien ordenado": Ignacio García de Vinuesa



al servicio del cliente para brindarle una estancia placentera. No es un museo... sino una casa adonde venir a gozar", enfatiza.

Se destacan las paredes terminadas con pinturas de tonos cálidos y el empleo de cortinas de gasa de algodón, para separar los ambientes y hacerlos acogedores. Las pantallas de tela intraluminadas se dejaron, pues su ondulación le aporta movimiento al espacio. En cuanto al mobiliario, se emplearon variados estilos en los cuales la madera, el cuero envejecido, el metal y exóticas telas predominan. Llaman la atención los biombos en el exterior, hechos con palos de mangle recogidos en las cercanas playas de Punta Canoa, y que son una referencia a la cultura local. Candelabros de estilo antiguo, taburetes de madera de okume con piel de vaca, bancas de madera maciza, mesas con acabado *white wash*, vitrinas industriales y un sinfín de objetos que a priori se pensaría que son difíciles de armonizar, curiosamente sí funcionan y configuran un efecto muy atractivo y placentero para el visitante.

abánico de épocas



Sobre la mesa del comedor, floreros de cristal alemán con orquídeas colombianas.



Detalle de las sillas del comedor estilo shabby chic.

LA DECORADORA DIANA STAUDINGER Y LA FIRMA BARRERA Y BARRERA ARQUITECTURA Y RESTAURACIÓN CONVIRTIERON EN UNA SOFISTICADA VIVIENDA DE DESCANSO ESTA CONSTRUCCIÓN DE ESTILO REPUBLICANO, EN EL CENTRO HISTÓRICO DE 'LA HEROICA'.

■ Por Ángela María Escobar ■ Fotografías: Luis Fernando Ramos ■

Comedor de doce puestos, estilo *shabby chic*. Al fondo, las sillas altas son de la firma holandesa Van Room; y la barra de granito, que limita con la cocina, de Granitos y Mármoles. Los zócalos del techo son de yeso.





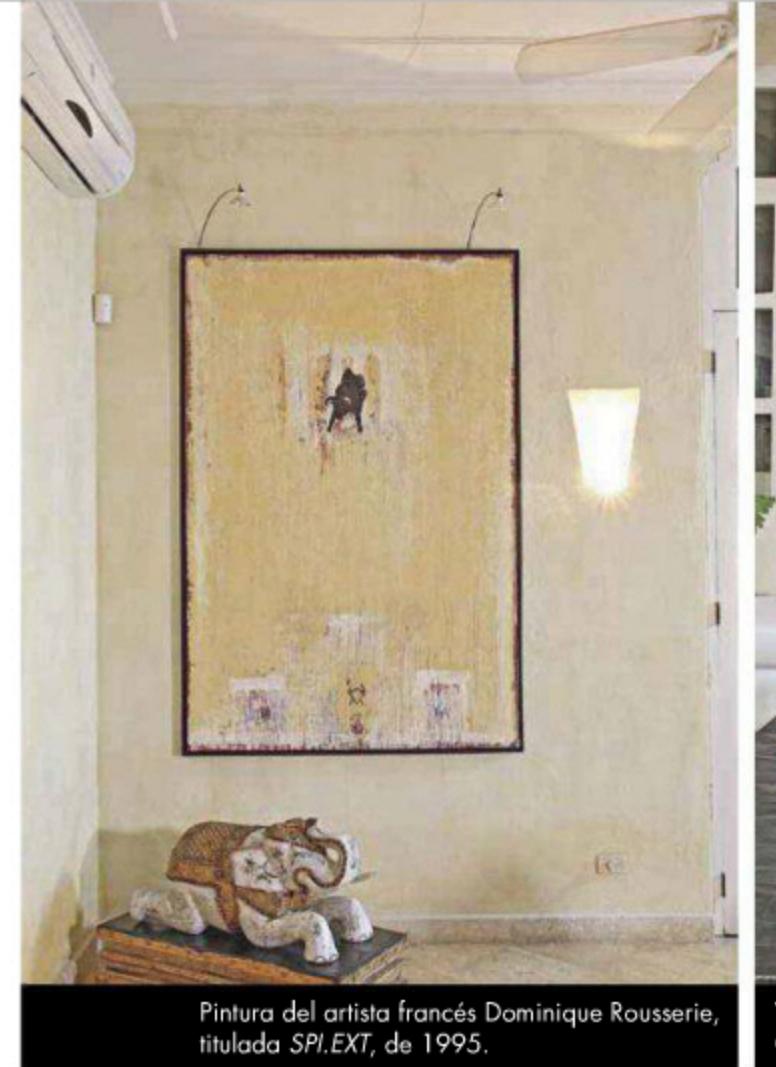
Un matrimonio radicado en el exterior, acostumbrado a viajar con frecuencia alrededor del mundo, deseaba tener un lugar propio en Cartagena para pasar temporadas de vacaciones. Con ese objetivo en mente, la pareja comenzó la búsqueda del inmueble ideal en la 'Ciudad Amurallada', hasta que encontró una casa colonial, construida en el siglo XVII, la cual fue intervenida en su crujía posterior en la década de los treinta del siglo XX, bajo los parámetros de la arquitectura republicana. La obra, de cuatro pisos, con 400 m² y 200 m² de terraza, presentaba un gran potencial para transformarse en un apartamento de lujo, en una de las zonas más exclusivas de la capital de Bolívar.

Para llevar a cabo el proyecto, los propietarios optaron por el reconocido estudio local Barrera y Barrera Arquitectura y Restauración, que se encargó de "recuperar el bloque republicano, adaptando sus espacios a las necesidades de los clientes." ▶



1 El comedor y la cocina se conectan a través de una barra de granito. En la pared, junto a la escalera estilo republicano, se dispuso una pintura de Amedeo Modigliani.

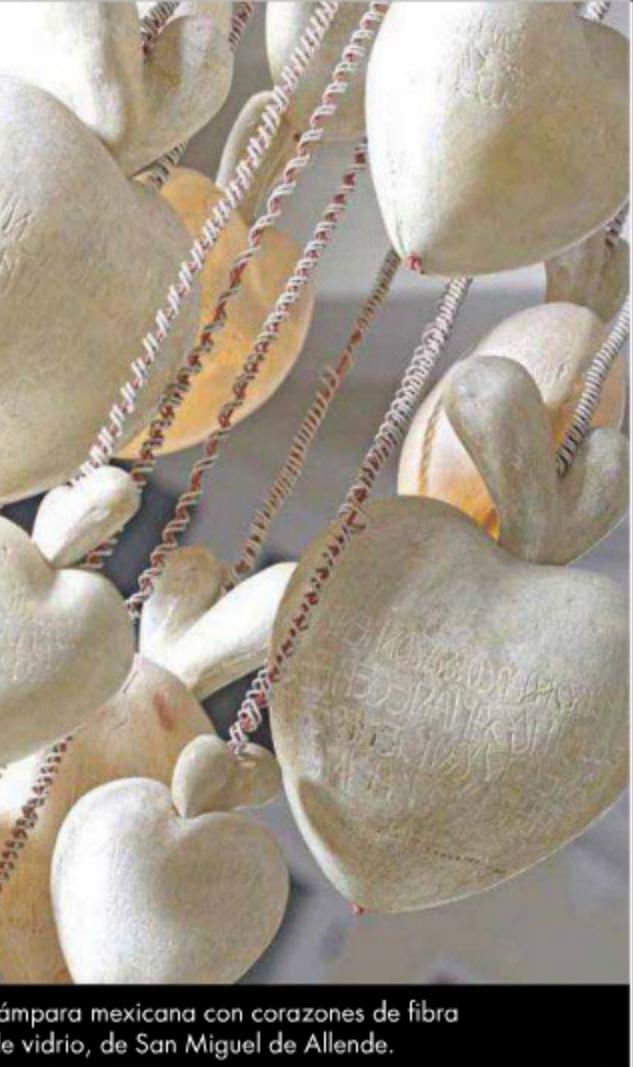
2 La cocina cuenta con mesones de granito, con acabado de acero inoxidable, y gabinetes con puertas de acrílico con luz interior. La estufa es marca Miele, y la nevera y la cava son KitchenAid.



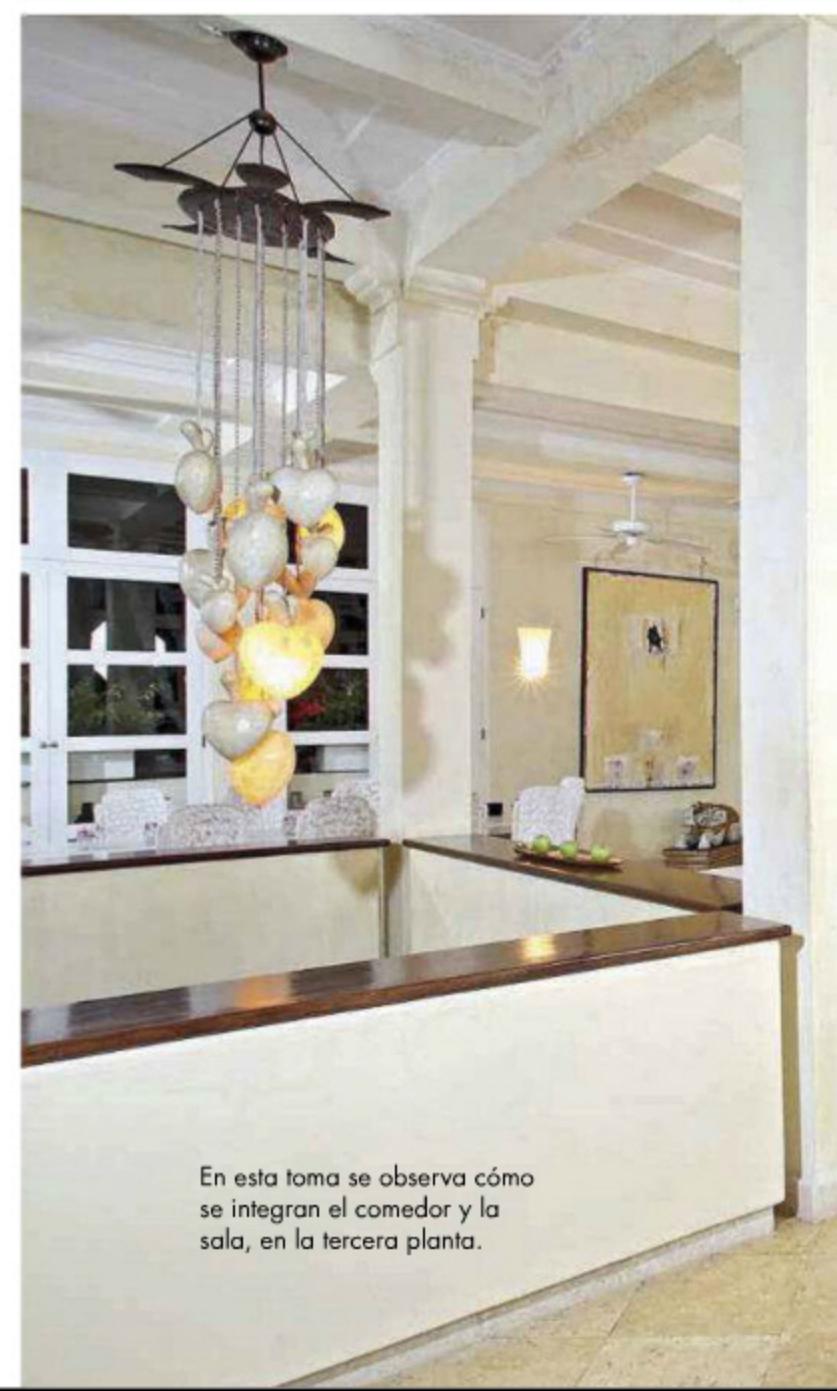
Pintura del artista francés Dominique Rousserie, titulada SPI.EXT, de 1995.



Ventanal en la sala, con vista a la catedral de Santa Catalina de Alejandría. Accesorios de estilo étnico.



Lámpara mexicana con corazones de fibra de vidrio, de San Miguel de Allende.



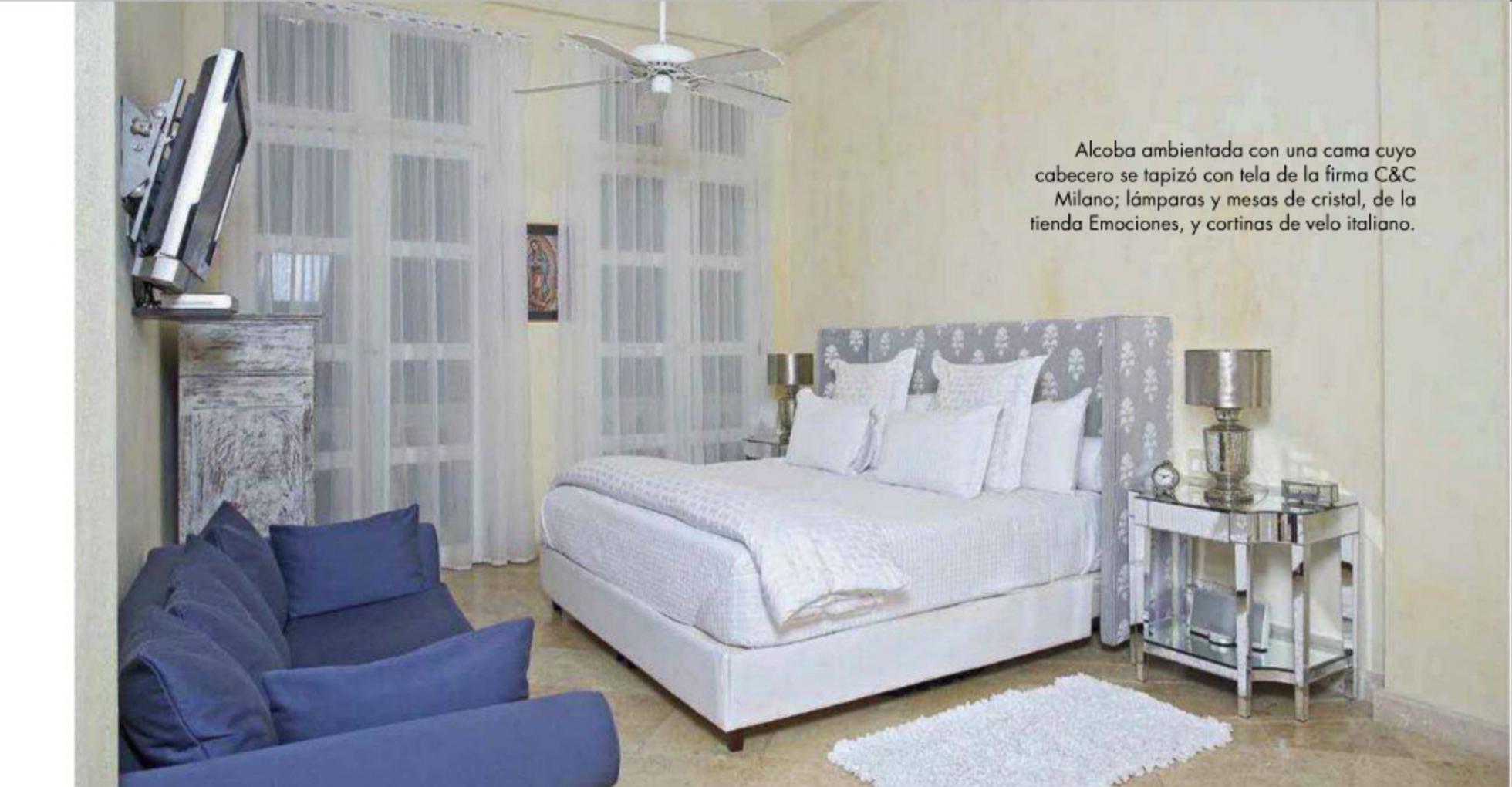
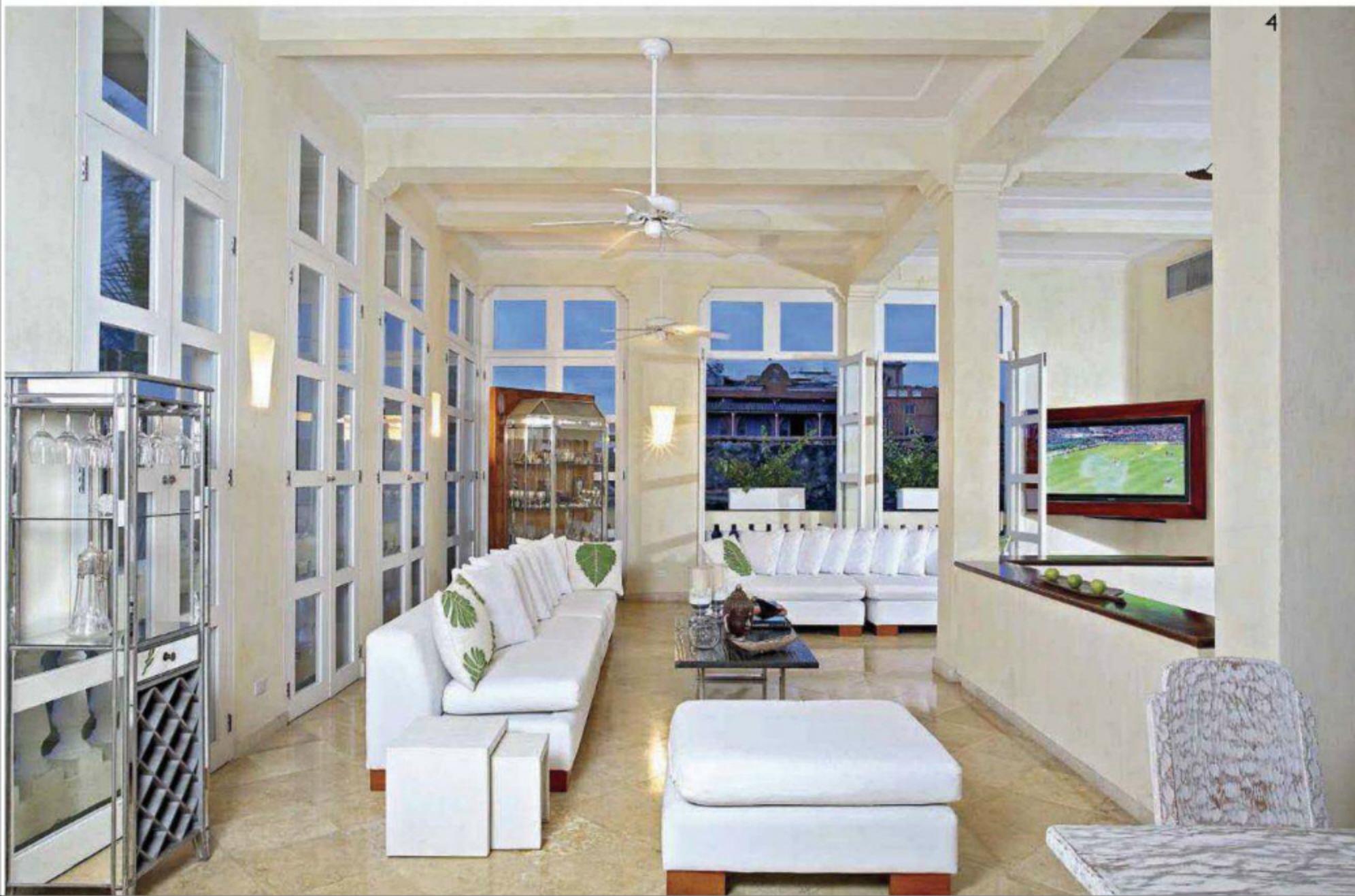
En esta toma se observa cómo se integran el comedor y la sala, en la tercera planta.





3
La cocina, el comedor y la sala se articulan alrededor de una gran escalera central que desciende a las habitaciones.

4
En la sala, sofás diseñados por la firma Armani, con cojines decorativos de la marca neoyorquina Ankasa; vitrina estilo art nouveau, de Andy Warhol Collection, y bar con cava y espejos de vidrio.



Alcoba ambientada con una cama cuyo cabecero se tapizó con tela de la firma C&C Milano; lámparas y mesas de cristal, de la tienda Emociones, y cortinas de velo italiano.



Baño con mesón de mármol italiano con dos lavamanos empotrados y escalera de bambú que sirve como tocador.

El acceso, en la primera planta, se da a través de un patio central; en la segunda se ubicaron tres alcobas con sus respectivos baños; en la tercera, por tener ventanas y vista en los cuatro costados, se dispuso una amplia área social con comedor, sala, cocina abierta y un baño social; y en la cuarta, con vista a la catedral, se instaló la terraza con piscina, zona de estar, espacio para masajes, y un mirador de 20 m² en un nivel superior", explica el arquitecto bumangués Álvaro Barrera Herrera.

La construcción tiene una altura de 4,50 m entre placas, lo que hace que sus espacios sean muy frescos, a pesar del calor que suele reinar en Cartagena. La piedra saturnia es la protagonista de los pisos interiores, y en la mayor parte de los espacios prima la iluminación indirecta con fuentes de luz instaladas en los muros.

Rica en detalles

Dado que una de las principales pasiones de los dueños es conocer diversos

lugares a través de sus viajes, tenían claro que no querían casarse con un único estilo decorativo, sino que cada ambiente reuniera detalles variados que se tradujeran en una propuesta ecléctica y sofisticada. Ese objetivo lo cumplieron gracias al trabajo de interiorismo realizado por Diana Staudinger, profesional en hotelería y turismo y decoradora empírica, quien fue asesorada por la diseñadora María Andrea Pinto, en cuya hoja de vida figuran varias obras en 'La Heroica'.

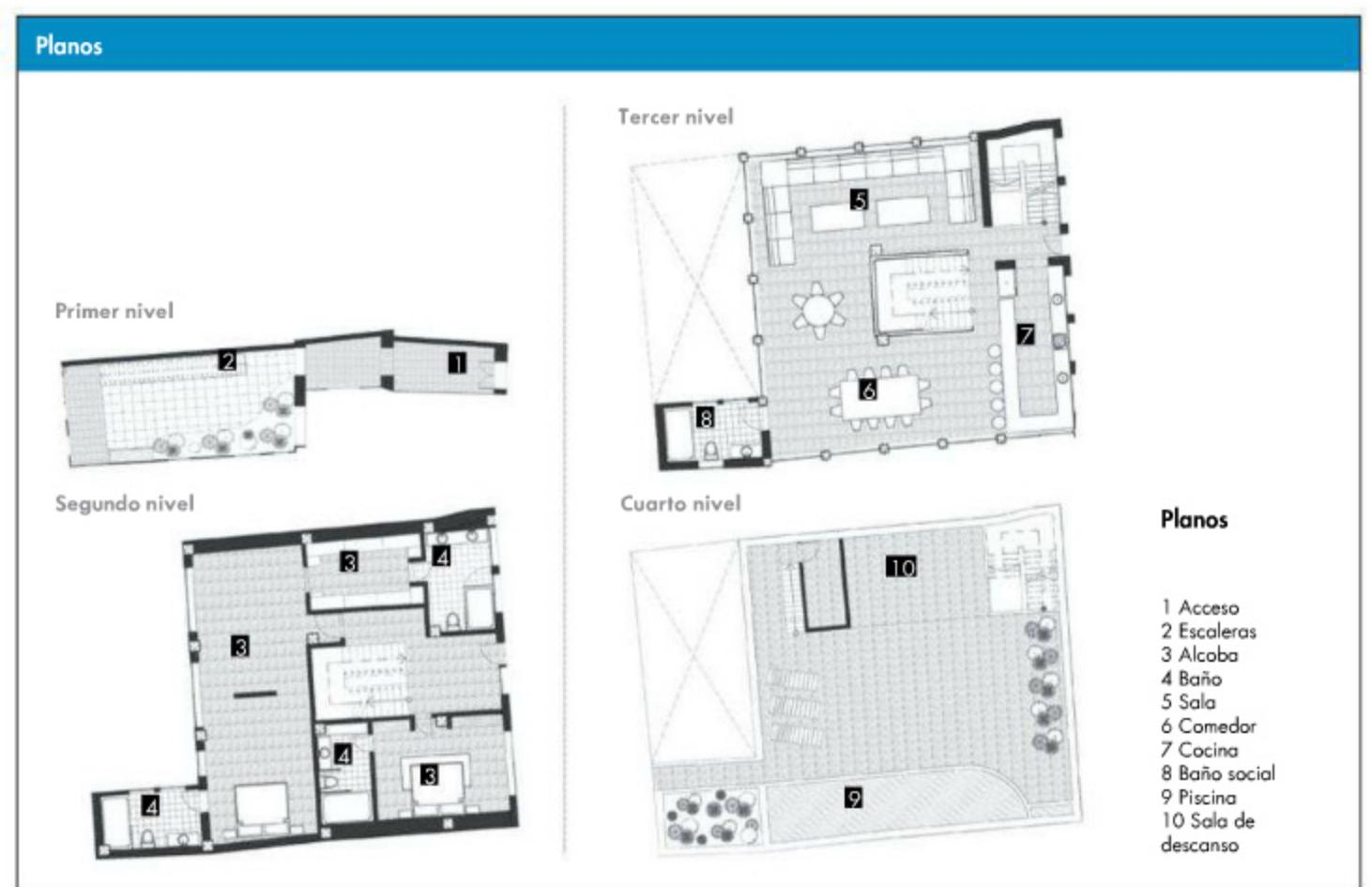
Así, en cada rincón de la casa se encuentran muebles y accesorios contemporáneos que conviven junto a piezas de estilo *art nouveau*, étnico y *shabby chic*, que configuran un conjunto armonioso, confortable y llamativo, el cual se aleja de lo recargado, tanto en los espacios comunes como en las habitaciones. Los artículos –buena parte de ellos pertenecientes a algunas de las más prestigiosas marcas internacionales de decoración– provienen de diferentes lugares; algunos los adquirieron los dueños fuera de Colombia, y otros los importó el almacén Emociones, especializado en decoración y ubicado en el 'Corralito de Piedra'.

De esta manera, cada vez que la pareja llega a su vivienda de descanso –que arriendan cuando están fuera del país– tiene la seguridad de que se encuentra alojada en el mejor destino posible, hecho a su medida. ☺

Habitación principal con cortinas de velo italiano, cama diseñada por Diana Staudinger con cojines de la firma Ankasa, banca tapizada con jacquard naranja, diseño de Staudinger, y luces empotradas en el muro.



Planos



6 La piscina está enchapada con azulejos. Al fondo se instaló un deck con vista a la catedral; a la derecha, una sala de descanso con pérgola de teca y muebles tapizados con lona blanca y cojines de Al Fresco, comprados en Emociones.



7 En la azotea se destinó una zona para descanso y masajes. El color de las paredes, la ventana en forma de trébol y la arcada de ladrillo responden a la arquitectura de las casas antiguas de Cartagena.

F. cortesía

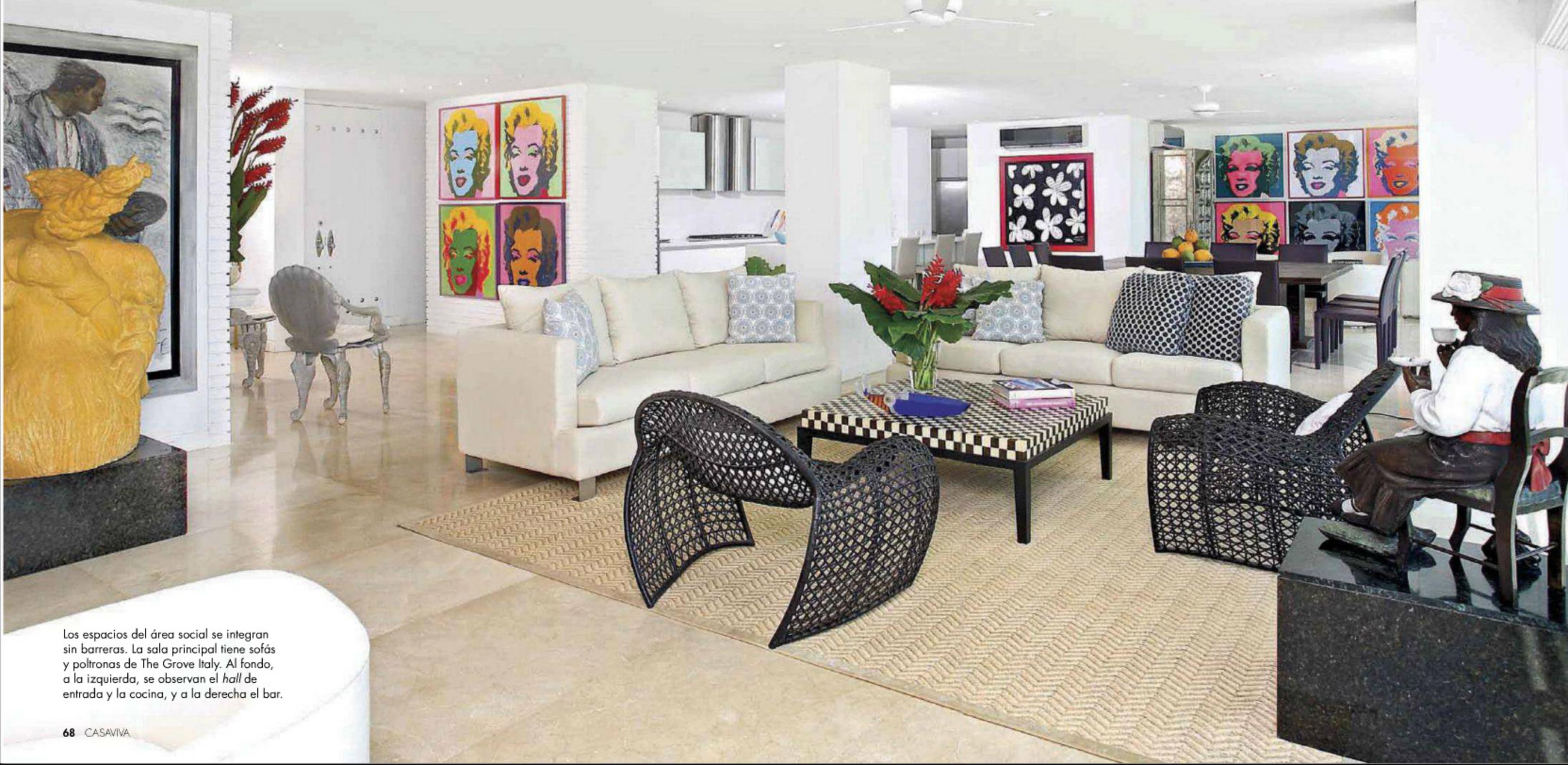
elegancia

frente
al mar

LLAMATIVOS TOQUES DE COLOR Y DIVERSAS PIEZAS DE DISEÑO Y ARTE HACEN DE ESTE APARTAMENTO DÚPLEX, EN EL CONDOMINIO KARIBANA, A VEINTE MINUTOS DEL CENTRO HISTÓRICO DE CARTAGENA; UN LUGAR PARA PASAR EN FAMILIA UNAS VACACIONES CON CLASE Y COMODIDAD.

■ Por Ángela María Escobar ■
■ Fotografías: Luis Fernando Ramos ■

unque nadie pone en duda que la ciudad amurallada de 'La Heroica' está llena de encanto, glamour y magníficos restaurantes y *boutiques*, también es cierto que a muchos turistas les hace falta la comodidad de tener la playa y el mar justo en frente, así como la posibilidad de practicar deportes al aire libre, facilidades que casi ningún hotel o casa de esta exclusiva zona puede ofrecer. Esa fue una de las principales razones por las cuales los propietarios de este apartamento eligieron Karibana Beach Golf Condominium, >



Los espacios del área social se integran sin barreras. La sala principal tiene sofás y poltronas de The Grove Italy. Al fondo, a la izquierda, se observan el hall de entrada y la cocina, y a la derecha el bar.

un selecto conjunto turístico e inmobiliario, situado a quince minutos del aeropuerto Rafael Núñez y a veinte del centro histórico, el cual cuenta con el primer campo de golf de dieciocho hoyos del país frente al mar, diseñado por Nicklaus Design, entre muchas otras ventajas deportivas y de entretenimiento.

Su idea era adquirir un inmueble que tuviera amplias zonas sociales, así como habitaciones cómodas y versátiles que les permitieran alojar sin restricciones hasta veinte miembros y amigos de la familia. El equipo de arquitectos de la firma Megaterra, artífice de todo el complejo, estuvo al frente del diseño arquitectónico y de la sofisticada decoración del apartamento, de 420 m² y dos pisos.

Tanto para los dueños como para los arquitectos, la vista y la iluminación natural eran aspectos vitales; por esa razón la vivienda tiene en el primer nivel una envidiable área social con un poco más de 18 m

Vista del área social desde el bar. La iluminación la componen luces halógenas graduables, muchas de las cuales hacen énfasis en las obras de arte.



La cocina abierta, de Sanicoc, tiene mesones de *quartz stone* blanco polar y electrodomésticos Whirlpool. Las sillas de la barra son de West Elm.



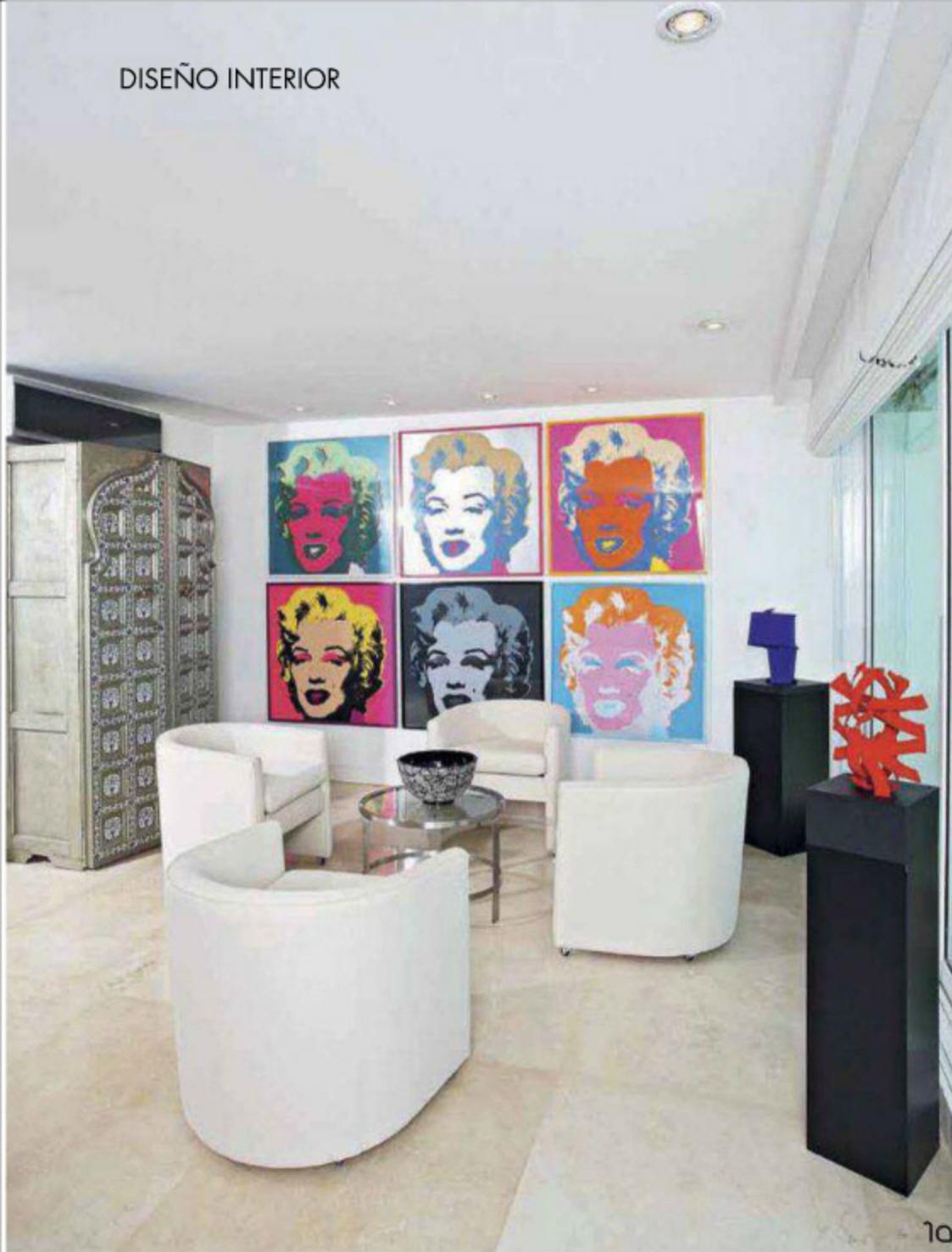
El comedor, de doce puestos, junto a la terraza frente al mar Caribe, tiene sillas de la firma estadounidense West Elm y mesa de The Grove Italy, que puede dividirse en cuatro.



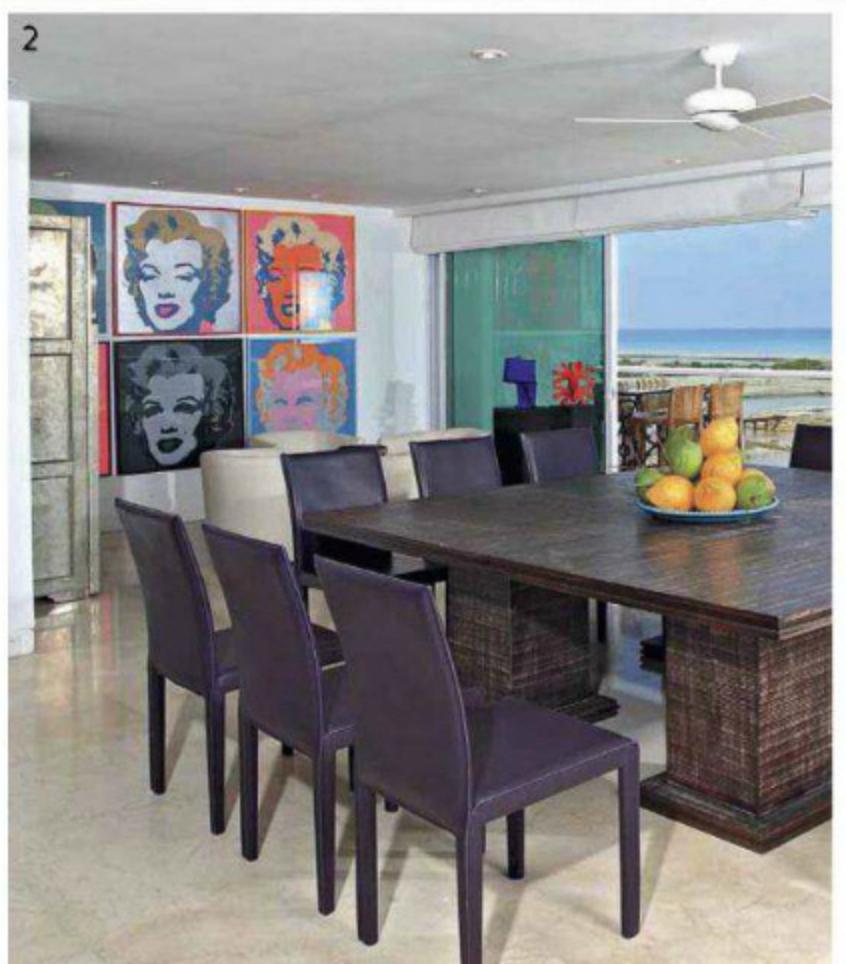
En la sala de estar, que limita con el salón principal, se destacan una escultura y un cuadro del artista colombiano Alberto Sojo; los muebles están tapizados con lino y algodón.

de frente hacia el mar Caribe. Se trata de un espacio abierto, que limita con una gran terraza, donde se sitúan prácticamente sin barreras la sala de estar, el salón principal, el comedor para doce personas, la cocina con barra para comensales y el bar. Este piso lo completan el *hall* de entrada, una alcoba con baño privado, un baño social, y el cuarto y la zona de servicio, con espacios generosos para despensas y refrigeración de alimentos.

Por su parte, el segundo nivel alberga tres alcobas, entre ellas la principal, las cuales fueron concebidas como *suites* hoteleras, cada una con terraza, baño propio y *walking closet*; a las que se suman un baño social y un estar de televisión que puede convertirse en una habitación adicional, ya que dispone de una puerta corrediza que otorga privacidad a quienes pasen la noche allí.



2
El espacio asignado al bar limita con el comedor. Al fondo, a la izquierda se alcanza a ver parte del mobiliario de la terraza.



1 El bar está ambientado con poltronas de lino y algodón diseñadas por los propietarios, un armario importado de la India, serigrafías firmadas por Andy Warhol y un par de esculturas de Édgar Negret.



1b

Pasado y presente

El estilo arquitectónico del apartamento es marcadamente contemporáneo; sin embargo, el equipo de diseño incluyó algunos detalles que evocan las construcciones coloniales de la ciudad antigua de Cartagena: la carpintería y las puertas, hechas con listones de madera revestidos con pintura de poliéster blanca y escudos de aluminio fundido; la escalera enchapada con mármol de color café burgundy; las paredes pintadas con estuco grueso, para darles mayor textura; y algunos muros de ladrillo pintados de blanco que hacen referencia a los patios de las viviendas de la época de la Colonia.

La elección de los acabados y materiales se realizó teniendo en cuenta no sólo su estética sino, sobre todo, que soportaran



Planos

- 1 Acceso
- 2 Hall de entrada
- 3 Sala de estar
- 4 Salón principal
- 5 Comedor
- 6 Cocina
- 7 Bar
- 8 Terraza
- 9 Área de servicio
- 10 Alcoba de servicio
- 11 Baño social
- 12 Alcoba
- 13 Baño
- 14 Hall de alcobas
- 15 Habitación

Hall de alcobas en el segundo piso. La fotografía de gran formato es de Kilo Kairuz; la escultura María Mulata, de Enrique Grau; y la pintura, de Herrán.

El rojo de las clásicas latas Campbell de la serigrafía de Warhol contrasta con el azul y el blanco de la lencería de los muebles de este cuarto.



5

en óptimas condiciones las características del clima cartagenero y fueran fáciles de limpiar y mantener. Para los pisos interiores se escogió mármol color crema marfil de formato grande, que hace que los espacios se vean aun más amplios de lo que son, mientras que para las terrazas se seleccionó la misma piedra, pero en listones de 10 cm x 1,20 m para simular un deck. Asimismo, las telas de los muebles –la mayoría de líneas rectas y muchos de ellos de marcas extranjeras–, algunas con estampados y grabados, son resistentes a los rayos ultravioleta.

El blanco y el beige, que aportan frescura, sirven de marco al proyecto; sin embargo, en el momento de decorar se buscó imprimirle toques de color con accesorios y lencería, principalmente, de la gama de los azules, muy acorde con el entorno marino que lo rodea. A esto hay que agregarle el colorido que le dan las diversas pinturas, serigrafías y esculturas firmadas por artistas nacionales e internacionales, jóvenes y consagrados, que le confieren carácter y realzan la belleza de los ambientes sociales y privados, como si se tratara de una galería tropical con vista al mar.



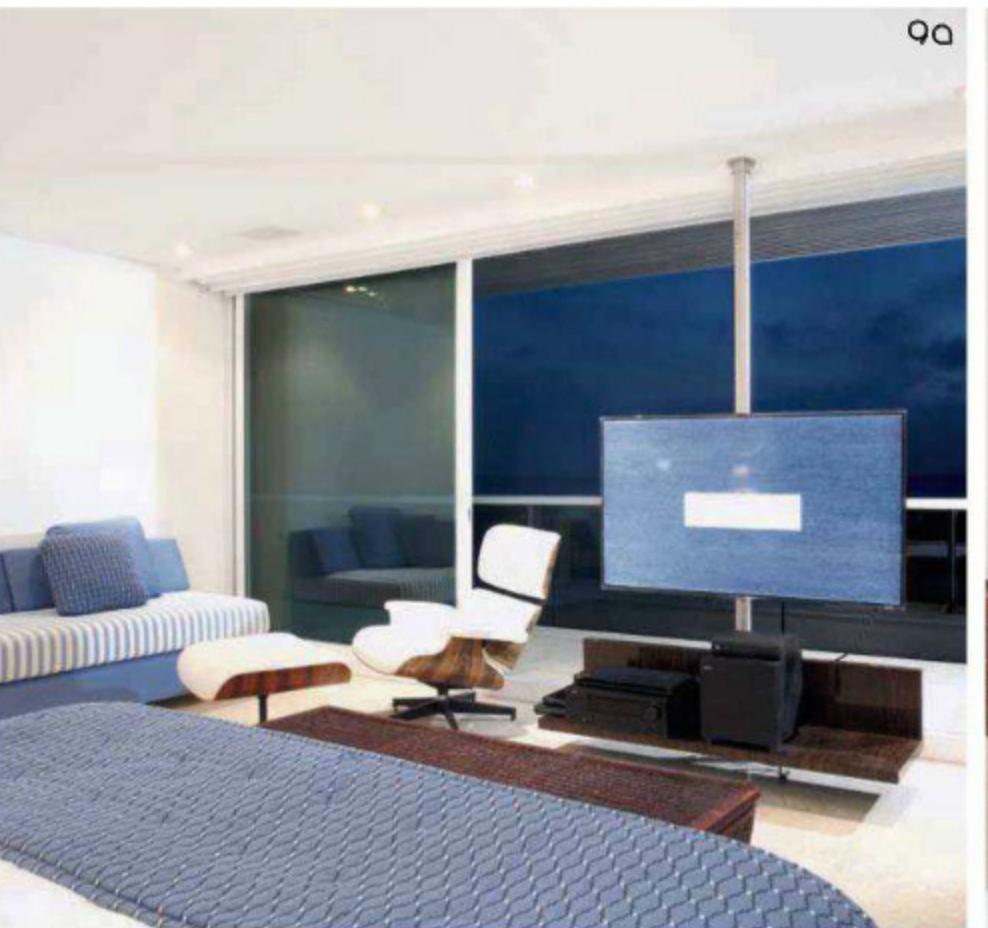
7 El baño principal tiene el mesón –con doble lavamanos–, las paredes y el piso encapados con mármol crema marfil. La iluminación es halógena.

8 En la alcoba principal, el azul marino de la lencería West Elm del resto de las habitaciones se reemplaza por la mezcla de blanco y negro. Los muebles, que incluyen una poltrona y reposapiés de los Eames, son de The Grove Italy. La serigrafía de flores es de Andy Warhol.



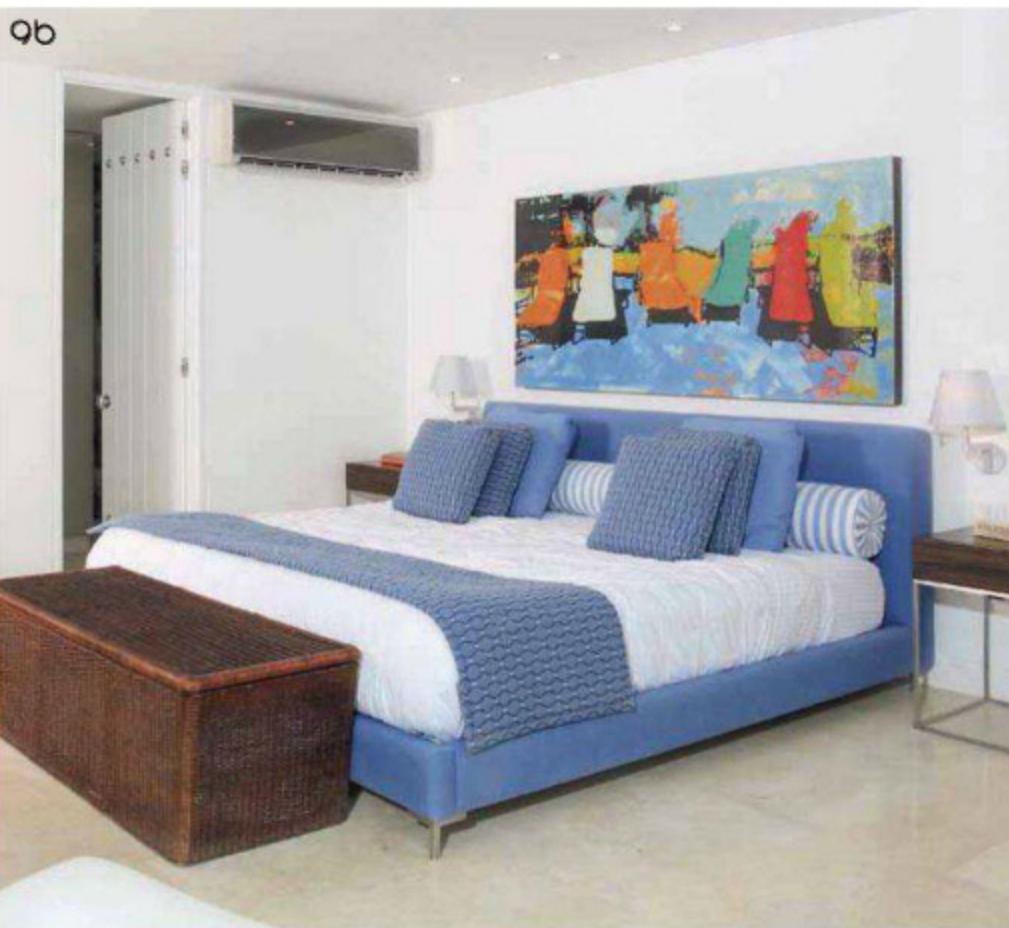
7

8



9a

9b



9 Alcoba con cama y mesas de noche, de The Grove Italy. Sobre el cabecero de la cama, obra de la artista colombiana Carolina Convers. El dormitorio tiene terraza con vista al mar.



Sede club de playa.



Campo de golf.



Sede del club de golf.

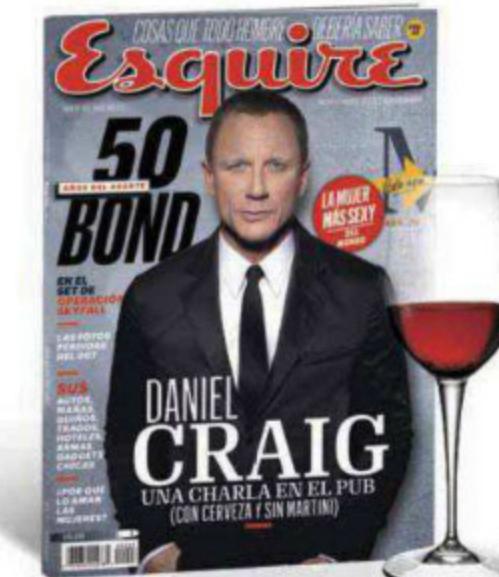
lujo caribeño

Karibana Beach Golf Condominium cuenta en este momento con Torres La Mar y Torres de Bahía, 160 apartamentos terminados, y se espera que en abril de 2013 haya 64 más. Dispone de una sede club con tres restaurantes, zona húmeda con baño turco; salón para eventos con capacidad para 400 personas, piscina semiolímpica, cuatro canchas de tenis de *plexicushion* –el material de las canchas donde se juegan los abiertos de Estados Unidos y Australia–, un club de playa con restaurante/bar, dos piscinas

de recreación, una para adultos y otra para niños; área para la práctica de deportes náuticos –*hobbycats*, jet esquí, esquí marino y kayaks– y una lancha para visitar las Islas del Rosario. En un año contará con 1 km de playa exclusivo para los propietarios, con tres temáticas: *lounge*, para los que gozan de la rumba; deportiva, para vóley-playa y vóley-fútbol, y familiar. Al finalizar el proyecto habrá 700 viviendas y un hotel cinco estrellas de 275 habitaciones que se inaugurará en 2015.

¿LA SIDRA
ES UN VINO?
.....
¿SE AÑEJAN
LOS Vinos BLANCOS?
SABERLO ES FÁCIL
SUSCRÍBASE
UN AÑO A
Esquire
COLOMBIA

POR \$116.900



Y DISFRUTE UN JUEGO DE 6 COPAS

BORMIOLI ROCCO ▶
PROMOCIÓN VÁLIDA HASTA AGOTAR EXISTENCIAS



LLAMA YA
BOGOTÁ: 4049032
LÍNEA NACIONAL: 01 8000 119 315

evocación histórica

EN EL CENTRO HISTÓRICO DE SANTA MARTA SE LEVANTA UN NUEVO PROYECTO ARQUITECTÓNICO DE VIVIENDA, QUE EXITOSAMENTE Y CON MUCHA ORIGINALIDAD INTEGRA ELEMENTOS EVOCADORES DE LA ARQUITECTURA COLONIAL Y REPUBLICANA, CON LA TENDENCIA CONTEMPORÁNEA.

Por Camila Franco | Fotografías: Chris Kewis, cortesía DE&DE S.A.S |



1
Desde el zaguán, se destaca el equilibrio entre los estilos moderno y colonial-republicano.

La puerta cuadruplicada permite circulación del viento, para dar frescura en el interior.



2
Fachada del Edificio 1525. Para lograr el efecto de época en la pintura, se utilizó cal, mineral y aglutinante, evitando así el brillo propio del vinilo o de sustancias similares.

La puerta cuadruplicada permite circulación del viento, para dar frescura en el interior.



Área social del penthouse, donde se aprecia la decoración con muebles vintage de la firma Ganesh. Llama la atención la armonía que se logra en los espacios contemporáneos, como la moderna cocina.

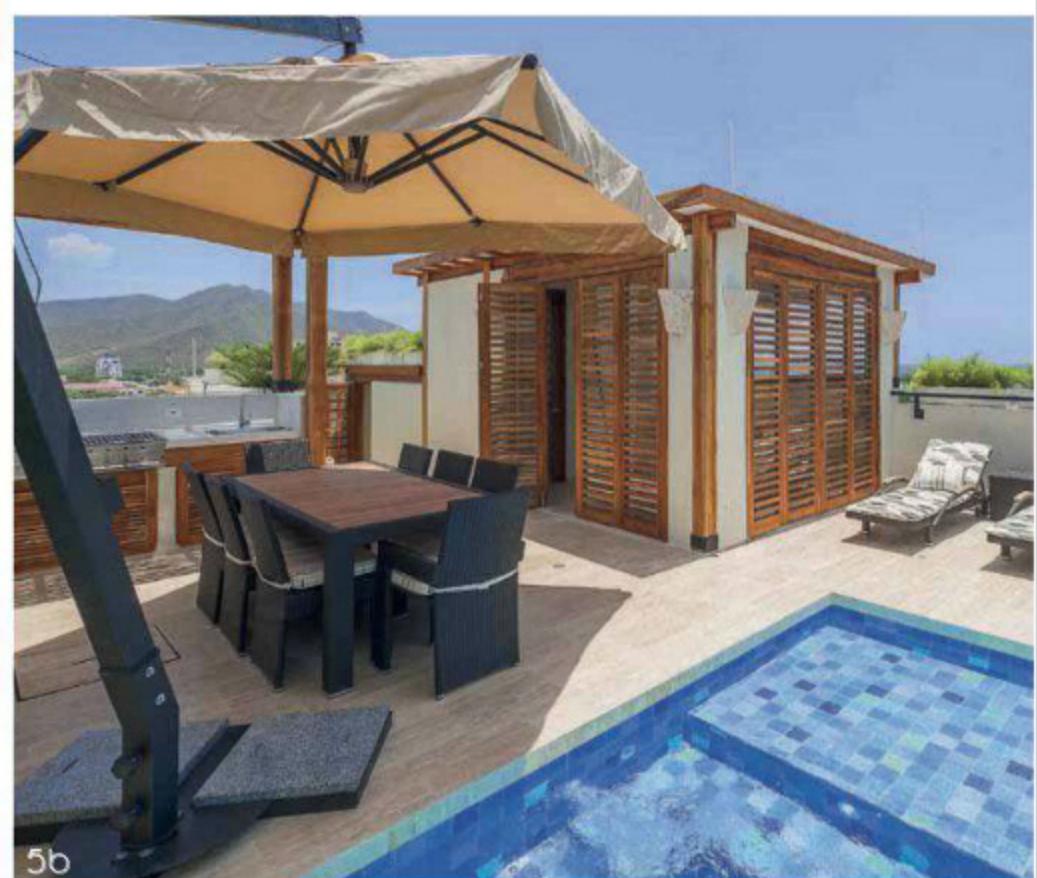
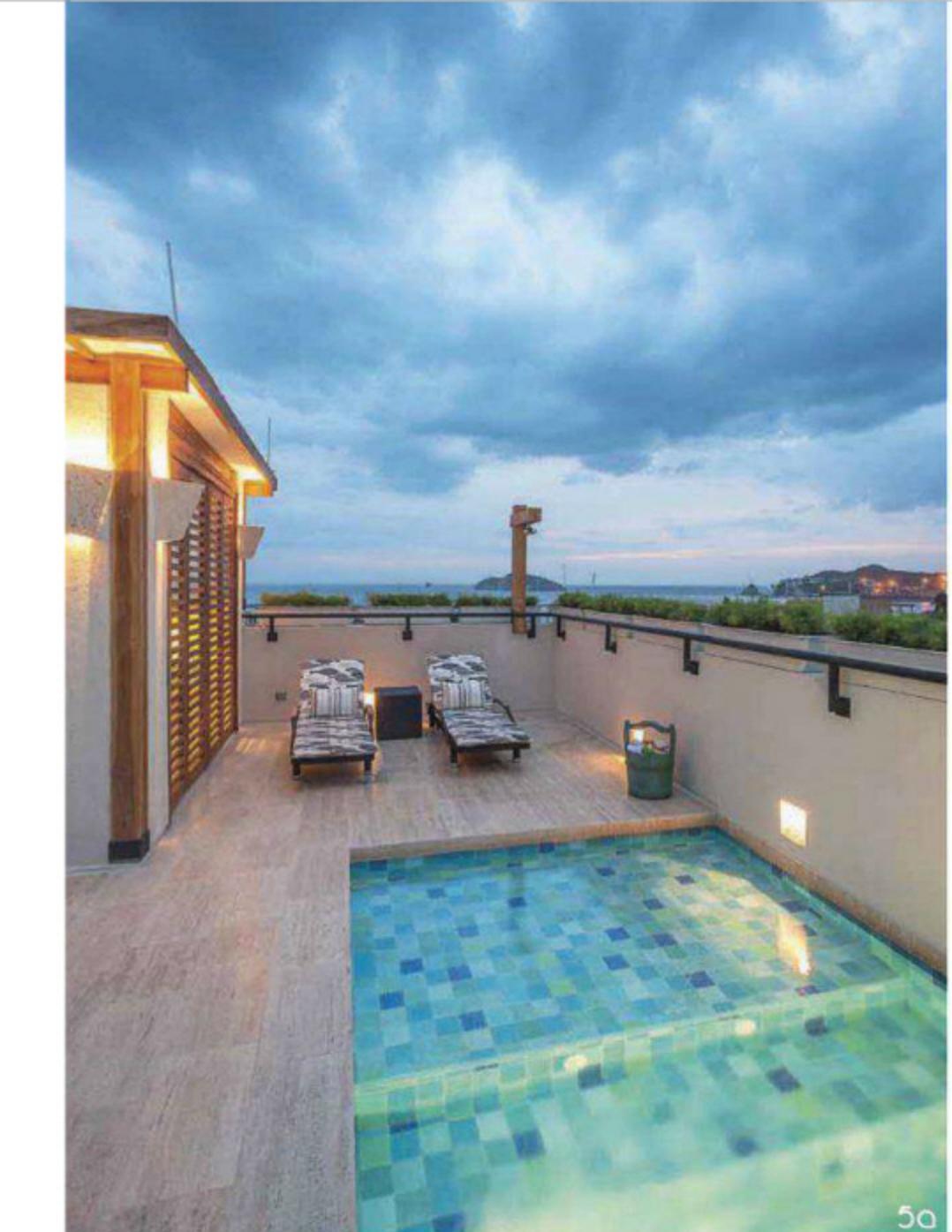
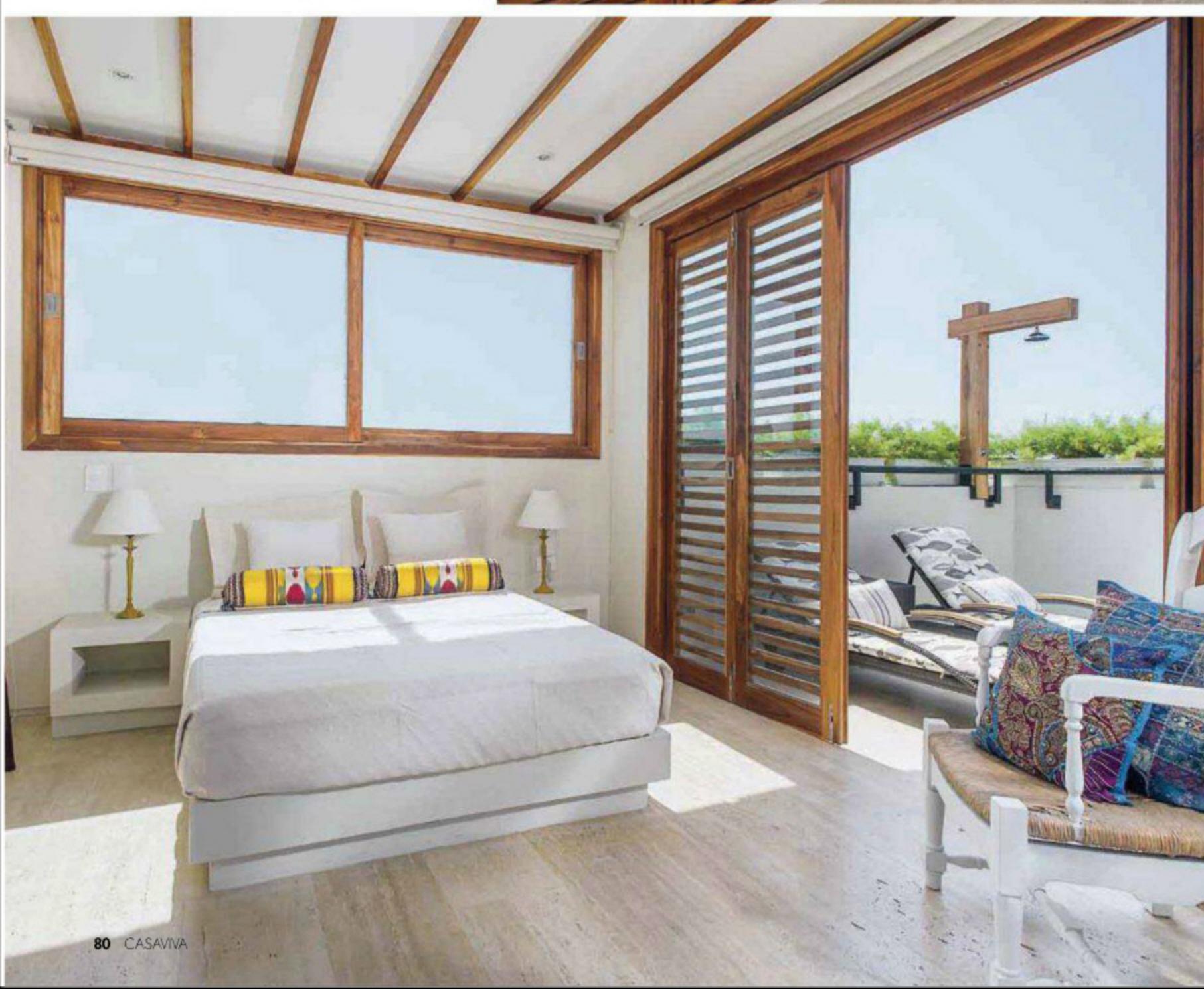


El Edificio 1525 representa el ejemplo de cómo realizar una intervención innovadora, en un casco colonial tan importante como el de la ciudad de Santa Marta, manteniendo la armonía con el entorno y resaltando sus mejores elementos. El nuevo inmueble se construyó frente al Parque de los Novios, un sector que gracias a su belleza y ubicación se está consolidando como uno de los más visitados, tanto por samarios, como por turistas nacionales e internacionales de esta ciudad en la costa caribe colombiana.

Darío Delgado, de la firma DE&DE S.A.S, es el promotor y constructor de este proyecto cuyo diseño arquitectónico fue realizado por los arquitectos Álvaro Barrera Herrera y Álvaro Andrés Barrera Tamayo, de la firma Barrera & Barrera. Para Delgado, el proyecto debía seguir ciertas premisas:

ofrecer áreas pequeñas y confortables que permitieran rentabilidad, y convertirse en ejemplo de cómo implantar una construcción contemporánea en un centro histórico de conservación, sin buscar la imitación ni la competencia con su entorno.

Como resultado, encontramos un pequeño edificio de cuatro pisos –con altura similar a las construcciones vecinas– y nueve apartamentos, cuya fachada, del color mineral amarillo que se descubre en los centros históricos caribeños, resalta a primera vista sin competir o imitar el entorno. "Se planteó un edificio con un lenguaje de vano y llano, como el que marca toda la arquitectura colonial y republicana. Asimismo, se adoptan algunos elementos de la tipología del centro de la ciudad, como



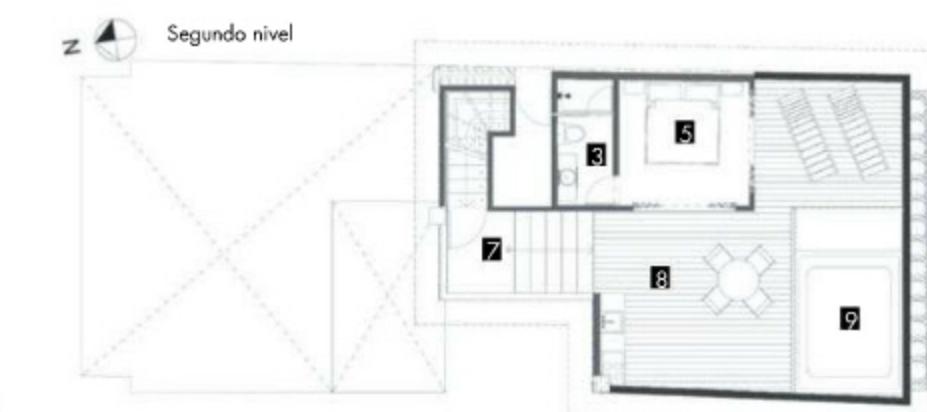
3 En el baño sobresalen la placa de piedra flotada en el muro de la grifería, en la ducha; y el lavamanos de piedra de sobreponer.

4 Cuarto en la cubierta del penthouse. La cama y las mesas de noche son de mampostería que contrasta con la madera de teca.

5 Área recreativa privada del penthouse. Se puede ver la amplitud del espacio y la privilegiada vista al encontrarse en el último nivel del edificio.

balcones, terrazas-mirador, portadas y bóvedas, y se reinterpretan sin aspavientos arquitectónicos", explica Delgado.

En el interior del edificio, se procura crear espacios limpios que evocan, sin imitar, los estilos tradicionales del casco histórico, a la vez que se incorporan elementos contemporáneos como las escaleras con acero y el ascensor para la circulación vertical del inmueble. La puerta principal, alta y estilizada, si bien no es una réplica de los portones antiguos, evoca sutilmente el estilo colonial. Se observa cómo se mantiene esta tendencia, al ingresar y atravesar el zaguán cubierto con una bóveda de cañón, manufacturada con ladrillo militar, material empleado en las construcciones de la Colonia. "Los espacios se trataron con una elevación de 3 m, promediando con las grandes alturas coloniales que se ajustan al clima y al contexto", agrega.

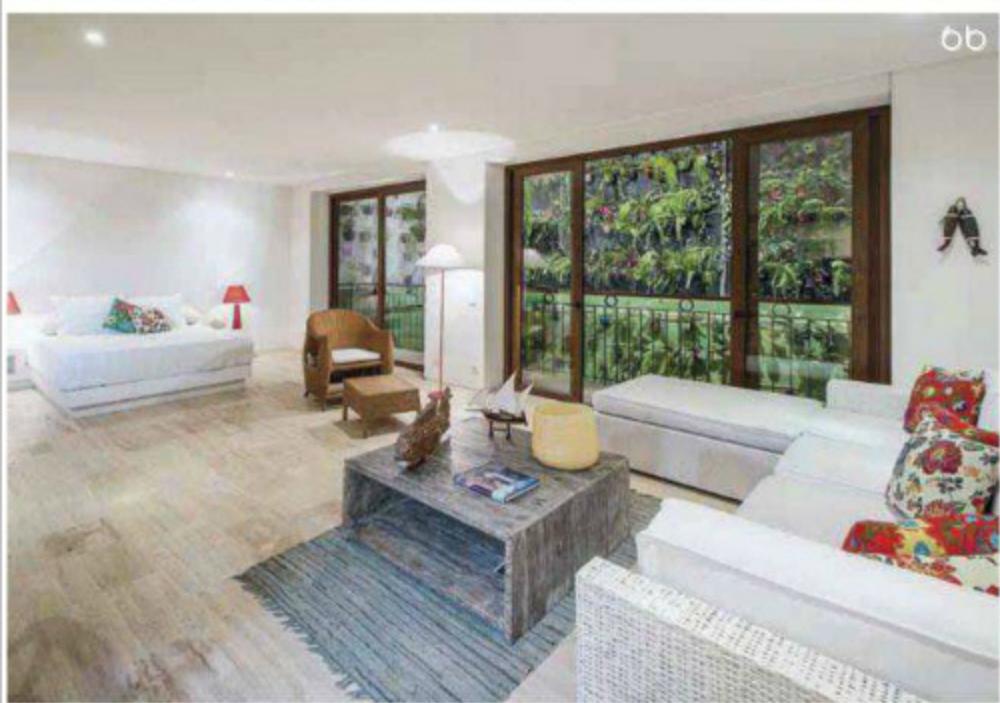


Planos del penthouse

- 1 Acceso
- 2 Cocina
- 3 Baño
- 4 Sala
- 5 Dormitorio ó Zona de labores
- 6 Acceso escaleras
- 7 Acceso escaleras
- 8 Terraza
- 9 Jacuzzi



6a



6b



6c

Un elemento característico de las casas tradicionales coloniales son los miradores de diferentes alturas en las cubiertas. Este rasgo se evidencia también en el proyecto a través de las dos zonas recreativas, la común y la privada –del penthouse–,

ambas con piscina, deck y pérgola, ubicadas en distintos niveles en la azotea.

Para Delgado, uno de los fines primordiales del diseño y la decoración era mantener la concordancia en toda la construcción, de manera que los detalles y la sensación de

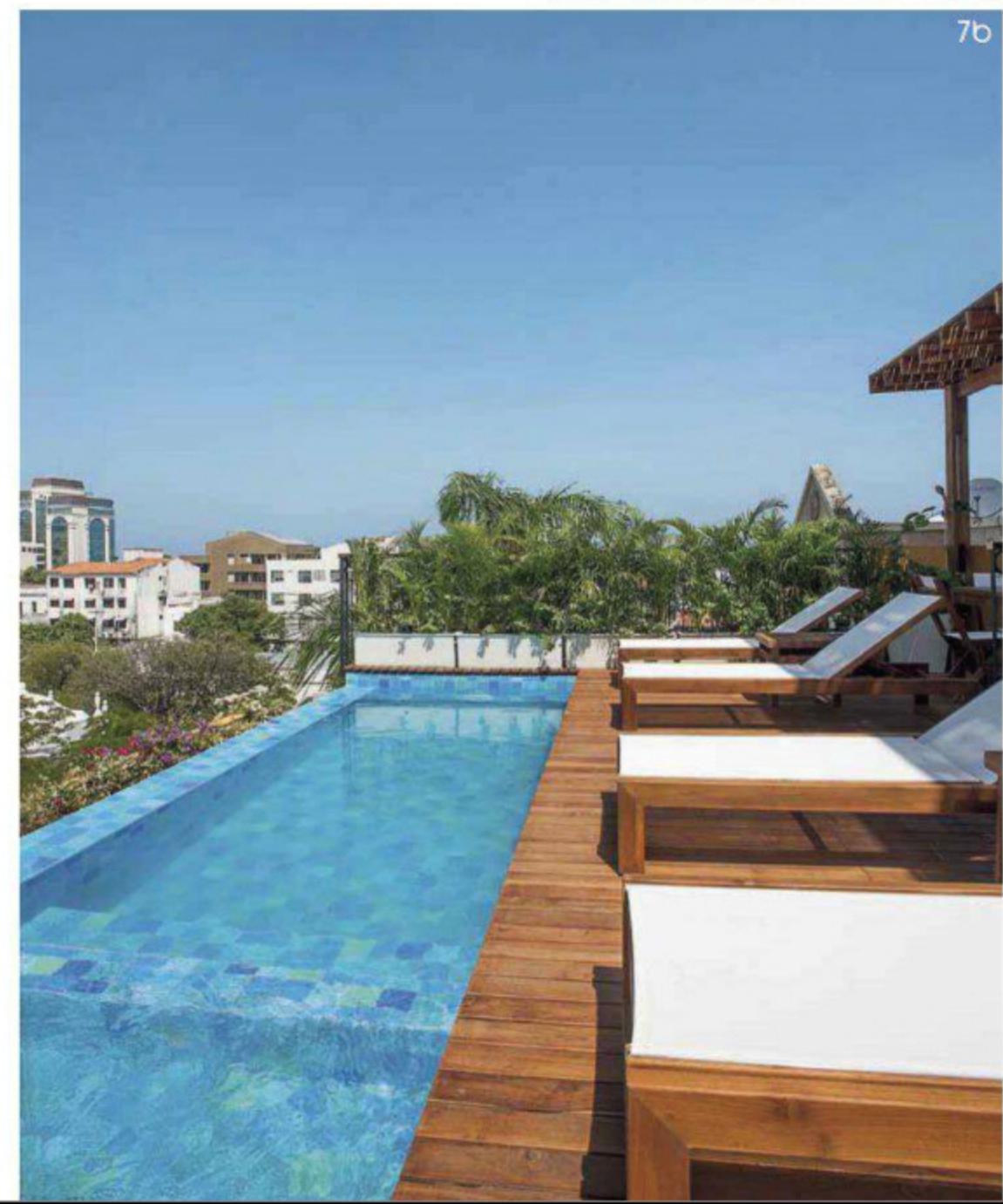
calidez permanecieran en cada espacio del edificio. Es por esto que tanto el lobby como las demás áreas comunes transmiten una atmósfera de familiaridad y tranquilidad, la cual se ajusta perfectamente al estilo de vida de la región Caribe. Un ejemplo es el

Apartamento en el segundo piso, decorado por Laura Arboleda, del almacén Dupuis en Bogotá, con un área de 69 m². Se puede apreciar la amplitud de los espacios y cómo se relacionan entre sí. A través de los ventanales, el jardín vertical del patio interior, típico de las casas de los centros históricos, que le da frescura.

Área recreativa comunal del Edificio 1525. Se puede ver cómo se aprovecha el espacio para generar un ambiente acogedor, sacando el mejor partido de las hermosas vistas de la ciudad.



7a



7b

área recreativa de la piscina, donde una sencilla y elegante distribución de espacios permite disfrutar de la hermosa panorámica del parque, el mar, la Sierra Nevada y buena parte de la ciudad.

El penthouse, con 160 m² y dos niveles, es sin duda el apartamento más privilegiado, pues dispone de una terraza exclusiva con jacuzzi, área de BBQ y un amplio espacio para adecuarlo al gusto. Ya en el interior, gracias a la decoración de la firma Ganesh, de las decoradoras Tere Briceño y Anamilena Montoya, el inmueble evoca los clásicos y acogedores salones de la provincia francesa, con un infaltable pero delicado toque de vanguardia. Para lograrlo, se utiliza primordialmente el blanco y las tonalidades azul mar. Este y todos los demás apartamentos del edificio tienen acabados de lujo, con pisos de piedra Travertino Chiaro –para acrecentar así la frescura de los tonos claros– y ventanería acústica de PVC con foil de madera, en armonía con la carpintería de teca.

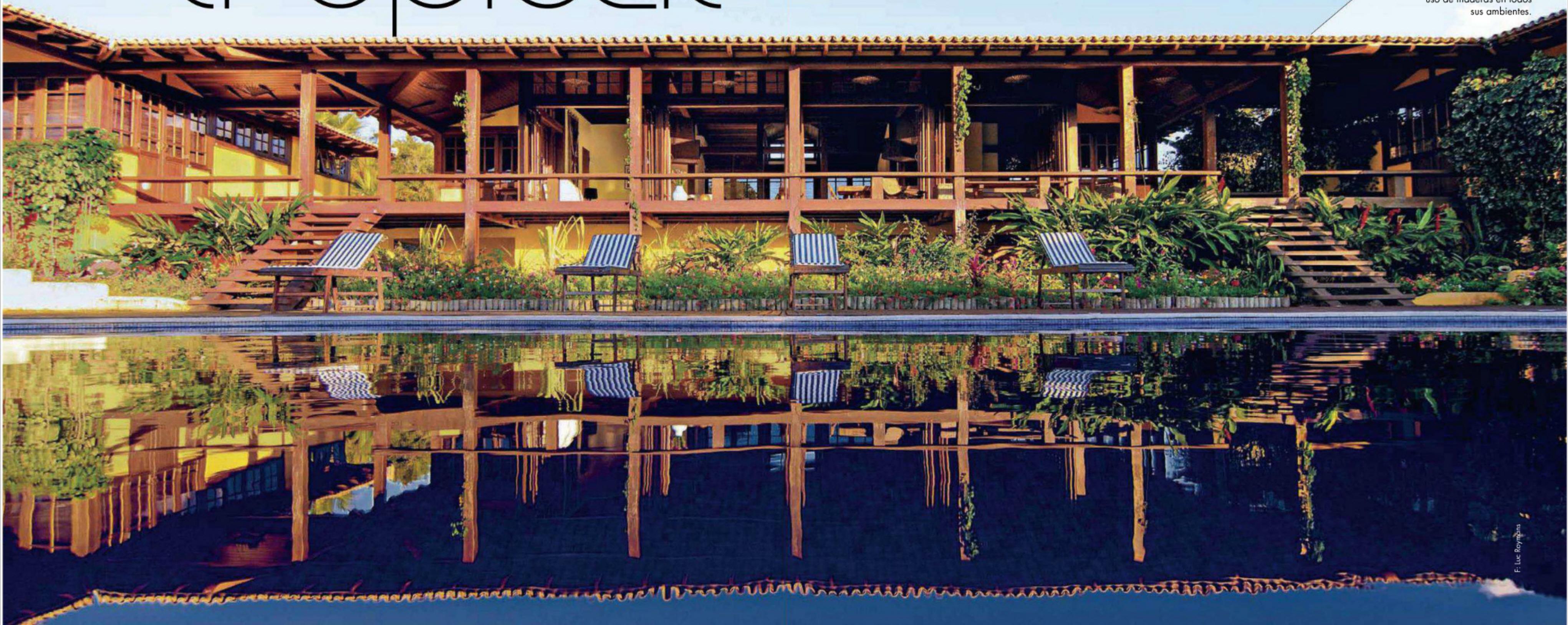
Sin duda, una obra ejemplar en medio de la creciente tendencia de revitalizar los espacios históricos de las ciudades, sin dejar de lado la creatividad y la innovación constante. ☉

color tropical

RODEADA DE VEGETACIÓN EXHUBERANTE Y FREnte AL MAR, ESTA CASA, EN TRANCOSO, BRASIL, FUE CREADA POR LOS DISEÑADORES NEYOYORQUINOS ROBERT Y CORTNEY NOVOGRATZ COMO UN LUGAR DE DESCANSO PARA SU FAMILIA. EN ELLA SOBRESALEN EL DISEÑO ARQUITECTÓNICO, EL TRABAJO DE MADERAS LOCALES Y LA EQUILIBRADA PROPUESTA DE INTERIORISMO.

■ Por Yvonne Meyer ■ Fotografías: Costas Picadas, cortesía Novogratz ■

Vista de la casa ubicada frente al mar, en la que sobresale su horizontalidad, sus líneas limpias y elegantes y el uso de maderas en todos sus ambientes.



F: Luc Roymans



1 En la pared de la sala, bandera británica, de la artista Anne Carrington, como telón de fondo de la lámpara de mesa 'Bourgie', de la firma Kartell.



2 En la sala se combinan muebles rústicos de madera, sofás con coninería de lona blanca, lámparas de fibras naturales y objetos artesanales de la región.

3 Vistas opuestas del amplio comedor para 12 personas. Las lámparas artesanales de la sala se replican. Se escogió una vajilla de colores vivos para contrastar con la mesa de madera.



2b



2c



Vista de la amplia zona social: la sala y el comedor funcionan en un mismo espacio.



3a



3b

Para muchos, Trancoso, en el estado Bahía, en Brasil es un lugar completamente desconocido. Sin embargo, este sitio histórico —es una villa jesuítica del siglo XVI, que mantiene su arquitectura original— con sus largas playas de arena blanca y aguas cristalinas se ha convertido en uno de los destinos más exclusivos del país carioca, visitado por personajes del *jet set* internacional, entre ellos Leonardo Di Caprio, Naomi Campbell y Gisele Bündchen. Pero a pesar de la concurrencia de famosos que buscan privacidad, tranquilidad y cercanía con la naturaleza, en el ambiente se respira informalidad y relax, y precisamente estos aspectos son los que cautivaron a los Novogratz, >

4a



4b



una pareja de diseñadores de interiores de Nueva York, quienes decidieron construir una de sus casas de recreo allí.

La vivienda de 1.500 m², dos niveles y que se encuentra a pocos minutos del mar, a pie, fue concebida por el arquitecto sueco Aleksandar Milicevic para albergar a toda la familia, es decir, la pareja y sus siete hijos. En la zona central de la planta superior se ubicó el área social que abarca el salón y el comedor, la cocina y el estudio; y a los costados, dos habitaciones cada una con su baño. En el nivel inferior están otras dos habitaciones, con baño privado. Acorde con el gusto de los Novogratz, el entorno tropical y la vista hacia el mar, el diseño de la casa –conocida como la Casa do Morro– se trabajó para lograr ambientes flexibles que se abrieran fácil-

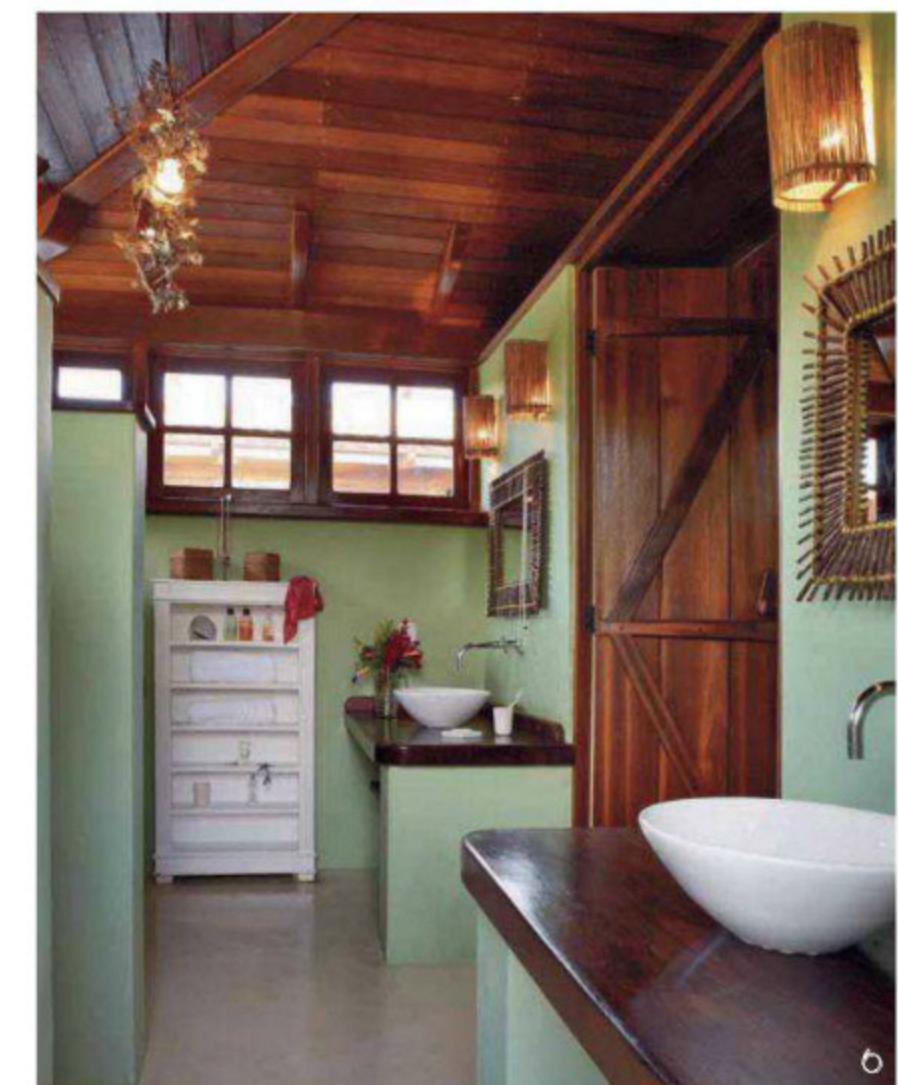
mente y de forma rápida hacia el exterior. Milicevic, experto arquitecto en el diseño de residencias modernas, incorporó de manera contundente en este proyecto el uso de maderas locales aplicadas tanto en techos, como en la carpintería y en algunos pisos. En el interior, se prefirieron superficies de cemento pulido de color claro, para darle frescura. Una extensa veranda de madera recorre el largo de la vivienda y desde allí se logra una espectacular vista al mar; este espacio es sin lugar a dudas uno de los más atractivos.

Frente a la casa, en el jardín, se construyó una generosa piscina de 18 m de largo y de formas orgánicas; y una pérgola que alberga una sala y un bar.

Los Novogratz, reconocidos en Nueva York por sus proyectos de estilo ecléctico,



5



6



7

4 La amplia terraza conecta todas las habitaciones. Se destaca la madera en piso y techo. Una sala informal y relajada ambienta el lugar frente al comedor.

5 Los corredores, cubiertos pero abiertos, fusionan el interior de la casa con el exterior. Al fondo, la habitación principal.

6 El baño principal repite el tono verde de la alcoba. Los muebles son de mampostería; el mesón, de madera local, al igual que la puerta y el techo.

7 Vista del cuarto principal. El tono verde ácido contrasta con la madera de la cama, el techo y el mobiliario.

destino hippie chic

La Casa do Morro, en Trancoso, disponible para su alquiler, es un lugar ideal para un grupo de amigos o para la familia que busca disfrutar todo el esplendor de una de las mejores playas en Brasil. Cuenta con todas las comodidades, como aire acondicionado en cada habitación, cocina completamente equipada, sala de televisión, piscina, bar, zona de barbacoa, mesa de pool, entre otros. En los alrededores se pueden practicar varios deportes como golf, tenis, náuticos y senderismo. Una vez allí, en la noche los visitantes no pueden dejar de visitar Quadrado, la plaza de Trancoso frente al mar, en donde se encuentran diversos locales de artesanías, boutiques y objetos decorativos de algunos de los más famosos diseñadores brasileros, además de excelentes restaurantes.

Para llegar a Trancoso se pueden tomar vuelos de líneas comerciales que van hasta la ciudad de Puerto Seguro ubicada a unos 25 km.



8 La habitación de huéspedes, sencilla y elegante, sigue el mismo lenguaje que el resto de la casa. El velo sobre la cama le aporta un toque romántico y exótico al ambiente.

9 Holleder Novogratz en la sala de estar. Una mesa de centro contemporánea contrasta con el sofá de mampostería.

10 El baño de las niñas se pintó de color fucsia. Llama la atención la doble ducha.

en los que mezclan objetos de diseño de alto costo con otros muy económicos, o lo moderno con objetos vintage, querían darle un ambiente muy fresco y relajado a su casa de recreo en Brasil. Si bien, la base de la paleta de color es neutra, los diseñadores imprimieron toques de color en ciertas zonas. "A excepción de algunos ambientes, en general deseábamos mantener las paredes y la estructura en tonos neutros y darle el color a través del arte, las flores y algunos accesorios. Brasil es un país muy lindo y con mucho color, y queríamos usar una paleta que destacara sus tonos naturales", explica Robert.

La propuesta interior busca crear espacios limpios y actuales. Además del uso de la madera y materiales locales, entre ellos las fibras naturales, se incorporan mobiliario y objetos modernos y urbanos, y otros más rústicos o antiguos traídos de muchos lugares del mundo, que juegan con piezas de arte, entre las que se destacan las de la británica Ann Carrington. La propuesta arquitectónica así como el diseño interior se integran plenamente con el entorno y el paisaje, y generan ambientes que invitan al descanso y al disfrute. ☀



11 El bar de mampostería pintado de azul claro refleja el ambiente relajado de la casa. Las butacas son obra de artesanos locales.

12 La pérgola, junto a la piscina, ofrece un momento de descanso a la sombra. Sobre la mesa de madera rústica, hielera de champaña, de Gaetano Pesce.

13 Los diseñadores Robert y Courtney Novogratz con sus siete hijos en la entrada a su casa en Trancoso.

memoria fotográfica

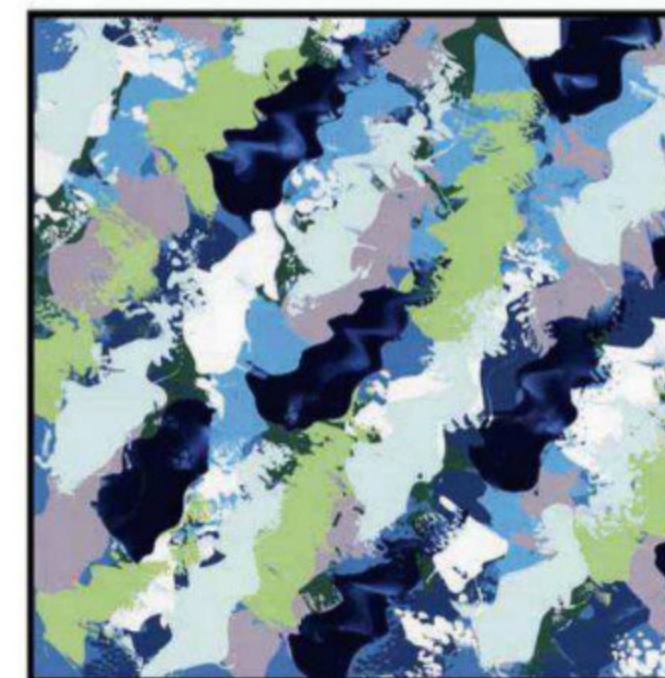
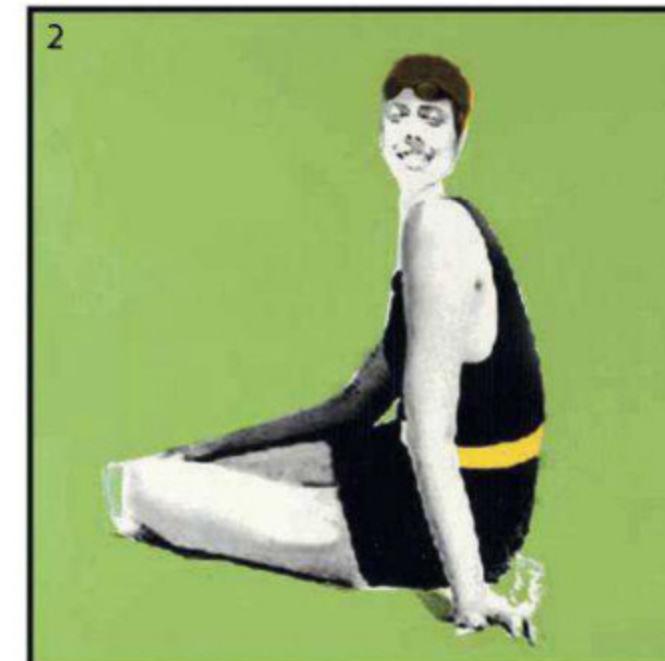
EN EL MARCO DE LA FERIA ARTBO, LA ARTISTA CAROLINA CONVERS PRESENTÓ CON ÉXITO SU MÁS RECIENTE TRABAJO: *AL OTRO LADO DEL PAISAJE*, EN EL QUE SINTETIZA, EN UNA SOLA OBRA, LO FIGURATIVO Y LA ABSTRACCIÓN.

■ Por Yvonne Meyer ■ Fotografías: cortesía ■

Una bañista de los años veinte –en el cuadro superior– y un paisaje abstracto –en el inferior– que hace referencia al agua de una piscina conforman una sola obra del más reciente trabajo de Carolina Convers. Si bien, figura y abstracción han sido tratados por Convers en sus trabajos anteriores, es claro que en esta oportunidad la forma de plantearlas es novedosa en su realización: están juntas, pues conforman una sola obra de arte, pero a la vez separadas, porque cada una es un cuadro independiente. Esta conexión tan estrecha de una con la otra y a la vez distante, en la cual la figura tiene matices de abstracción y a la inversa, evoca el mismo juego que se da entre el mundo interior y el exterior de cada individuo, y la aceptación de que cada uno funciona independientemente a pesar de su vínculo.

Esta nueva creación de Convers no es aislada, sino más bien resultado de un trabajo coherente y sostenido, con una clara evolución a lo largo de su carrera artística. Sin embargo, tiene muchas aristas.

No se puede hablar de la obra de Convers sin explicar previamente su relación con el soporte y su técnica –que es parte de esta misma–, pues cualquier espectador al verla, antes de apreciar la figura o lo pictórico, no puede dejar de sentir la tentación de tocarla, de sentirla y de entender cómo funciona. La realización de sus cuadros se basa en un proceso inverso de la pintura, que tiene sus orígenes en su tesis de grado,



en la que imágenes aludían a paisajes abstractos hechos en pergaminos enrollados; en ese momento decidió darle una mirada interior y romper con la realidad exterior. “Invierto el proceso de pintura pensando cómo se vería del otro lado”. Sus primeros trabajos fueron con acetatos en los que se mostraban imágenes abstractas; posteriormente, gracias a la experimentación, el soporte serían láminas acrílicas dobladas y

atornilladas, que terminarían en collages realizados con recortes de acetatos puestos entre láminas dobladas con calor: deconstruye para volver a construir. Con estos recortes de acetatos aparece ya la figura femenina pero con un fondo abstracto.

Cuando se masificaron la imagen digital y los programas de diseño, Convers se valió de las nuevas tecnologías y logró imprimir en acetatos en los cuales la imagen

funciona como el soporte de una pintura abstracta pero a la inversa. Este proceso de pintura invertida se fue depurando y hoy es evidente que sus obras actuales manifiestan un pensamiento invertido. La obra nace de una fotografía que Convers manipula digitalmente, le elimina el color y la convierte en un dibujo; luego, imprime estas imágenes en los acetatos y posteriormente les aplica el color, capa sobre capa, por el lado impreso. ▶



F.: Antony Herrera

Bañista 3, de la serie *Al otro lado del paisaje*. 240 X 60 cm. 2 Piezas 180 X 60 cm y 60 X 60 cm. Impresión y esmalte sobre acetato. 2012

Bañista Sentada 1. 180 X 90 cm. 2 piezas de 90 X 90 cm c/u. Impresión y esmalte sobre acetato. 2012

Apacibles. Impresión y esmalte sobre acetato. 150 X 90 cm. 2012

Mujeres sentadas. Impresión y esmalte sobre acetato. 80 X 125 cm. 2008



Sin embargo, al colgar la obra en la pared, la impresión de la fotografía y las capas de color están detrás del acetato. Para Convers, es claro que la manipulación de estas tecnologías actuales remite al grabado, al dibujo y a la imprenta.

El tema femenino ha sido recurrente en Convers. Su historia personal –"Siempre he estado rodeada de mujeres: mi madre, mis tíos, la abuela"– y la maternidad que estaba viviendo en esos momentos hacen que aflore este aspecto. "Mi acercamiento al tema de la mujer fue inicialmente con recortes de acetato que usé como patrones en los cuales la imagen femenina tenía un fondo aún abstracto. No obstante,

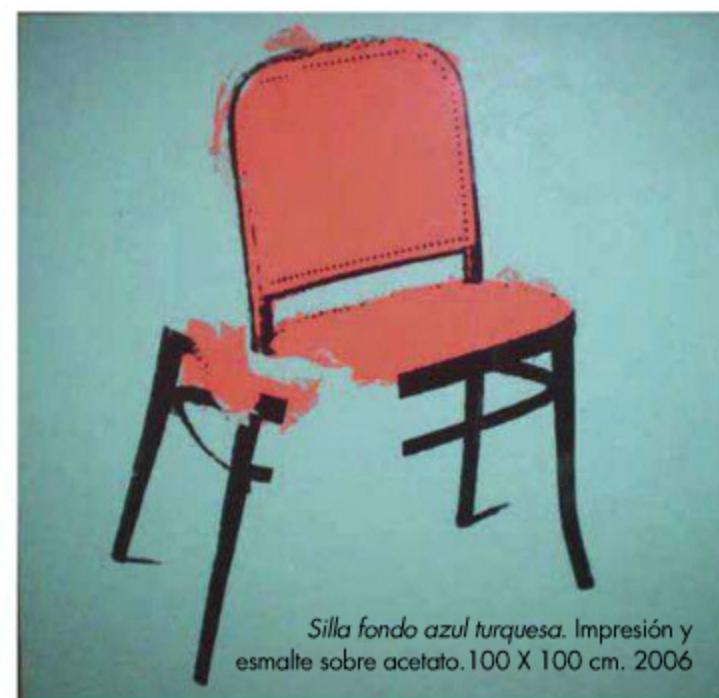
resultó decisiva una obra de Giorgone –pintor veneciano del siglo XV–, de la cual tomé una mujer que no era precisamente el personaje principal, la escaneé y la intervine a través de programas de diseño por computador, para luego imprimirla en un acetato", explica. Este primer trabajo en 2002 con la figura de mujer sería el inicio de lo que ha sido desde entonces una de sus temáticas centrales, que se afianza aún más con obras de Corot, Bouguereau y Delacroix, realizadas con el mismo procedimiento. Posteriormente, mientras vivía en México, descubrió las fotografías del álbum familiar, sobre todo las del viaje de su madre al país azteca con una compañía de ballet

en los años 60, y las de todas las mujeres de la familia. Estas fotos serían desde ese momento material esencial de su obra. Es evidente que el paso por México, con sus colores fuertes tan presentes en su cultura y artesanía, inspiró a Convers, quien se aboca por los naranjas, el rosa mexicano y el verde pistacho.

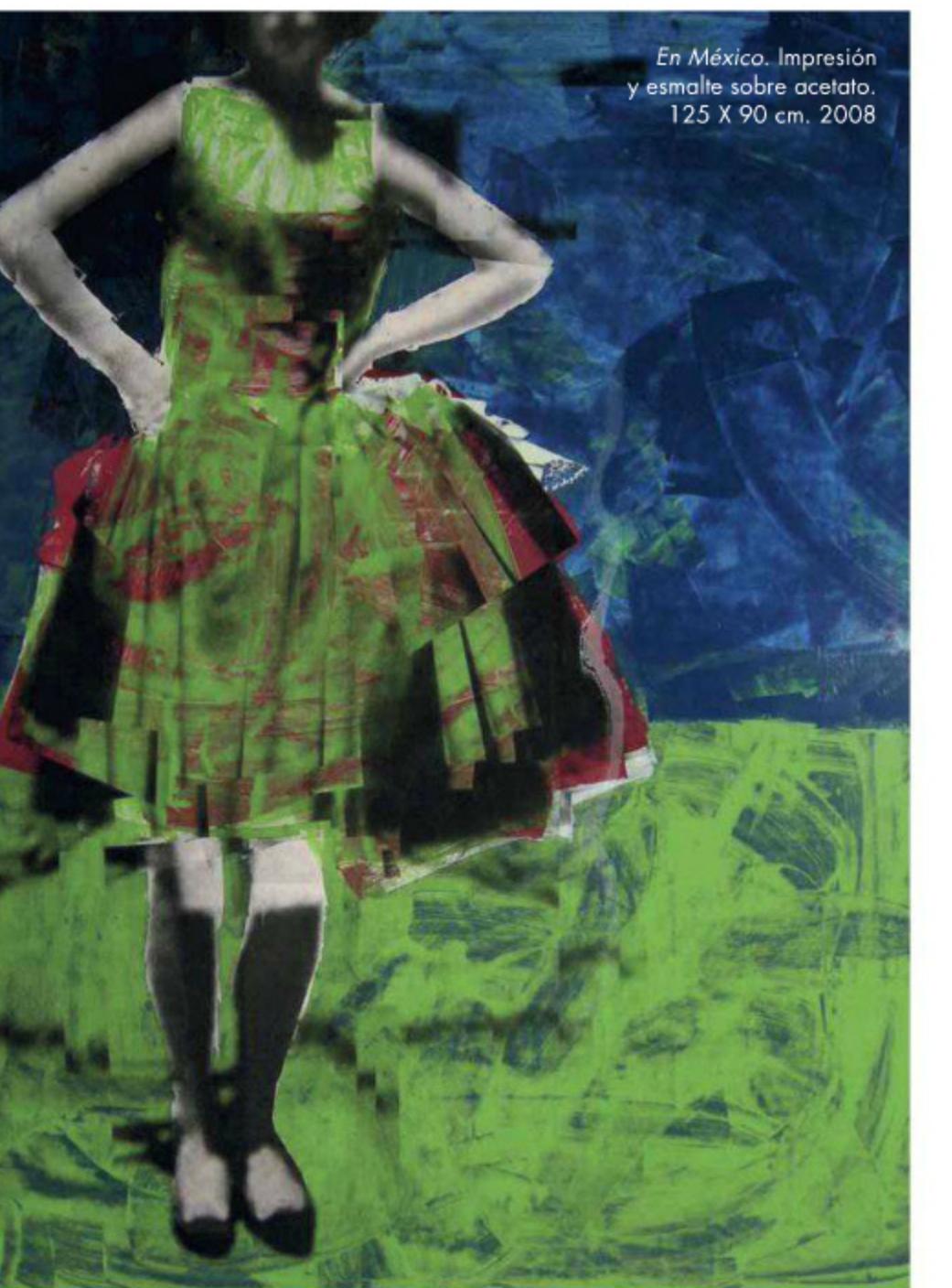
"La elección de las imágenes tuvo que ver con estar lejos, con extrañar a la familia. Este punto de partida me llevó a la revisión de mi historia, de mis recuerdos y de mi memoria", aclara. Y son sin duda esas vivencias pasadas el tema de la evocación que define su trabajo: además de las figuras femeninas, aparecen elementos

como muebles o el piso damero o ajedrezado de su casa de infancia, e incluso paisajes, pero con un sesgo abstracto.

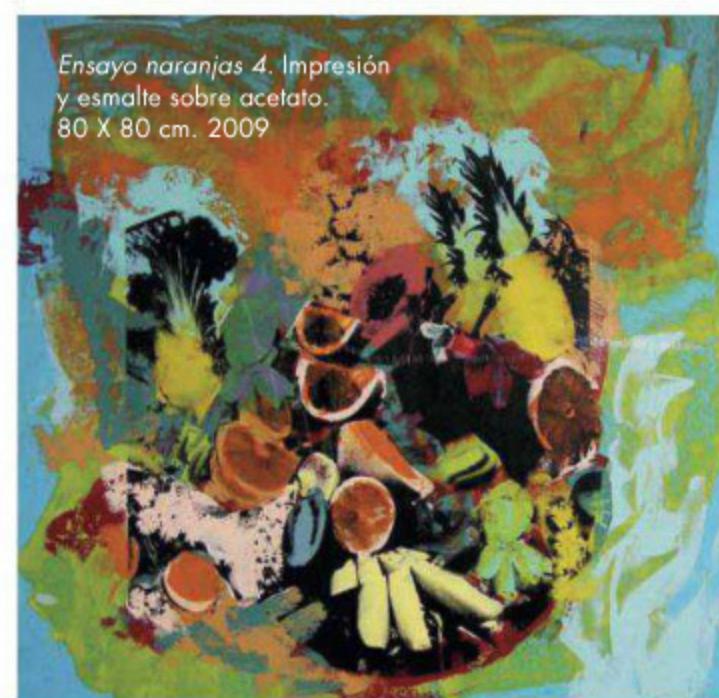
La obra de Carolina Convers tiene matices que pueden llegar a vincularla con el arte pop. Su colorido, el acabado brillante del acetato y, por qué no, las imágenes en serie tan recurrentes en su obra –que le permiten explorar un ícono con variaciones– son elementos para tomar en cuenta. Ella afirma que esta corriente efectivamente la ha influenciado y la hace de tal manera que la vincula en modo íntimo con su trabajo. Obras de arte pop, específicamente The Big Splash (1967), del británico David Hockney, son fuente de inspiración y un referente: las revisa, las estudia y las reinterpreta a su manera. De él retoma el empleo de formatos fragmentados cuando se trata de obras de gran tamaño. "Me llama la atención la luz que maneja en sus piscinas", aclara la artista, y agrega: "Yo crecí en tierra caliente, rodeada de piscinas. En las mías, el primer color es el blanco, el más claro, y poco a poco la voy oscureciendo, la voy distorsionando". Convers reúne precisamente en esta nueva creación ese expresionismo abstracto de sus piscinas con la figura femenina, en donde su memoria personal permite contar historias que posiblemente también evocuen en el espectador su propia memoria, su propia historia. C



Silla fondo azul turquesa. Impresión y esmalte sobre acetato. 100 X 100 cm. 2006



En México. Impresión y esmalte sobre acetato. 125 X 90 cm. 2008



Ensayo naranjas 4. Impresión y esmalte sobre acetato. 80 X 80 cm. 2009

carolina convers

Nació en Barrancabermeja, y estudió Artes Plásticas en la Universidad Jorge Tadeo Lozano, en Bogotá. Desde pequeña se relacionó estrechamente con el arte: tomó clases de ballet y cursos de pintura. Ha realizado numerosas exposiciones colectivas: en Bogotá, en la Cámara de Comercio, en la Academia Superior de Artes y el Museo de Arte Moderno; en el Museo de Arte Moderno de Bucaramanga, en el Instituto Ítalo-Americanano en Roma, Italia, entre otros. Algunas de sus exposiciones individuales son *Contained Reflections*, en The Art Gallery, en San Francisco State University, EE.UU; *Alegoría recurrente*, en la galería Oscar Román, en Ciudad de México; y *Figure*, en Lugo, Italia.



TODAS LAS MUJERES
SOMOS DIFERENTES
Y A VECES NO TANTO



UN PASO ADELANTE

SUSCRIPCIONES: BOGOTÁ 404 9032
LÍNEA NACIONAL 01 8000 119 315

vanguardia

co lo

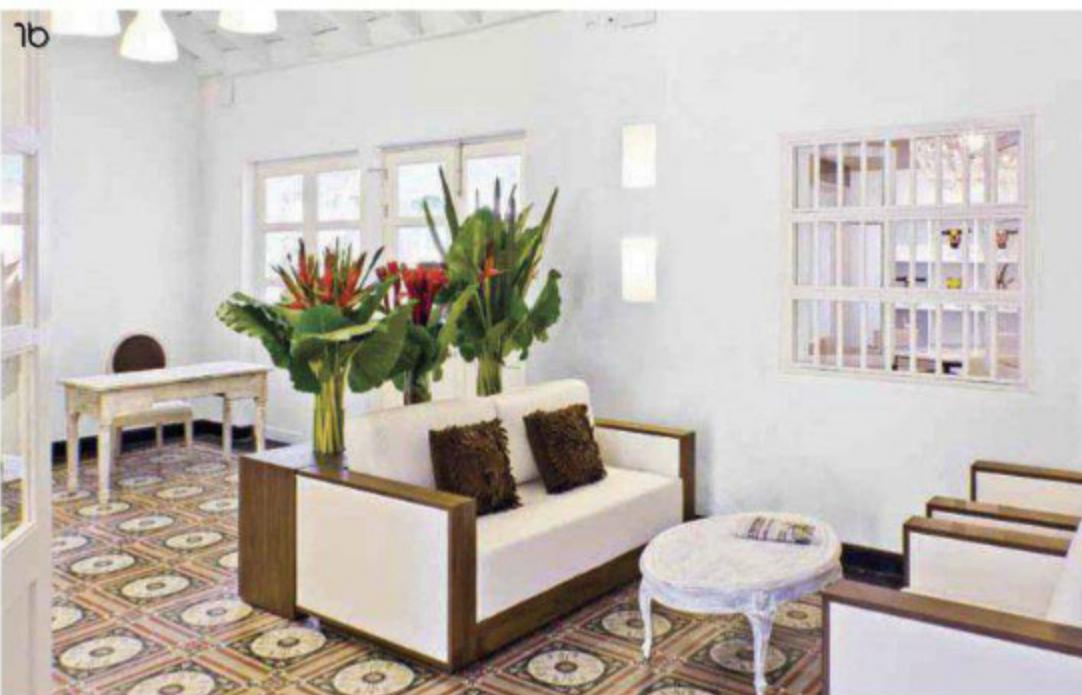
nial

Por Camila Franco | Fotografías: Jairo Llano, cortesía Salazar Posada Arquitectos |

1a



1b

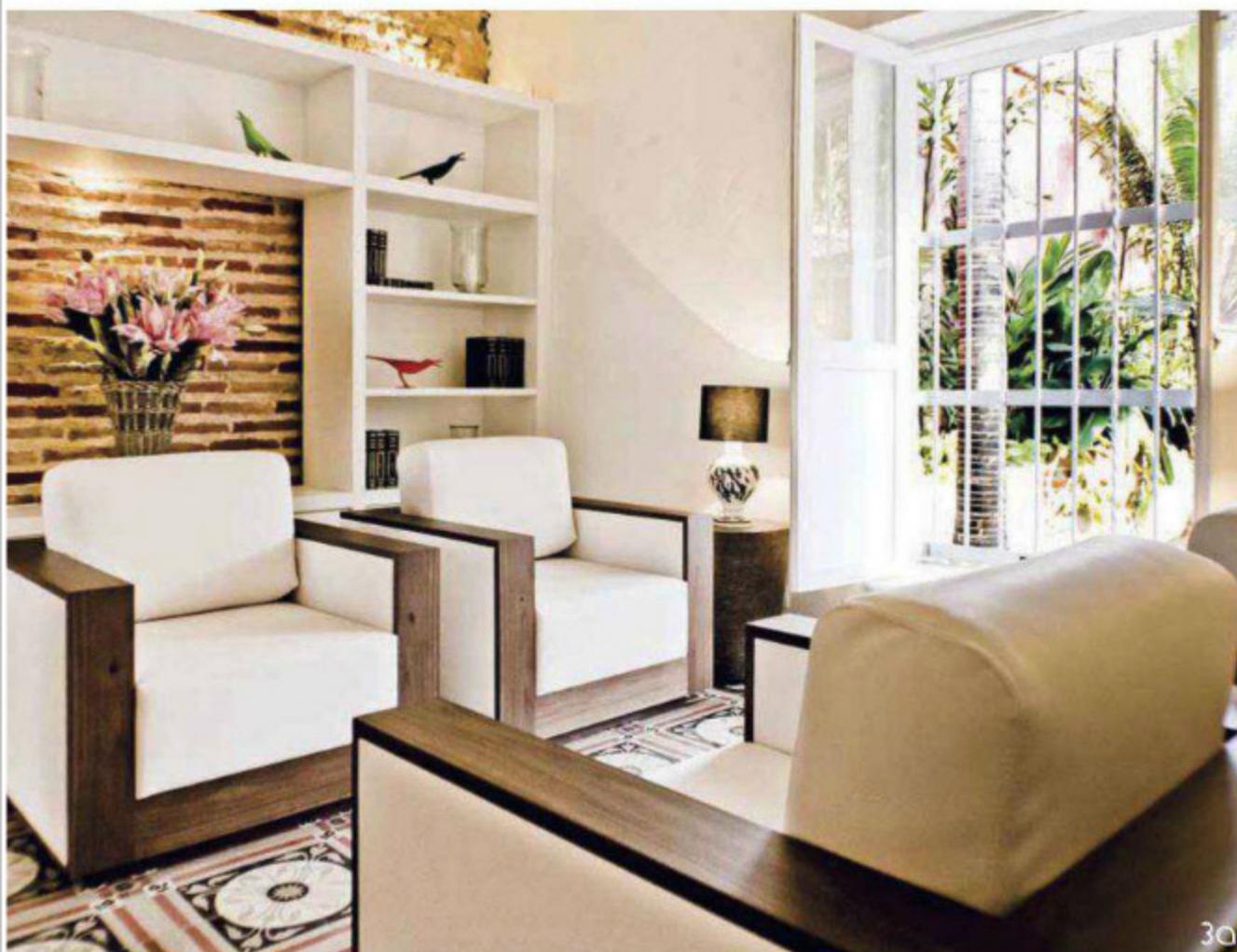


1 La sala de espera y la recepción cuentan con escritorio, sofá y poltronas diseñados por Salazar Posada. Se recuperó la mesa ovalada y se le dio un acabado envejecido; la silla isabelina está tapizada con tela Sivertex Met Ice y la lámpara es un diseño de Mónica Mulder.

2



2 Oficina de funcionarios amoblada con diseños de la firma ejecutora del proyecto, acompañados de sillas 'Eames Low', de estructura cromada y tapicería de cuero sintético color negro, de Conception. El cuadro de tonos rosados es obra de Salazar Posada Arquitectos.



3a

3b

Contar con unas oficinas cómodas y atractivas es un buen estímulo para desarrollar exitosamente las tareas propias de cualquier trabajo. Una entidad especializada en impulsar la inversión extranjera en Colombia, así como la exportación de productos nacionales en el exterior, requería un espacio personalizado y acogedor en Cartagena donde pudieran llevarse a cabo reuniones, negociaciones y recepciones, además de reforzar la interacción interna de su equipo humano. El inmueble escogido para tal fin fue una vivienda colonial del siglo XVIII, en el centro histórico, ubicada en la Calle de los Siete Infantes, en el barrio San Diego, la cual había sido restaurada en 1989 en su estructura básica, para albergar espacios de trabajo.

El estudio Salazar Posada Arquitectos, dirigido por el arquitecto Felipe Salazar –egresado de la Universidad de Ginebra, Suiza, con posgrado en Teorías de la Arquitectura de la Escuela de Arquitectura de París-Villemin, Francia–, asumió el



4

3 En la sala de recibo sobresalen el muro original de ladrillo, la biblioteca de MDF y las esculturas de mariamulatas, de La Tienda de El Museo en Cartagena. Las poltronas con bases y brazos de nogal son diseño de Salazar Posada.

4 Oficina principal. El escritorio con bases de platina de acero con pintura electrostática y superficie de MDF, y el cuadro –ambos diseño de Salazar Posada– contrastan con el piso original restaurado. Las sillas son de Conception.



5



6



7

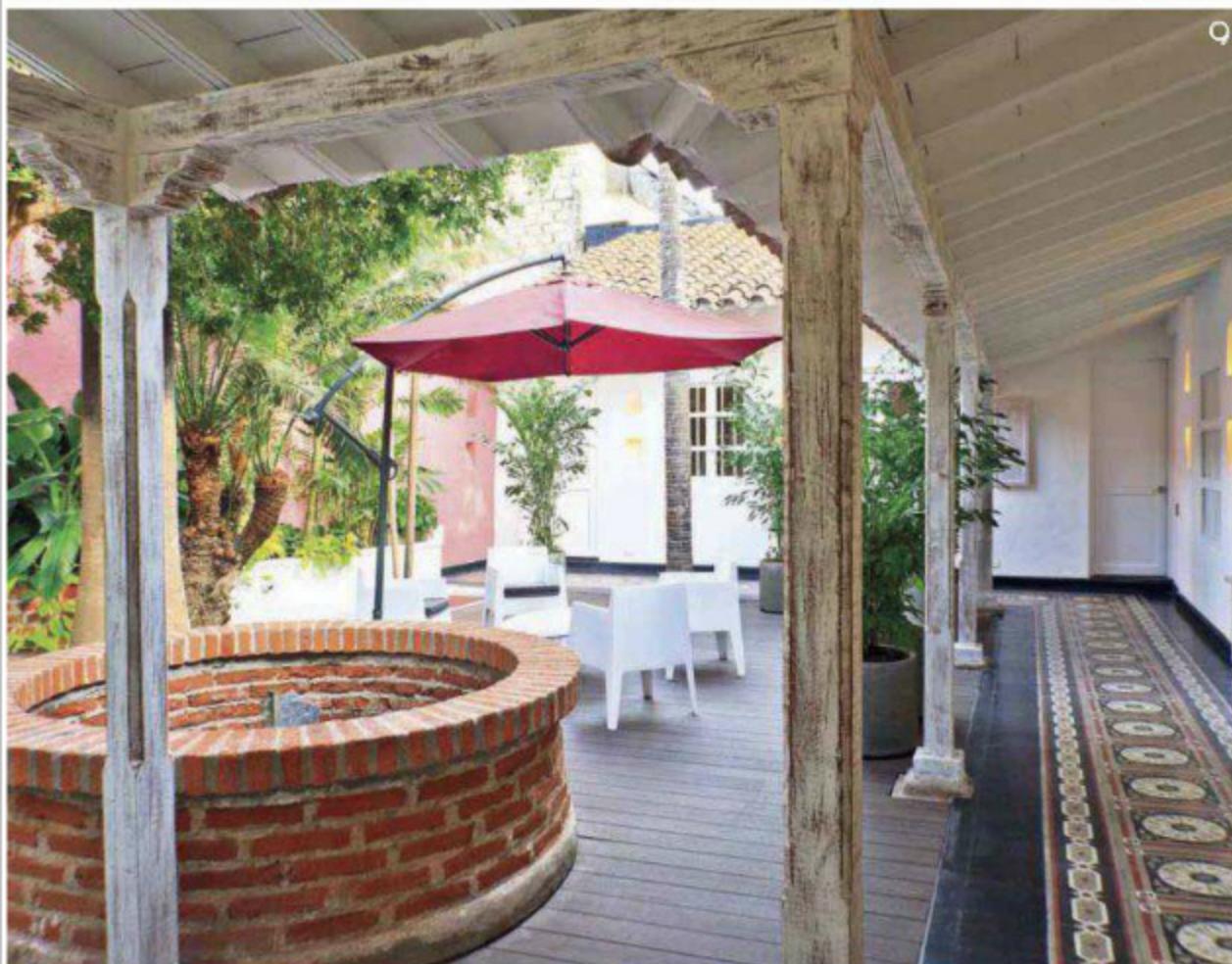
encargo de transformar, amoblar y decorar la casa según las necesidades de su cliente. "El proyecto consistió en repensar los espacios existentes, para el desarrollo de la nueva propuesta de interiorismo y distribución de espacios de trabajo, reunión y servicios, restaurando y respetando su estructura, resaltando sus cualidades espaciales, detalles y valores arquitectónicos, y acentuando los valores culturales colombianos y cartageneros para favorecer la creatividad y el intercambio de ideas", explica Salazar.

La casa, cuya distribución es en forma de U, tiene 250 m² construidos y un patio interior de 100 m² –que antes era el patio central, con un pozo que aún se conserva– para llevar a cabo reuniones al aire libre, donde se instalaron un deck y un espejo de agua. Cuenta con sala de espe-

7 Esta sala de juntas tiene lámparas con caperuzas de aros intercalados, realizadas por Lámparas y Diseños; mesa con superficie de corian, elaborada por Diseños Roch's, y sillas 'Eames Low', de Conception.

8 En el comedor-cocina se instaló un piso nuevo de baldosa de cemento, de Industrias Viancha Miranda Ltda. Las sillas y la lámpara son de Cachivaches, el mesón de quartz stone blanco polar es de Granitos y Mármoles, y las artesanías de Guacamayas, Boyacá, son de Artesanías de Colombia.

9 Patio interior con parasol con base de piedra y piso enchapado con Biodeck, ambos de Atmósferas-Disseny Ltda. El pozo se restauró. Las poltronas 'Cubo' son de Conception.



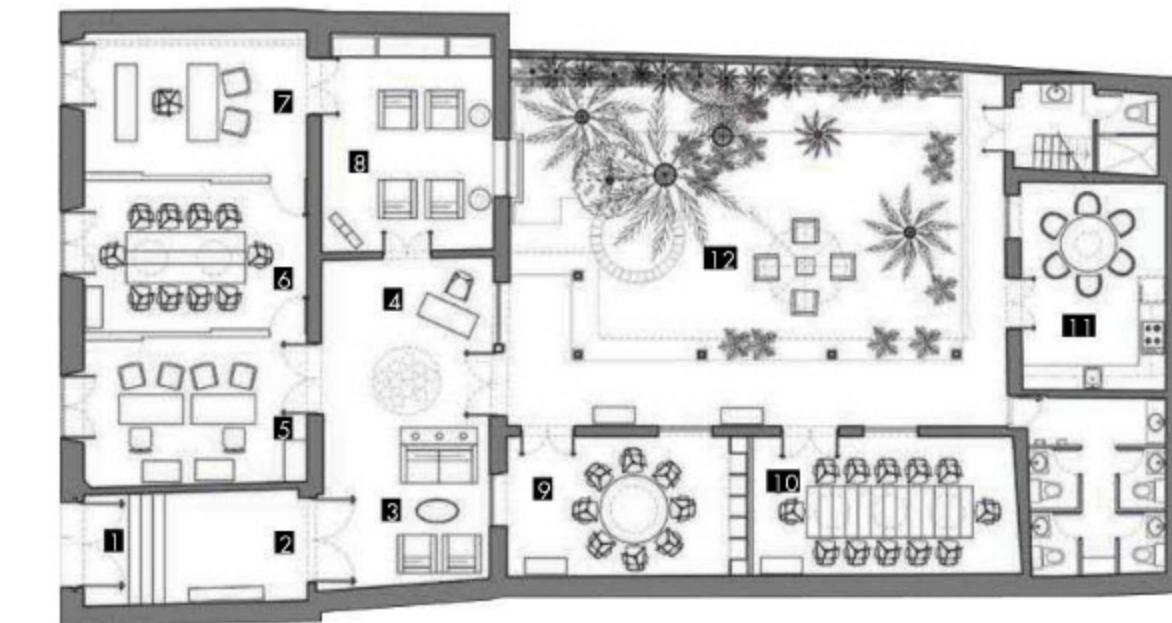
ra, recepción, salas de juntas con óptimos recursos tecnológicos, oficinas privadas y abiertas, zona de servicios y un *mezzanine*. De la obra original se mantuvieron y recuperaron vigas cubiertas, fachadas, pisos interiores, carpintería de madera –estructura, puertas y ventanas–, muros y cielorrasos. Además se desarrollaron propuestas innovadoras, como hacer de la cocina y el comedor una sala de reuniones para realizar encuentros de trabajo alrededor de la gastronomía colombiana. Así mismo, la firma de arquitectos se decidió por el color rosado intenso para la fachada, tono que impacta y contrasta con el blanco en la carpintería.

La propuesta de interiorismo tuvo como objetivo reflejar un espíritu contemporáneo y de vanguardia, fusionado con el carácter colonial del inmueble. Para lograrlo, Salazar Posada Arquitectos diseñó, especialmente para el proyecto, muebles, lámparas y cuadros, que se complemen-

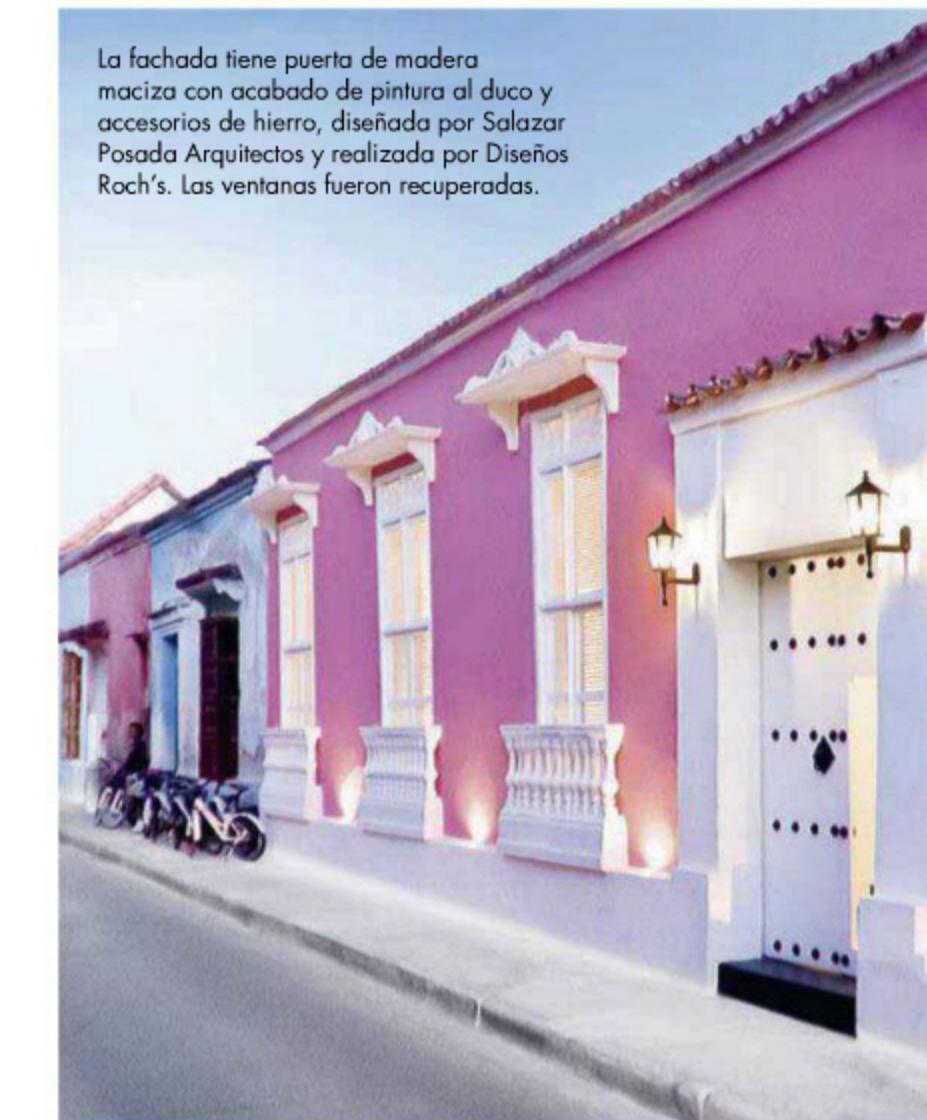


Planos

- 1 Acceso principal
- 2 Zaguán
- 3 Sala de espera
- 4 Puesto de seguridad
- 5 Oficina/funcionario
- 6 Sala de reuniones
- 7 Oficina principal
- 8 Sala de recibo
- 9 Sala de reuniones
- 10 Sala de reuniones
- 11 Cocina
- 12 Patio



La fachada tiene puerta de madera maciza con acabado de pintura al duco y accesorios de hierro, diseñada por Salazar Posada Arquitectos y realizada por Diseños Roch's. Las ventanas fueron recuperadas.



Ficha técnica

Intervención: Remodelación y diseño de interiores

Año de realización: 2012

Directores del proyecto: Arquitectos Felipe Salazar Posada y Carolina González

Arquitectos del proyecto: Sergio Zúñiga y Héctor Villamil

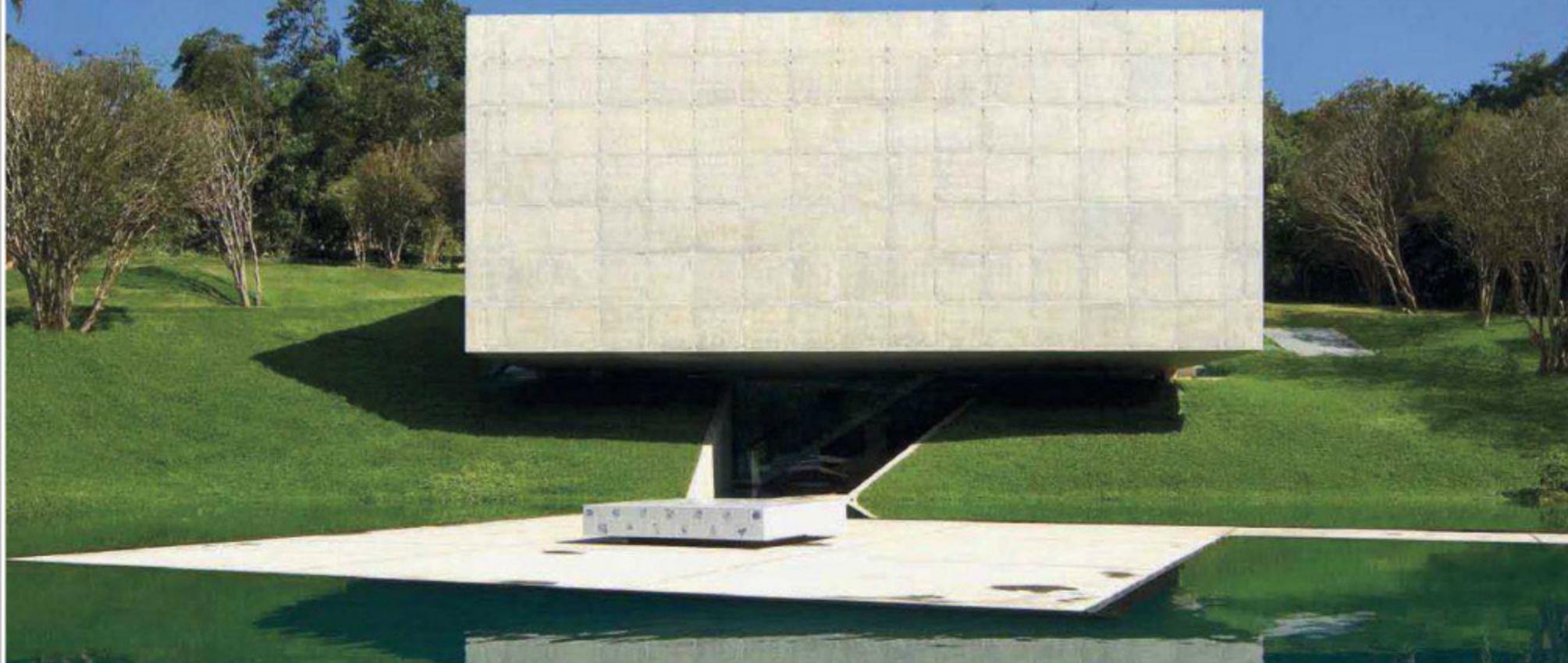
Residente de obra: Arquitecto David Molina

tan con artesanías tradicionales, entre otros detalles.

Adicionalmente, la ambientación se refuerza con una iluminación que se divide en dos conceptos: la básica, que se realizó a través de la recuperación y creación de nichos en muros, y la específica, mediante lámparas para techos y de sobreponer para que cada ambiente tuviera su propia identidad; además, se instalaron algunos spots ocultos, en sectores específicos, que resaltan la arquitectura o la vegetación. Vale la pena destacar que todas las fuentes lumínicas son de bajo consumo.

Así, en palabras de Felipe Salazar, "mediante la intervención arquitectónica y de diseño interior se logró un proyecto que refleja un espíritu contemporáneo, claro y luminoso, al tiempo que resalta los valores históricos de la estructura original, todo lo cual se traduce en una interacción de épocas".

Galería
Adriana Varejão.



arte al natural

UN IMPORTANTE GRUPO DE OBRAS DE ESTILO CONTEMPORÁNEO, EXPUESTAS A CIELO ABIERTO O EN GALERÍAS TEMPORALES Y PERMANENTES UBICADAS EN UN JARDÍN BOTÁNICO, CONVIERTEN A INHOTIM, EN BRASIL, EN UN LUGAR ÚNICO Y DE VISITA OBLIGADA PARA LOS AMANTES DEL ARTE, LA ARQUITECTURA Y LA NATURALEZA.

■ Por Yvonne Meyer ■ Fotografías: cortesía Inhotim ■

F.: Eduardo Eckenfels



ás de 100 hectáreas de parque y jardines diseñados por el reconocido artista plástico y arquitecto paisajista brasileño Roberto Burle Marx, y otras 300 adicionales de reserva natural de bosque nativo conforman el centro de arte contemporáneo y Jardín Botánico Inhotim, ubicado en Brumadinho, a 60 km de Belo Horizonte, capital del Estado Minas Gerais, en Brasil.

Este proyecto de gran relevancia internacional –el ‘museo’ de arte contemporáneo más grande a cielo abierto en el mundo– fue

creado por el mecenas brasileño Bernardo Paz, quien a mediados de los años ochenta empezó la colección destinada para Inhotim. A partir de septiembre de 2004, el parque ya ofrecía visitas guiadas a cierto público, como colegios locales y personas con intereses específicos; pero fue sólo desde octubre de 2006, una vez que tuvo su infraestructura instalada, que abrió las puertas al público en general. Más de 500 obras de pintura, escultura, dibujos, fotografías, videos e instalaciones de reconocidos artistas brasileños e internacionales producidos desde los años sesenta hasta la actualidad se exhiben en nueve galerías distribuidas en el parque. A diferencia de la mayoría de los museos en >



F.: Pedro Motta

1 Cosmococas, de Hélio Oiticica y Neville D’Almeida.

2 *By Means of a Sudden intuitive realization*, de Olafur Eliasson. 1996

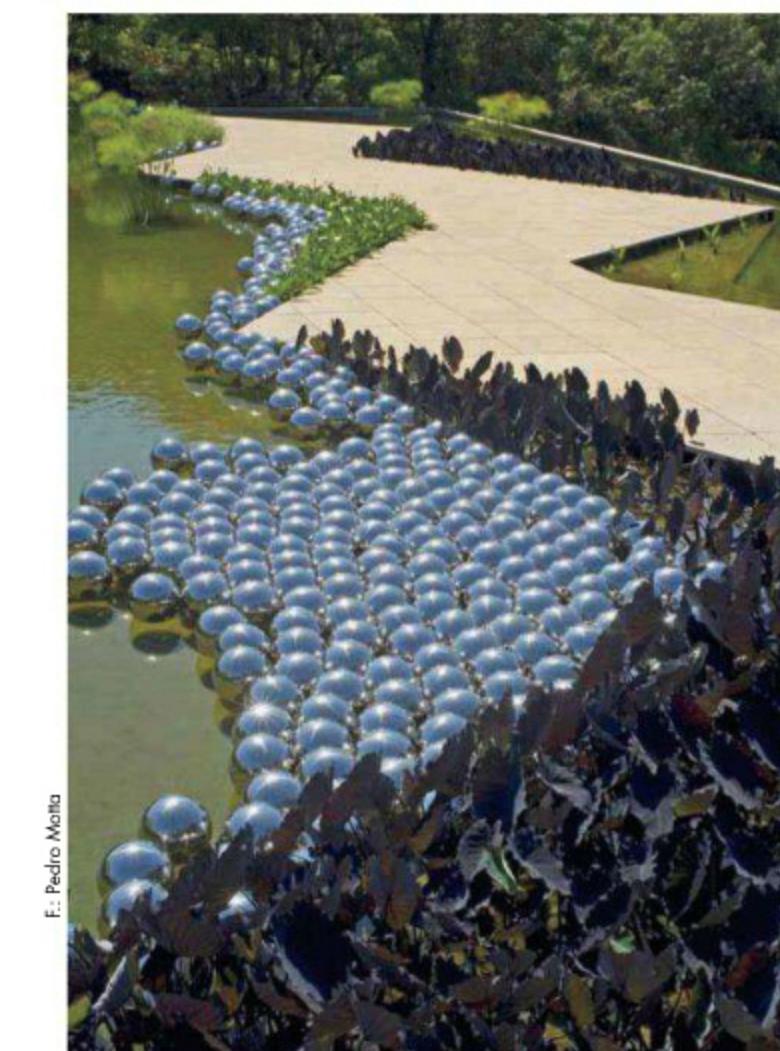
F.: Pedro Motta

3 Folly, de Valeska Soares. 2005-2009

4 *Narcissus garden Inhotim*, de Yayoi Kusama.

F.: Elderth Theiss

F.: Carol Raul



5 *Magic Square No 5 – De luxe*, de Hélio Oiticica. 1978

Lo más nuevo de...



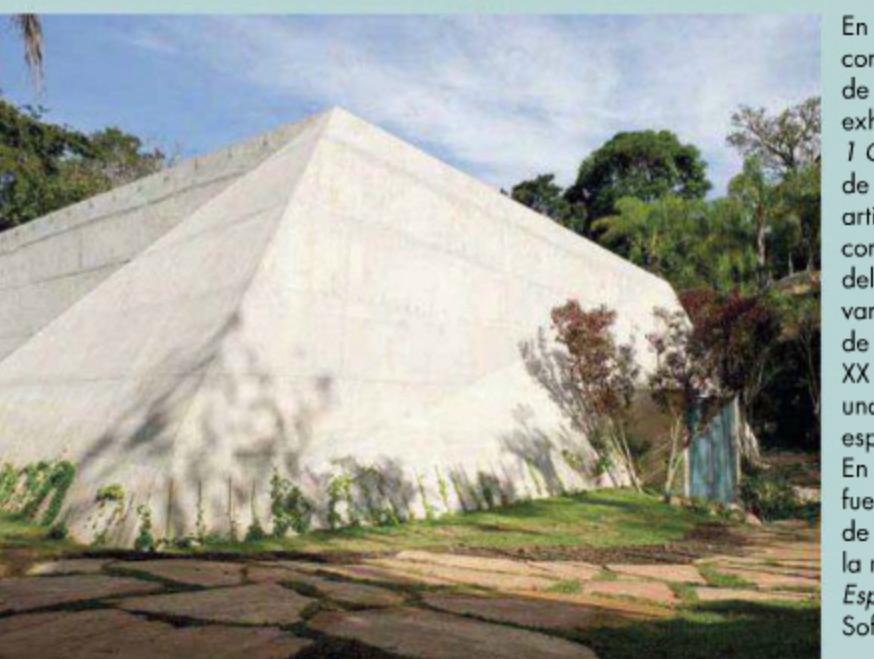
El nuevo proyecto arquitectónico de la galería Tunga, desarrollado por la oficina de arquitectura Rizoma, de Belo Horizonte, está conformado por un gran edificio abierto con paredes de vidrio que permiten que las obras se vean desde el exterior. Los 2.600 m² de la construcción albergan ocho grandes instalaciones y esculturas producidas en más de 30 años de trabajo de Tunga (1952), uno de los primeros artistas que ha tenido obras en la colección de Inhotim.



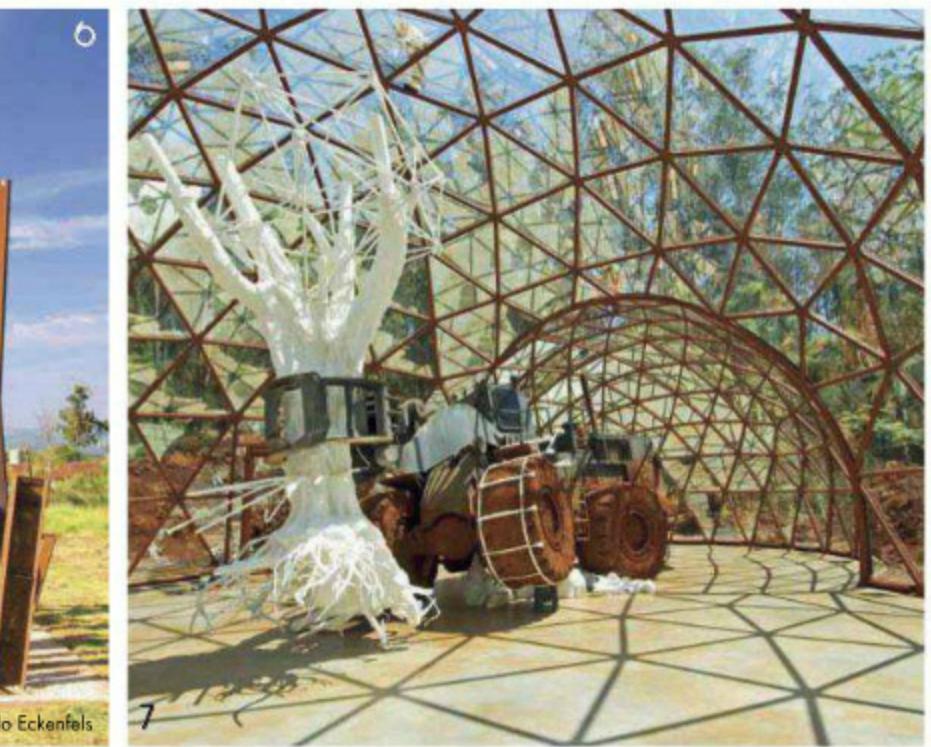
La española Cristina Iglesias exhibe *Vegetation Room Inhotim* (2010-2012), una obra en la que el espectador interactúa con la arquitectura de la casa y la naturaleza. Aparenta un espacio doméstico sin techo, en donde las paredes internas están cubiertas con relieves hechos a partir de patrones vegetales, mientras que el exterior, de acero inoxidable pulido, permite reflejar el paisaje alterando la percepción del espectador.



Fotografías: Daniela Paoliello



En la Galería Lygia Pape, construcción de la oficina de arquitectura Rizoma, se exhibe su obra *Ttêia N.º 1 C* (2002). Pape es una de las más importantes artistas brasileras de arte contemporáneo, integrante del grupo neoconcreto, la vanguardia más experimental de la segunda mitad del siglo XX en Brasil. La obra guarda una estrecha relación con el espacio donde está instalada. En el 2009, *Ttêia N.º 1 C* fue exhibida en la LIII Bienal de Venecia, y en 2011, en la retrospectiva de la artista, *Espacio imantado*, en el Reina Sofía, en Madrid.



6 *Beam Drop Inhotim*, de Chris Burden.



7 *De Lama Lâmina*, de Matthew Barney.

8 *Forty Part Motet*, de Janet Cardiff.

9 *Celacanto provoca maremoto*, de Adriana Varejão.

10 *Desvio para o vermelho*, de Cildo Meireles.

F.: Pedro Motta



11 *Ttêia N.º 1 C*, de Lygia Pape.

en primera línea
Inhotim cuenta con la colaboración de varios de los más destacados curadores en el mundo. Allan Schwartzman, uno de los fundadores del New Museum, en Nueva York, crítico de arte en *The New York Times* y *Arforum International Magazine*, y consultor de planificación de importantes museos y colecciones particulares, es el comisario-jefe del Instituto Inhotim. Asimismo, forman parte de éste los críticos de arte Volz Jochen, Rodrigo Moura y Júlia Rebouças; y próximamente, Eugie Joo, quien asumirá como directora de Arte y Programas Culturales, una vez que Volz reciba el cargo de comisario-jefe de la Serpentine Gallery, en Londres.

F.: Vicente de Mello

el mundo, Inhotim se destaca por permitir que el artista realice cierto tipo de obras que solamente en este lugar se podrían construir.

Las exhibiciones están distribuidas entre galerías dedicadas a instalaciones permanentes y otras en las que trabajos seleccionados se exhiben por un período de dos años. Luego de intensas conversaciones entre los artistas, los arquitectos y la institución, las permanentes se diseñaron específicamente para albergar obras de renombrados creadores como Cildo Meireles, Tunga, Adriana Verajão, Marilá Dartot, Victor Grips, Matthew Barney, Rivane Neuenschwander, Valeska Soares, Janet Cardiff & George Miller, Doug Aitken, Helio Oiticica & Neville D'Almeida, Miguel Rio Branco y la colombiana Doris Salcedo. En septiembre pasado se inauguraron nuevas galerías con el mismo carácter para los brasileros Tunga, Lygia Pape, el cubano Carlos Garaicoa y la española Cristina Iglesias. ©

cómo llegar

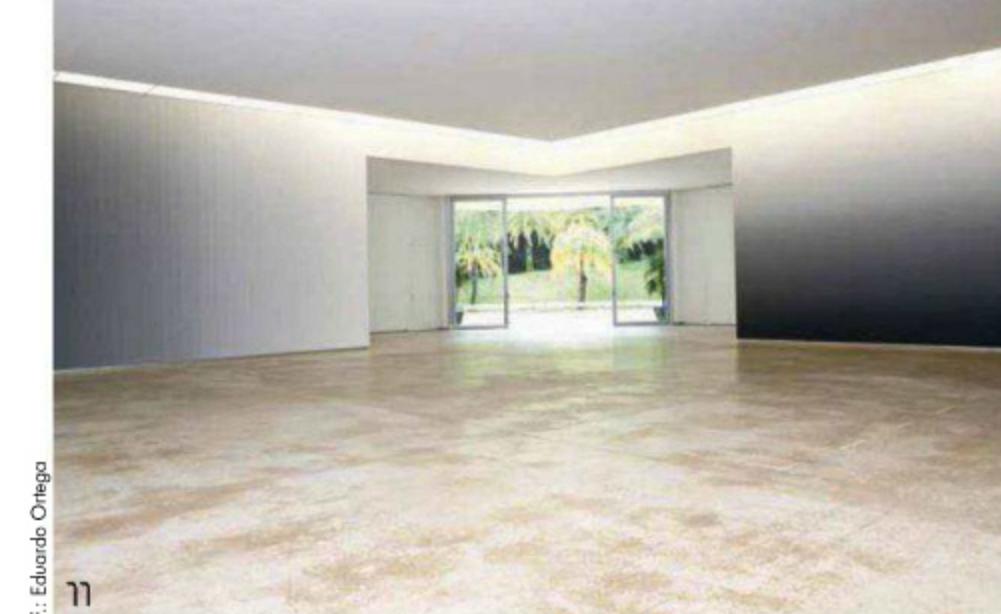
Inhotim se encuentra a unos 60 km. de Belo Horizonte, ciudad situada a una hora de vuelo de Rio de Janeiro y de Sao Paulo. Ofrece opciones de recorridos guiados. Los martes la entrada es gratis. Miércoles y jueves, cuesta R\$20; de viernes a domingo y festivos, R\$28. Estudiantes identificados y personas mayores de 60 años pagan la mitad. Niños menores de 5 años, no pagan.

Abierto de martes a viernes de 9:30 a. m. a 16:30 p. m. Sábado, domingo y festivos de 9:30 a. m. a 17:30 p. m. Tel.: 55 31 3227 0001
info@inhotim.org.br y www.inhotim.org.br

11
En Passant,
 de Iran do Espírito
 Santo.

12
Troca-Troca,
 de Jarbas Lopes.

13
Neither,
 de Doris Salcedo.



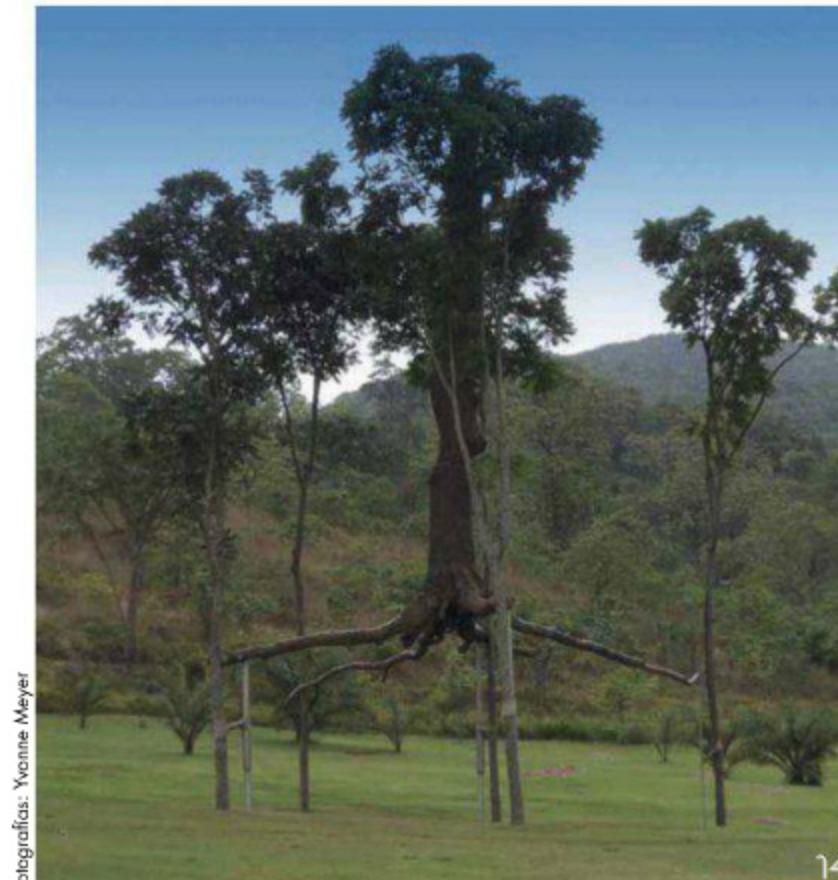
11



12



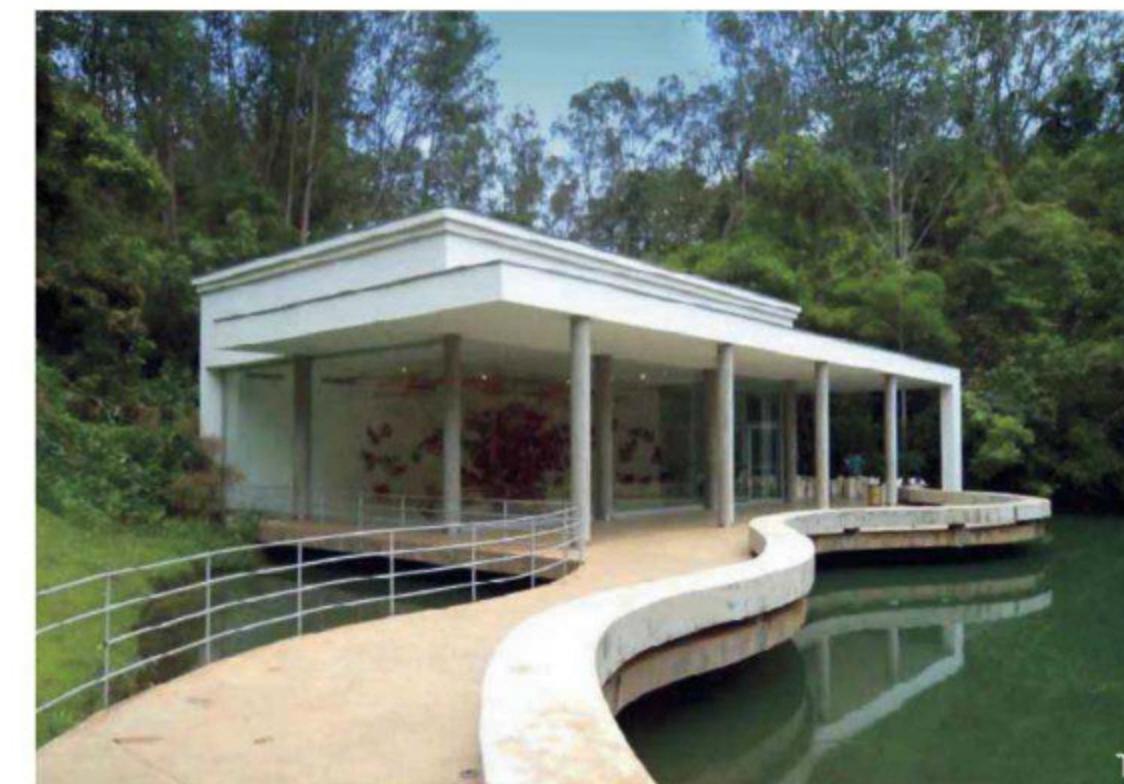
F.: Eduardo Ortega



Fotografías: Yvonne Meyer



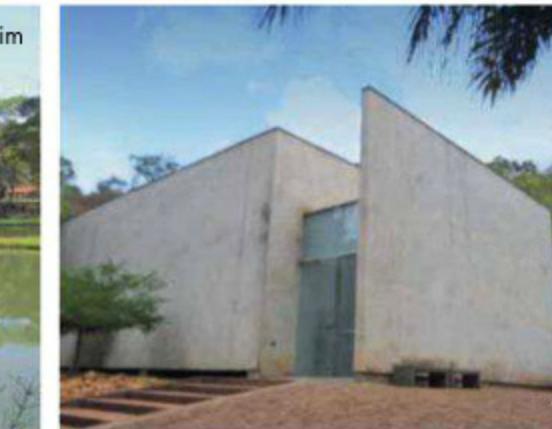
15



16



Jardines Inhotim



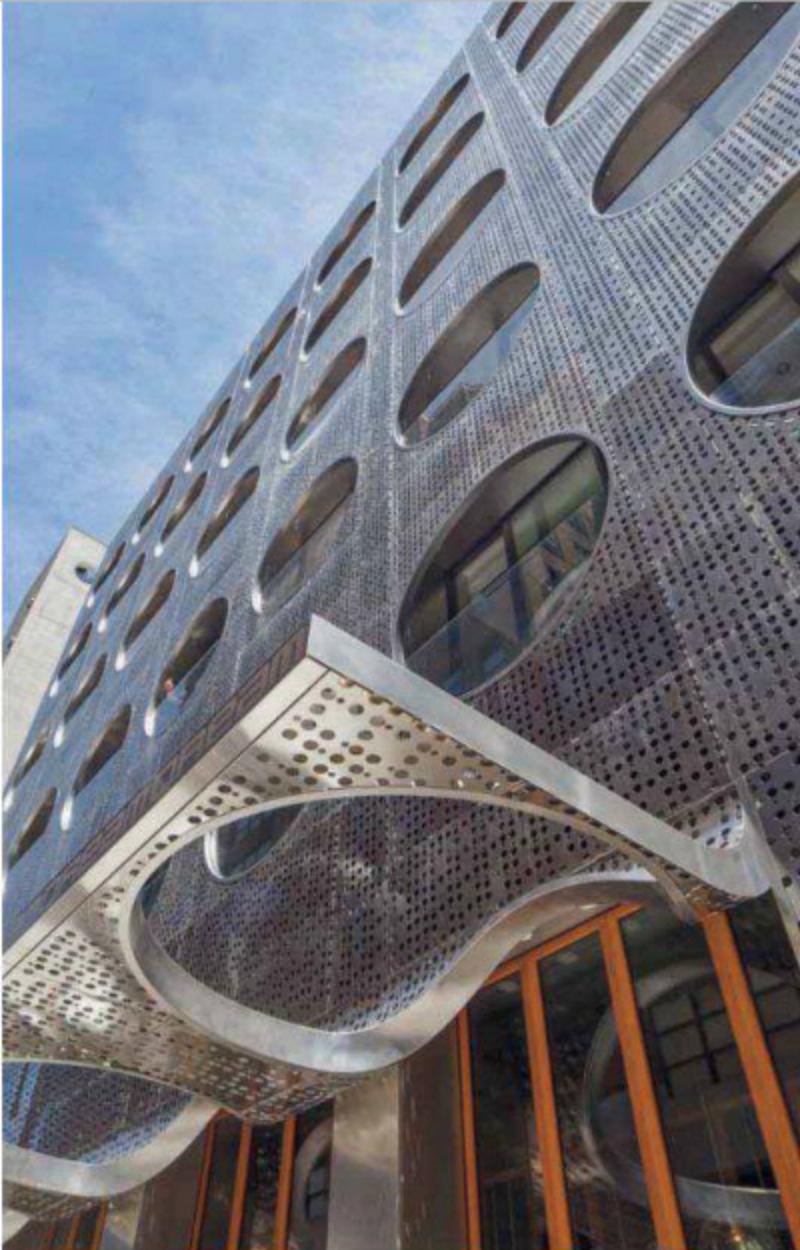
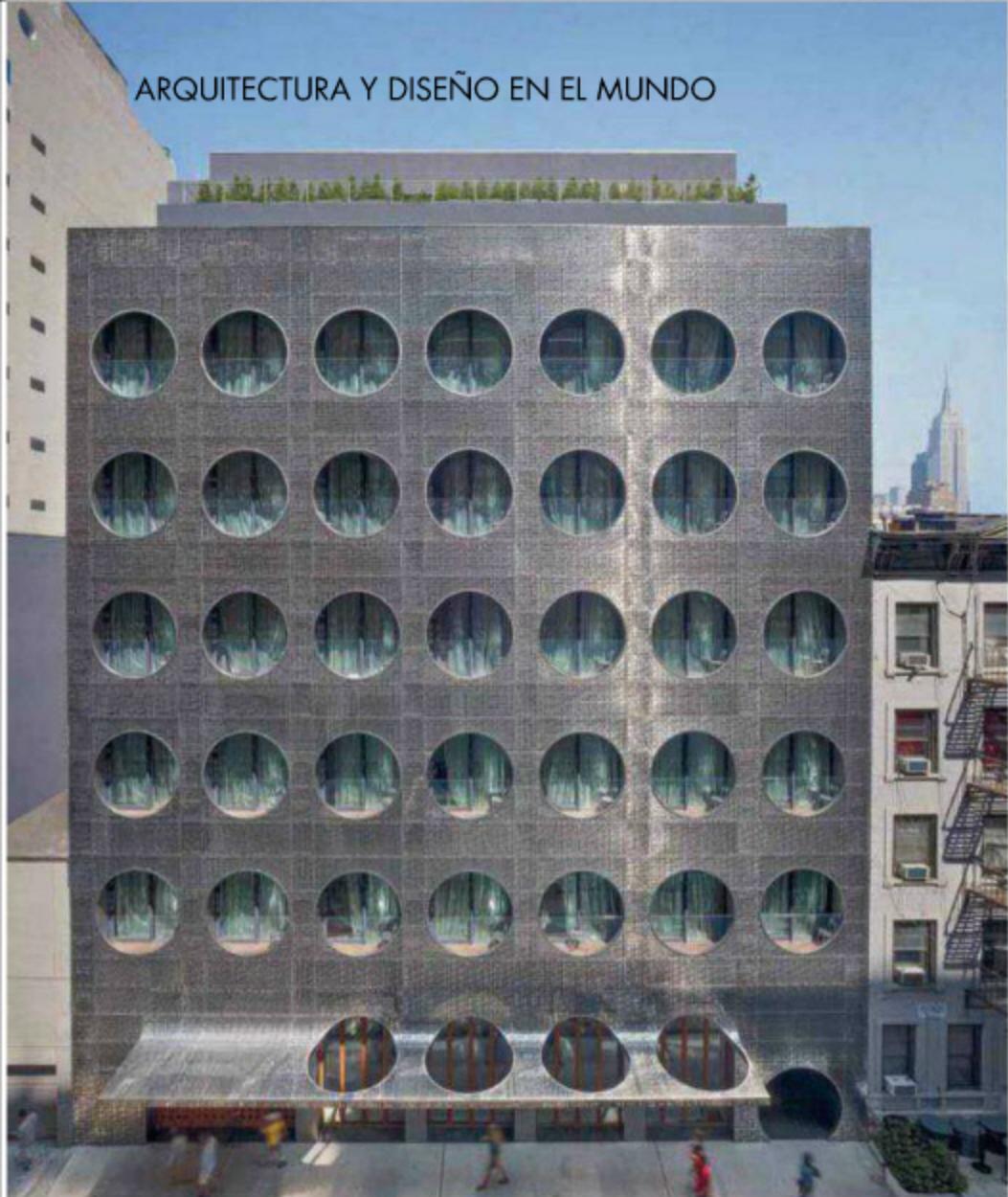
17

14 *Elevazione*, de Giuseppe Penone.
 15 *Viewing Machine*, de Olafur Eliasson.

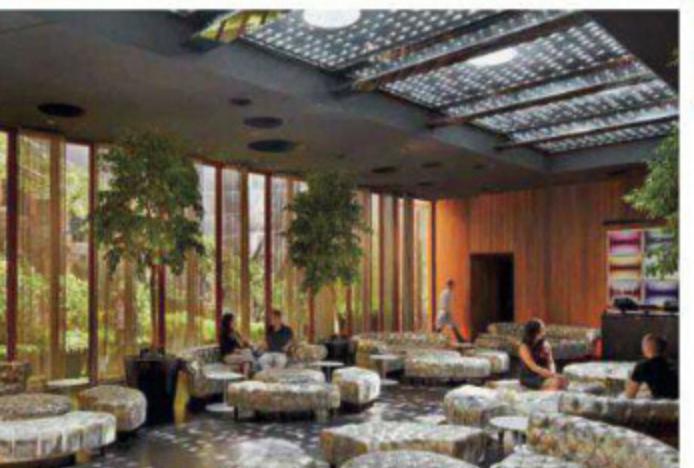
jardines esculturales
 Recorrer Inhotim supone además una experiencia estética de frente a la naturaleza. En las 110 hectáreas abiertas al público para la visita del centro de arte, se encuentran especies vegetales raras, dispuestas armoniosamente, y cinco lagos ornamentales; y junto con la reserva de bosque nativo de 300 hectáreas, alberga una de las mayores colecciones de palmeras del mundo, con más de 1.300 especies. En el Jardín Botánico Inhotim, se cultivan más de 4.500 especies de plantas. Paralelamente, se desarrollan investigaciones en el área ambiental, así como acciones educativas y un programa de inclusión para la población de sus alrededores.

16 *True Rouge*, Tunga.

17 Galería construida exclusivamente para la obra *Neither*, de Doris Salcedo. Arquitectura de Carlos Granada y Paula Zasnicoff.



Un sueño en manhattan



La fachada principal, sobre la West 16th Street, está cubierta con paneles de acero inoxidable perforado. Sobresalen las ventanas de las habitaciones estilo ojo de buey.

El lobby, cuyo techo limita con el fondo de la piscina, tiene muros enchapados con madera de teca y muebles capitoneados con tapicería brillante.



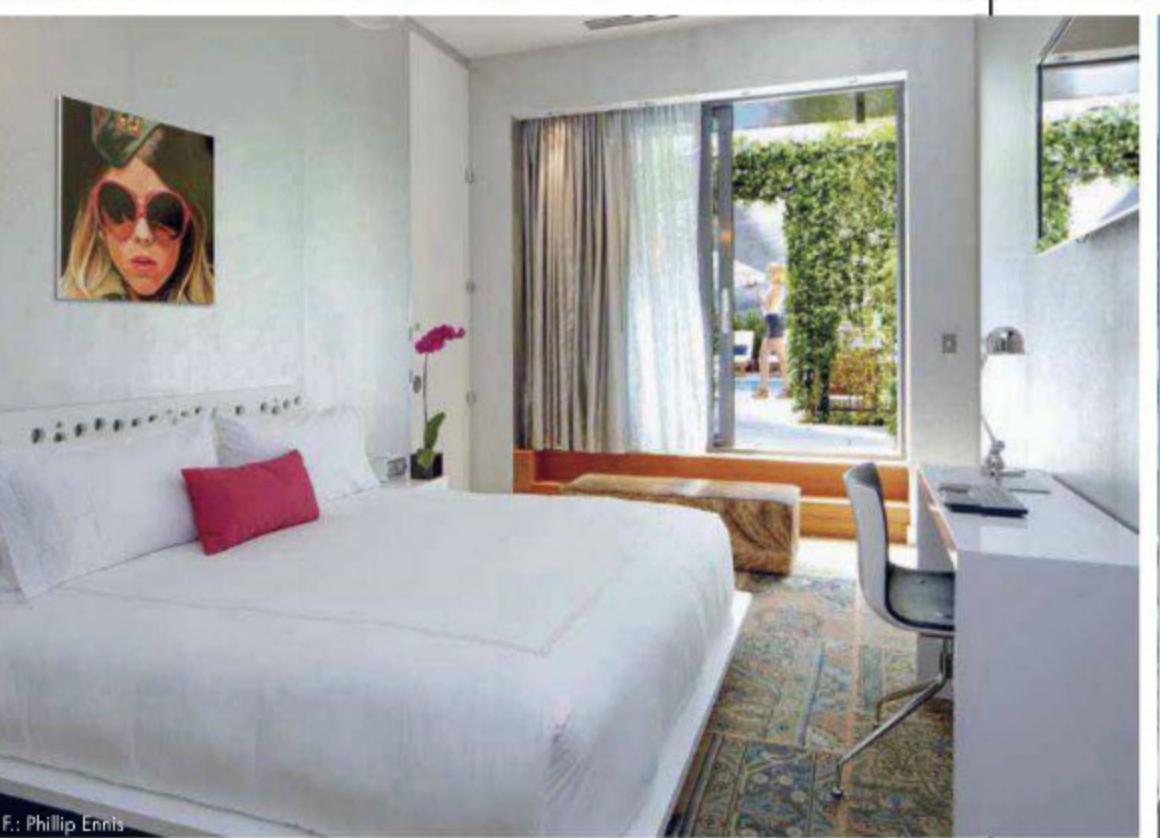
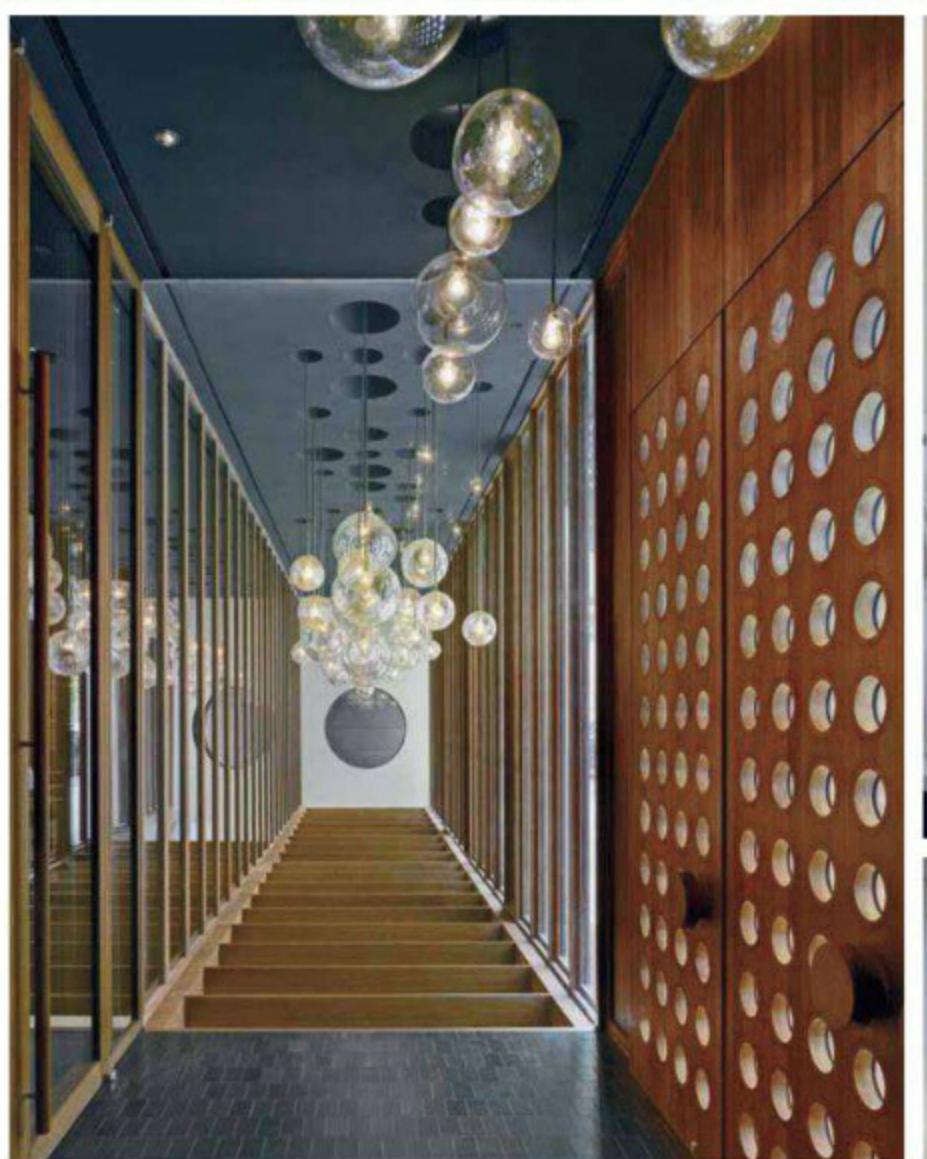
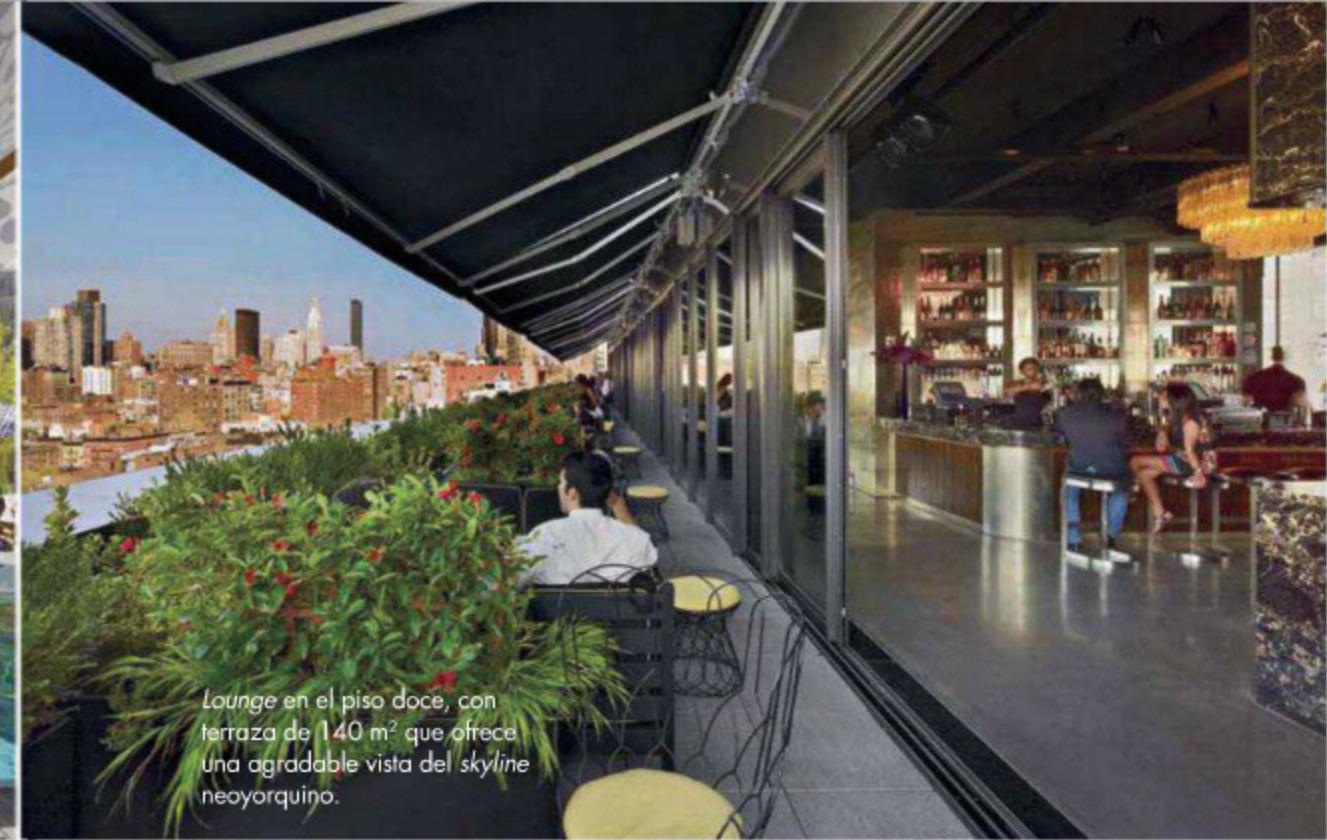
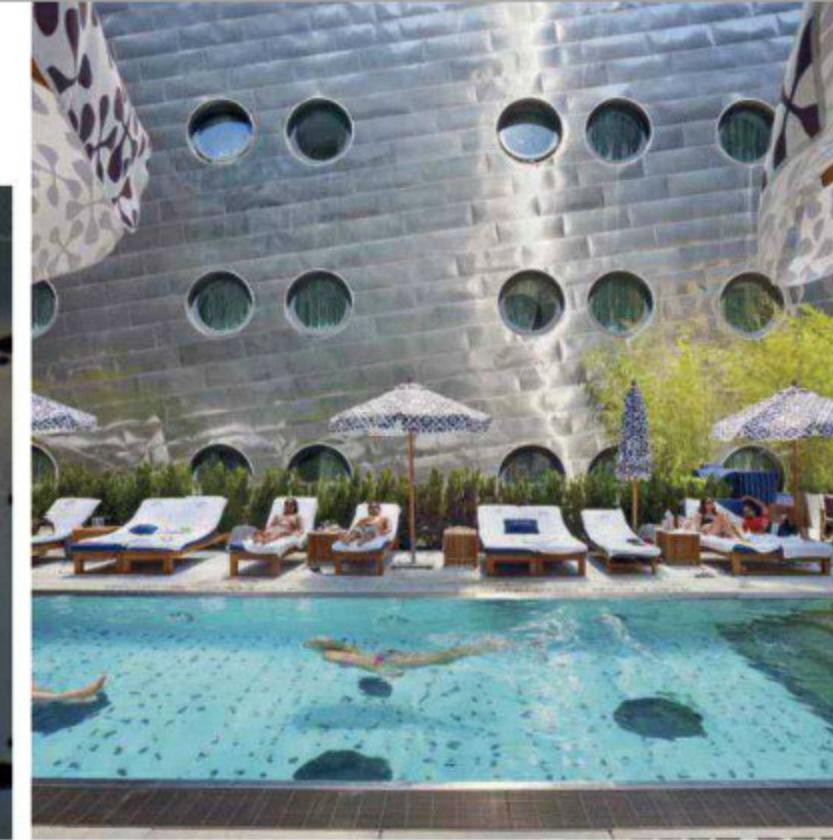
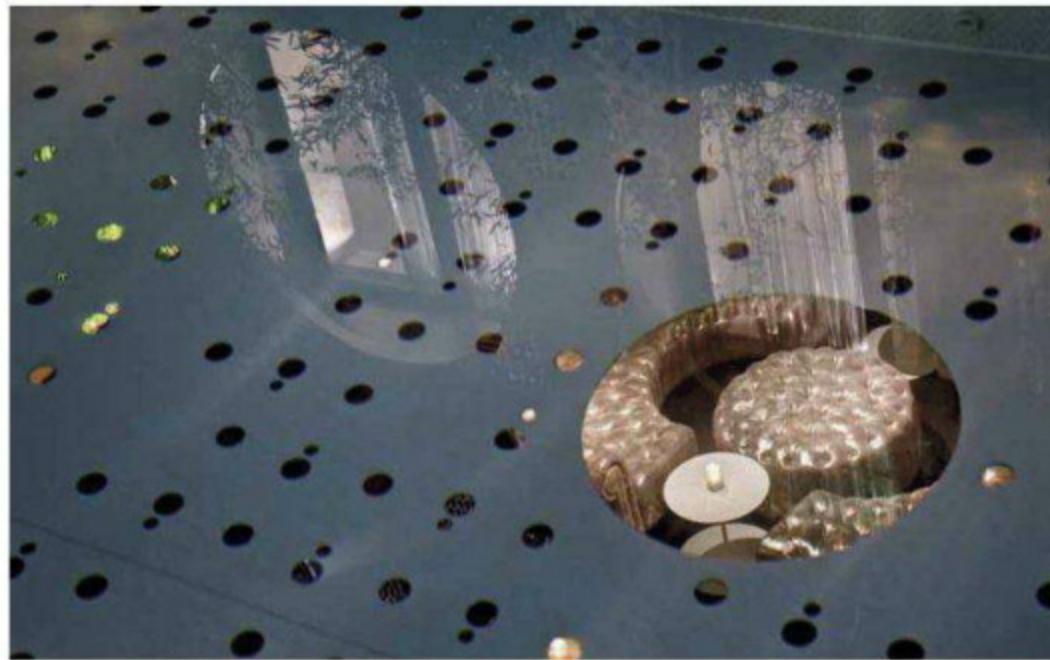
Restaurante Marble Lane. Un grupo de 200 lámparas de vidrio soplado artesanalmente, diseñadas por John Pomp Studios, embellecen el lugar.

NUEVA YORK ES UNA CIUDAD FABULOSA, Y EL DREAM DOWNTOWN HOTEL, EN CHELSEA, NO SE QUEDA ATRÁS. LA FIRMA LOCAL HANDEL ARCHITECTS FUE LA ENCARGADA DE TRASFORMAR UN EMBLEMÁTICO EDIFICIO CONSTRUIDO EN 1966, EN UN DESTINO DE LUJO VANGUARDISTA.

Por Ángela María Escobar | Fotografías: Bruce Damonte, cortesía Handel Architects |

en el oeste de Manhattan, una zona donde abundan las galerías de arte, nuevos museos, restaurantes y boutiques. Al adquirirlo, Chatwal escogió, tras un concurso privado, a la firma neoyorquina Handel Architects, fundada en 1994 y artífice de varios hoteles de grandes y lujosas cadenas como Ritz-Carlton, Four Seasons y W, para llevar a cabo de su transformación arquitectónica y decorativa, y fue el arquitecto Frank Fusaro, socio del estudio, el elegido para liderar el proyecto.

El objetivo de la obra era conservar los aspectos más llamativos del edificio original, de doce pisos, como la fachada inclinada sobre la calle 17 y las ventanas redondas, estilo ojo de buey, que hacían referencia a su carácter marítimo, las cuales terminaron por convertirse en uno de los distintivos de su nuevo 'empaque'. Inspirado en la obra *Sky Mirror*, del cotizado artista Anish Kapoor, Fusaro optó por revestir



3 La piscina al aire libre remata en un piso de vidrio y acero inoxidable con orificios que permiten ver porciones del lobby.

4 Vista de un corredor cercano al restaurante y la recepción.

5 En las habitaciones priman el acero, la madera y los tonos cromados. Muchas de ellas tienen tapetes orientales Tabriz con técnica patchwork.



Fachada posterior sobre la West 17th Street. Su diseño inclinado y el encape de acero contrastan con el estilo del resto de edificios de la zona.

completamente las fachadas con paneles de acero inoxidable, material que le aporta al hotel un brillo y un carácter únicos, que impiden que pase inadvertido. Por otro lado, para aumentar el ingreso de luz natural se removieron cuatro pisos del centro de la construcción, lo que permitió la creación de una terraza con playa de arena importada y piscina al aire libre; un espacio fabuloso y bastante inusual para cualquier hotel de 'La Gran Manzana'.

Para seguir en la onda de lo fuera de lo común, el fondo de la piscina presenta un encape de acero inoxidable con orificios de distintos tamaños, que limita con un gran vidrio templado rectangular, el cual forma parte del techo del lobby. Así, quienes ingresan al Dream Downtown pueden tener algunas visuales del interior de la alberca y de la luz que se cuela a través de ella, mientras que los nadadores pueden observar partes de la zona de acceso.

En sus 17.000 m², además de las 316 habitaciones con vidrios antiruido –nueve de ellas con salida directa a la piscina–, divididas en categorías Bronze, Silver, Gold y Platinum, el hotel cuenta con el restaurante Marble Lane, un steak house para 150 comensales; un lounge con bar y terraza con vista panorámica de Manhattan en el último piso; un amplio gimnasio, servicios de spa, y salones para fiestas y eventos.

El diseño interior presenta acabados que contrastan, como el frío del acero y la calidez de la madera de teca; y piezas de mobiliario cómodas y de vanguardia con ciertos toques de color, que forman un conjunto especial que convierten en una gran experiencia el hospedarse en este lugar, elegido como el 'Mejor proyecto de hospitalidad de 2012' por el Greater New York Construction User Council. ☉

Si piensa viajar

Dream Downtown Hotel
355 West 16th Street, New York,
NY 10011, USA
Tel.: 1 212 229 2559
Tarifas: desde US \$395
www.dreamdowntown.com



de cumpleaños

LA FIRMA HGC ARQUITECTOS CELEBRÓ DOS DÉCADAS DE LABORES, CON UN COCTEL EN EL RESTAURANTE ANDRÉS D.C., EN EL NORTE DE BOGOTÁ.

■ Fotografías: Antony Herrera ■



Rosario Rueda, Claudio Carrasco y Ángela González.



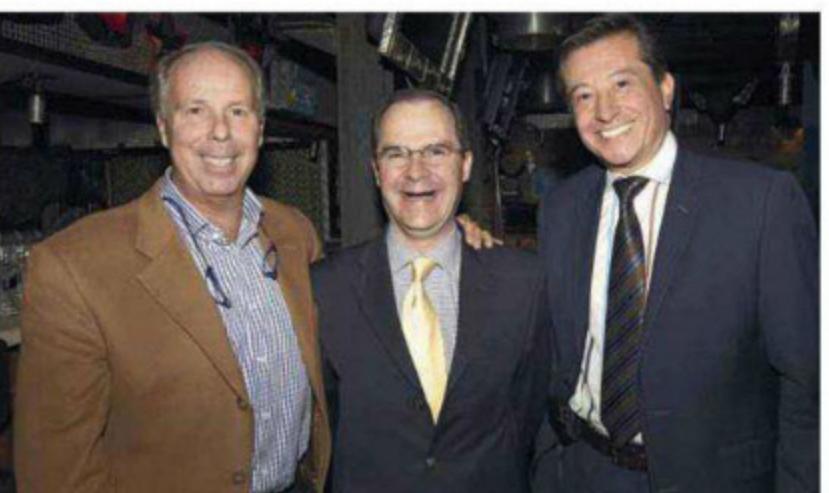
Nancy Medina, Roberto Sánchez, Clara Margarita de Sánchez y Orlando Mendiaga.



Francisco González y María Cárdenas.



Germán García, María Fernanda García y Gonzalo Sanín.



Rodrigo Samper, Roberto Téllez y Francisco Walteros.



Alfredo Carrasco, Rosario Liévano, Martha Liliana Peña y Daniel Carrasco.

a buen precio

En el almacén Kiki Diseño y Decoración, en Bogotá, usted puede encontrar artículos para renovar los espacios infantiles y juveniles, desde \$50.000. Su oferta abarca mobiliario, lámparas y accesorios divertidos, agradables y

cómodos, que cumplen con las tendencias de diseño del momento. Cll. 116 # 16-26. PBX. 620 2625. Fax. 612 7435. Cel.: 320 347 7943. kiki@mi-kiki.com www.mi-kiki.com



noticias

en vitrina

Información comercial

■ Un mundo de posibilidades

Lamitech presenta llaminar, Laboratorio de Diseño. Se trata de un nuevo servicio para arquitectos y diseñadores, que les brinda mayores posibilidades de diferenciar y enriquecer sus proyectos, al tiempo que facilita el diálogo entre los profesionales con sus clientes, en un ambiente rico en materiales para aplicar, y apoyados en la más reciente tecnología de simulación y visualización interactiva. Los procesos de producción, las materias primas empleadas y los sistemas de instalación recomendados redundan en espacios y comunidades responsables y sostenibles. www.llaminar.com.co



■ aroma duradero

Conozca el nuevo Glade Sensations Decor, que convive armoniosamente con su hogar, brindándole un toque decorativo y las mejores fragancias hasta por treinta días. Glade Sensations Decor ambienta espacios pequeños y medianos con una intensidad de fragancia moderada y continua durante un mes, y utiliza los reuestos universales de la línea Glade Sensations en diversas fragancias. ¡Pruébelo!



■ Importante visita

HunterDouglas de Colombia S.A. invitó por segunda vez al país al reconocido ingeniero alemán André Weiss, experto en el diseño y la creación de telas para el control solar, amigables con el medioambiente. El experto ofreció tres conferencias, en Bogotá, Cali y Medellín, a las que asistieron varios de los mejores arquitectos y diseñadores nacionales. En ellas expuso las principales ventajas de la colección Best of Contract 2, disponible en la red de distribuidores autorizados HunterDouglas, la cual, a pesar de estar enfocada principalmente a proyectos institucionales, no se descarta en aplicaciones residenciales.



TVyNovelas

Nadie conoce mejor a los artistas



La verdad

del chisme.

Bogotá: 404 9032 Línea Nacional: 01 8000 119 315 suscripciones@editorialtelevisa.com.co

Revista TVyNovelas Colombia

@TVyNovelasCol

COMPRAS	Mesas y Sillas	Atelier Casa	PERSONAJE	West Elm
Area Loft Cra. 9 # 79A-64 Tel.: 211 5869 Bogotá, D.C. www.arealoft.com.co	Cra. 9 # 79A-10 Tel.: 310 1970 Bogotá, D.C. www.mesasyssillas.com.co	Cll. 81 # 8-38 Tel.: 345 7124 Bogotá, D.C. www.ateliercasa.com	Square Foot Cll. 69A # 10-04 Tel.: 255 6405 Bogotá, D.C. www.squarefoot.com.co	www.westelm.com
BoConcept Cll. 81 # 8-42 Tel.: 249 0988 Bogotá, D.C. www.boconcept.com.co	Pure Bike Shop Cra. 13 # 78-47 Tel.: 476 5058 Bogotá, D.C. www.purebikesshop.com	Cachivaches Av. 82 # 9-24 Tel.: 249 8859 Bogotá, D.C. www.cachivaches.com	BIENAL Bienal Brasileña de Diseño www.bienalbrasileradedesign.com.br	ARQUITECTURA Y DECORACIÓN Barrera y Barrera Arquitectura y Restauración Ver información en 'Arquitectura y Decoración'
Bombox Cll. 109 # 16-35 Tel.: 612 1249 Bogotá, D.C. www.bombox.com	Pylones C.C. Andino, local 114 Tel.: 616 0607 Bogotá, D.C. www.pylones.com	Conception Cll. 80 # 12A-15 Tel.: 530 0969 Bogotá, D.C. www.conception.com	ESPAZOS CON DISEÑO Hotel Las Américas Anillo Vial Sector Cielo Mar Tel.: (5) 672 3344 Cartagena www.hotellassamericas.com.co	Dario Delgado Tel.: 618 2212 Bogotá, D.C. ddelgado@deyde.co
Dwell Design Store Cll. 81 # 8-35, segundo piso, tel.: 248 5832 Bogotá, D.C. www.dwell.com.co	Urban Posh Cll. 81 # 10-61 Tel.: 618 2348 Bogotá, D.C. www.decorceramica.com	Dwell Ver información en 'Compras'	ARQUITECTURA Y DECORACIÓN Barrera y Barrera Arquitectura y Restauración Calle de la Universidad, edificio Ganem, of. 305 Tel.: (5) 664 5083/5428 Cartagena www.barreraybarrera.com	Tere Briceño Cel.: 316 756 5345 terebrice@hotmail.com
Eureka Cra. 12 # 93-78 Tel.: 616 4874 Bogotá, D.C. www.happyeureka.com	GENTE CASAVIVA Alberto Saldarriaga Roa www.saldarriagaroa.com	Falabella Ver información en 'Compras'	ARQUITECTURA Y DISEÑO The Novogratz www.thenovogratz.com	ARQUITECTURA Y DISEÑO Arquitectura y Restauración Cra. 16 # 86A-31 Tels.: 530 0339 - 616 3863 Bogotá, D.C. beatrizsugerra-art.com
Falabella C.C. Titán Plaza Plaza, piso 2, local 31 Tel.: 01900 331 1454 Bogotá, D.C. www.falabella.com.co	Laura Jaramillo López Lalocalidad Cll. 118 # 5-33 Tel.: 620 6246 Bogotá, D.C. www.lalocalidad.com	Home Sentry Cll. 127D # 45-81 Tel.: 743 3333 Bogotá, D.C. www.homesentry.net	Emociones Calle del Arzobispado # 34-49 Tel.: (5) 664 6578 Cartagena emocionesltda@hotmail.com	OFICINAS Salazar Posada Arquitectos Cra. 11 # 82-38, of. 302 PBX: 622 8269 Bogotá, D.C. www.salazarposada.com
Inkanta Design Store C.C. Andino, local 151 Tel.: 610 5663 Bogotá, D.C. www.inkanta.com.co	ARQUITECTURA Estudio 01 arq. Los Españoles 2655 A, Providencia, Santiago de Chile Tel.: 569 977 92037 cw@01arq.cl	Mesas y Sillas Ver información en 'Compras'	Conception Ver información en 'Especial Terrazas'	ARTISTA INVITADA Beatriz Esguerra Arte Cra. 16 # 86A-31 Tels.: 530 0339 - 616 3863 Bogotá, D.C. beatrizsugerra-art.com
Koziol C.C. Andino, local 339 Tel.: 530 2197 Bogotá, D.C. www.masdiseno.com	ESPECIAL TERRAZAS Alfa Av. Caracas # 35-55 Tel.: 331 1515 Bogotá, D.C. www.vivescic.com	Scic Italian Furniture Av. 19 # 105-05 Tel.: 213 0139 Bogotá, D.C. www.emocionesltda.com	DISEÑO INTERIOR Karibana Beach Golf Condominium www.karibana.cartagena.com	OFICINAS Salazar Posada Arquitectos Cra. 11 # 82-38, of. 302 PBX: 622 8269 Bogotá, D.C. www.salazarposada.com
Flos Cra. 9 # 77-67, Torre Unika, local 101 Tel.: 313 0926 - 312 0928, ext. 103 Bogotá, D.C. www.lucesiluminacion.com.co	Tribù Av. 19 # 104-83 Bogotá, D.C. www.tribu.com.co	Woodpecker S.A.S. Km. 5 Vía Suba-Cota Tel.: 683 3618 Cel.: 315 562 0686 www.woodpecker.com.co	Sanicoc Av. 19 # 109-23 Tel.: 620 0694 Bogotá, D.C. www.sanicocinas.com	ARQUITECTURA Y DISEÑO EN EL MUNDO Handel Architects http://handelarch.com/
Atmosféricas Cll. 166 # 22-41 Tel.: 669 0405 Bogotá, D.C. www.attmosferas.com			EN GALERÍA HGC Arquitectos Cra. 14 # 93-40, of. 301 Tel.: 696 8194 Bogotá, D.C.	DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS



DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

Bogotá:

Norventas: Cra. 50 No. 17 - 71 Tel.: 447 3000
Ecatap Ltda: Cra. 51 No. 130 - 29 Tels.: 615 0099 / 627 2474
Hábitat Deko: C.C. Hda. Sta. Bárbara Local - D-320 Tels.: 612 4585 / 295 3403
Sortilegio Decoración: Cll. 122 No. 18B - 49 Tels.: 213 0855 / 248 9204
Sortilegio Decoración: Cll. 63 No. 18 - 07 Tel.: 248 9204

Asis-t Italoambientes decoración: Av. 19 No. 148 - 43 Tels.: 627 0663 / 615 5436
Dekonova S.A.: Av. 116 (Pepe Sierra) No. 16 - 78 Local 5 Tel.: 756 1750

Cartagena:

Diseño Interior: B/grande Cll. 6A No. 3 - 32 Tels.: 665 4218 - 4528 / 311 418 8661
D/Gracia Decoraciones: B/grande Cra. 4 No. 5A - 09 Tels.: 665 8482 / 314 569 8432

Santa Marta:

Ana María Serrano Cortinas y Persianas: Cra. 5 No. 29 - 19 Tel.: 320 541 1113

Eje Cafetero:
Alcop: Av. Circunvalar No. 15 - 60. Pereira: Tel.: (6)324 5361 Armenia: Tel.: (6)746 1393

Ibagué:

Boulevard de la Decoración: Cra. 5 No. 32 - 37 Tels.: 264 6600 - 30 / 315 800 9619

Medellín:

Decolor Ltda: Cll. 10A No. 41 - 26 Tels.: 266 8414 / 317 402 4202
Caja de Colores: C.C. El Tesoro L-9290 Tels.: 321 0895 / 411 4647
Ambientes Color i Color SAS: Cra. 25 No. 3 - 45 L-182 Tels.: 418 2325 / 313 738 5494
AID: Cra. 38 No. 10A - 05 Tels.: 311 3964 / 311 1700

Popayán:

MAS Diseño & Decoración: Cra. 6 No. 16AN - 05 Tels.: 836 4171 / 315 865 6324

HunterDouglas®

CORTINAS | PERSIANAS | TOLDOS

Este año hemos hecho felices
a más de 3000 familias



SANICOC INTERNACIONAL

Este espacio publicitario lo dedicamos a nuestros clientes en agradecimiento por un excelente año 2012.

¡Feliz Navidad y un próspero Año 2013!



**Gracias por
elegir lo mejor**



SINCE 1982



SANICOC S.A.S. NIT. 860.517.435-0 Sala ULTRA PREMIUM Av. 19 No. 109A - 23 / 25 PBX: (57) (1) 620 06 94 Bogotá - Colombia
Oficinas: Mi. Bulev. Comercio al Ciento, Of. 1027, (1) 711 720 19 Nacional 01 9000 11 49 00 E-mail: info@sanicoc.com / www.sanicoc.com